

01.01.2019

NORSKOPPLÆRINGEN VED OSLO VO ROSENHOF

Nivåbeskrivelser, Vurderingskriterier,
Sjekklistor, Nivåvelgere, Læringsstrategier,
Gjennomføringstips, Eksempeltekster

Dette er en samling dokumenter der målgruppene er forskjellige, og dermed er også innhold og omfang på de ulike dokumentene ulikt.

Arbeidet er gjennomført av lærere på Rosenhof, og det begynte som et tiltak i Strategisk plan i 2017. Materialet er deretter bearbeidet og revidert med tillegg i 2018. Innholdet er oversatt, redigert og forfattet av Annie Jakobsen og Gro Knive. Henvendelser om innholdet rettes til elisabeth.myklebust@ude.oslo.kommune.no

Innhold

Leseanvisning.....	3
Nivåbeskrivelser fra Kompetanse Norge.....	5
Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere	5
A1 (elementært nivå)	5
Lytteforståelse:.....	5
B1 (selvstendig nivå).....	6
B2 (selvstendig nivå).....	6
WITH NEW DESCRIPTORS (Pre-A1)	7
Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere	7
Generelle nivåbeskrivelser fra Det felles europeiske rammeverket – Global skala	11
Målgruppe: Eksterne samarbeidspartnere og potensielle søkere	11
Referansenivåbeskrivelser for norsk (RLD-beskrivelser)	12
Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere	12
Vurderingskriterier.....	15
Målgruppe: Lærere.....	15
Du kan – utsagn til de ulike nivåene	21
Målgruppe: Deltakere og potensielle søkere	21
Jeg kan - beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR)	23
Målgruppe: lærere og deltakere	23
Innledning.....	23
Jeg kan - beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR) del 1 - etter nivå.....	24
Målgruppe: lærere og deltakere	24
Jeg kan – A1	24
Jeg kan - A2.....	31
Jeg kan - B1	41
Jeg kan - B2.....	47
Jeg kan – beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR) – etter ferdigheter	50
Målgruppe: lærere og deltakere	50
Lese fra A1- B2.....	50
Lytte fra A1- B2.....	54
Skrive fra A1- B2	58
Snakke fra A1- B2	62
Samtale fra A1- B2.....	66
Noen læringsstrategier for de fire ferdighetene.....	71

Målgruppe: Deltakere	71
Skjema for egenvurdering/Sjekklistor for A1-B2	73
Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere.....	73
A1.....	73
A2.....	78
B1.....	83
B2.....	88
Nivåvelger for norsk - muntlig	93
Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere for å få hjelp med til oppmelding til riktig prøve	93
Nivåvelger for norsk - skriftlig	94
Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere for å få hjelp med til oppmelding til riktig prøve	94
Tips til undervisning i de fire ferdighetene på de ulike nivåene (A1-B2).....	95
Målgruppe: Lærere, spesielt de som har liten eller ingen erfaring fra gitte nivåer.....	95
A1.....	95
A2.....	97
B1.....	99
B2.....	101
Vurdering A1 SKRIVE	104
Vurdering A2 SKRIVE	105
Vurdering B1 SKRIVE.....	106
Generelle kursbeskrivelser nivå A1 – B2	107
Målgruppe: Deltakere	107
Eksempeltekster skriftlig A1 – B2.....	109
Målgruppe: Deltakerkontoret, lærere og deltakere	109
A1-A2	109
A2-B1	113
B1-B2	117

Leseanvisning

Under finner du en kort leserveiledning til «Norskopplæringen ved Oslo VO Rosenhof». Målet med veiledningen er at det skal være enklere finne fram i og bruke dokumentet på en hensiktsmessig måte. I dokumentet er det kildehenvisninger for hver enkelt del.

Nivåbeskrivelser fra Kompetanse Norge

Her finner du en beskrivelse av hva norskprøvene måler. Beskrivelsene står ellers bak på prøvebeviset kandidatene får etter at sensuren har falt.

New descriptors pre-A1 på engelsk fra CEFR

Her finner du beskrivelser av nivået som er under nivå A1 i rammeverket. Denne oppdateringen av **Det felles europeiske rammeverket for språk** kom i september 2017, og beskrivelsene av «under A1» finnes i skrivende stund ikke på norsk.

Generelle nivåbeskrivelser fra Det felles europeiske rammeverket

Her finner du en oversikt som beskriver typiske resultater på nivåene A1, A2, B1 og B2. Beskrivelsene gir en mindre detaljert oversikt.

Referansenivåbeskrivelser for norsk

Her finner du nivåbeskrivelser som er ment å supplere og eksemplifisere beskrivelsen i **Det felles europeiske rammeverket for språk**. Noen av beskrivelsene er også spesifisert for mellomnivåer (for eksempel A2+ og B1+). Plussnivåene er ikke egne nivåer, men beskriver øvre sjikt av henholdsvis A2, B1 og B2.

Vurderingskriterier

Her finner du kriteriene som står på vurderingsskjemaene for prøven på nivåene A1–A2 og A2–B1 og B1–B2. Kriteriene og skjemaene er laget av Kompetanse Norge, og de brukes ved vurdering av delprøven i skriftlig framstilling og prøven i muntlig kommunikasjon. De er også til hjelp for lærere og deltakere når de skal vurdere hvilken prøve deltakeren skal gå opp til.

Her finner du i tillegg noen utvidede forklaringer til de ulike nivåene.

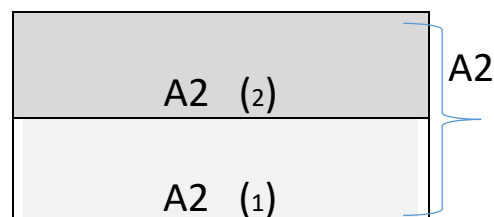
Du kan – utsagn til de ulike nivåene

Her finner du generelle «kan-utsagn» som har karakter av en punktvis sjekklister. Utsagnene gir informasjon om hva deltakeren kan forvente å kunne bruke språket til etter å ha gjennomført norsk kurs, eller tilegnet seg norsk på andre måter, på de ulike nivåene. Det finnes også utsagn for mellomnivåene A2+, B1+ og B2+.

Jeg kan – beskrivelser til de ulike nivåene, med innledning, etter nivå

Her finner du «jeg-kan»- beskrivelser fra nivå A1 til B2. Nivåene og beskrivelsene av ferdighetene *lese, lytte, skrive, snakke sammenhengende og samtale* bygger på hverandre slik at det deltakeren kan på et nivå også omfatter beskrivelser på nivåene under. Sjekklistene er et pedagogisk hjelpemiddel som både viser framgang og hva det er nødvendig å arbeide mer med.

Husk at et ferdighetsnivå ikke er et punkt, men et område på en skala.

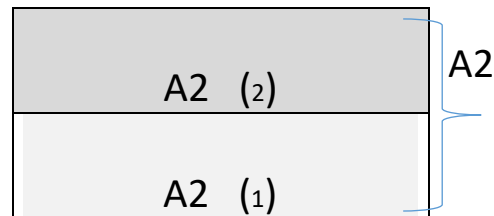


Jeg kan – beskrivelser til de ulike nivåene, etter ferdighet

Her finner du de samme «jeg – kan»- beskrivelsene fra nivå A1 til B2, men nå er beskrivelsene samlet under de forskjellige ferdighetene. Slik kan det være lettere å få overblikk over progresjonen i ferdighetsnivåene. Beskrivelsene konkretiserer målene for opplæringen og kan dermed være en hjelp når det gjelder å plassere eleven på riktig nivå, eller for å

avdekke hvilke delferdigheter innenfor et nivå deltakeren allerede behersker.

Husk at et ferdighetsnivå ikke er et punkt, men et område på en skala.

**Noen læringsstrategier for de fire ferdighetene**

Her finner du et knippe læringsstrategier som kan brukes for å styrke deltakernes faglige utbytte og for å bevisstgjøre dem på hvordan de lærer. Siden læringsstrategier er framgangsmåter deltakerne bruker for å organisere sin egen læring, er det naturlig at strategier tilpasses ulike nivåer og deltakergrupper.

Skjema for egenvurdering/Sjekkliste for A1 – B2

Her finner du sjekkliste med avkrysningsmuligheter. Utsagnene er utformet slik at deltakeren alene eller i samarbeid med læreren kan gjøre en vurdering av hvor langt hun/han er kommet innenfor de enkelte ferdighetene. Ut fra disse vurderingene kan læreren og deltakeren ha en samtale om deltakerens språkutvikling. Dette gir lærerne et utgangspunkt for å tilpasse opplæringen til deltakernes behov og deltakerne en mulighet for å ta ansvar for egen læring. Her har hun/han ikke bare en mulighet for å si hva de kan, men også hvor godt de kan det.

Nivåvelgere (muntlig og skriftlig)

Kompetanse Norge har laget vurderingsskjemaer for prøven på nivåene A1–A2 og A2–B1 og B1–B2.

Skjemaene skal brukes ved vurdering av delprøven i skriftlig framstilling og prøven i muntlig kommunikasjon. De er også til hjelp for lærere og deltakere når de skal vurdere hvilken prøve deltakeren skal gå opp til.

Tips til undervisning i de fire ferdighetene på de ulike nivåene

Her finner du en del ideer til gjennomføring av undervisningen på nivå A1, A2, B1 og B2. Tipsene tar utgangspunkt i domener og ferdigheter slik de er beskrevet i **Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere** som gjelder for opplæring etter introduksjonsloven.

Generelle kursbeskrivelser nivå A1 – B2

Her finner du en oversikt over hva deltakerne kan forvente å møte og arbeide med på de ulike nivåene i opplæringen. Oversikten er basert på domener, temaer og ferdigheter slik de er beskrevet i **Læreplan i norsk og samfunnskunnskap for voksne innvandrere**.

Eksempeltekster, skriftlig A1 – B2

Her finner du eksempelsvar med vurderinger til delprøve i skriftlig framstilling på norskprøven. Besvarelsene er hentet fra de tre nivåene som norskprøven måler på: A1 – A2, A2 – B1 og B1 – B2.

Nivåbeskrivelser fra Kompetanse Norge

(Vedlegg til prøvebevis – norskprøvene)

Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere

A1 (elementært nivå)

Lytteforståelse:

På nivå A1 kan man forstå kjente ord og svært enkle uttrykk som har med egen person, familie og nære omgivelser å gjøre, forutsatt at det snakkes langsomt og tydelig og med mange pauser.

Leseforståelse:

På nivå A1 kan man lese og forstå kjente ord og svært enkle setninger, for eksempel i beskjeder, skjemaer og oppslag.

Skriftlig framstilling:

På nivå A1 kan man fylle ut enkle skjemaer med en del personlige opplysninger som navn, fødselsdato, nasjonalitet og adresse. Man kan skrive korte, svært enkle beskjeder og meldinger ved å bruke enkeltstående setninger og faste formuleringer.

Muntlig kommunikasjon:

På nivå A1 kan man forstå og bruke enkle uttrykk og setninger for å fortelle om stedet der man bor og mennesker man kjenner. Man kan stille og svare på enkle spørsmål knyttet til egen person. Man kan delta i en enkel samtale om svært kjente emner hvis samtalepartneren snakker langsomt og er støttende, for eksempel ved å omformulere og gjenta.

A2 (elementært nivå)

Lytteforståelse:

På nivå A2 kan man forstå vanlige ord, uttrykk og ytringer knyttet til egen person, arbeid og nære relasjoner, forutsatt at det snakkes tydelig. Man kan få med seg hovedinnholdet i korte, enkle beskjeder og meldinger når det snakkes langsomt og tydelig.

Leseforståelse:

På nivå A2 kan man lese og forstå enkel skriftlig informasjon knyttet til privatliv og egen arbeidssituasjon. Man kan lese og forstå korte, enkle skriftlige instruksjoner, beskjeder og meldinger.

Skriftlig framstilling:

På nivå A2 kan man skrive korte, enkle beskjeder og meldinger knyttet til hverdags- og arbeidsliv. Man kan gjengi opplevelser og hendelser med enkle fraser og setninger.

Muntlig kommunikasjon:

På nivå A2 kan man forstå og bruke enkel dagligtale og snakke om emner knyttet til egen person og familie, nære omgivelser og arbeid. Man kan delta i enkle samtaler om kjente emner hvis samtalepartneren er støttende og snakker langsomt og tydelig, men det vil ofte være nødvendig å be om gjentakelser og oppklaringer for å unngå misforståelser.

B1 (selvstendig nivå)

Lytteforståelse:

På nivå B1 kan man forstå enkel informasjon om dagligdagse eller jobberelaterte emner og oppfatte både hovedbudskapet og detaljer når det snakkes tydelig. Man kan forstå hovedpunktene i klar, normert tale om kjente temaer knyttet til for eksempel jobb, skole og fritid. Man kan forstå hovedinnholdet i mange nyheter.

Leseforståelse:

På nivå B1 kan man lese og forstå hovedinnholdet og detaljer i klare og enkle tekster om kjente emner knyttet til for eksempel arbeid, skole, hjem og fritid. Man kan oppfatte viktige punkter i korte, offentlige brev og dokumenter.

Skriftlig framstilling:

På nivå B1 kan man skrive sammenhengende tekster med en del detaljer om kjente emner eller emner av personlig interesse. Man kan skrive korte rapporter med oppsummering, og man kan begrunne handlinger.

Muntlig kommunikasjon:

På nivå B1 kan man uttrykke seg enkelt og sammenhengende om kjente emner og emner av personlig interesse. Man kan kort begrunne og forklare egne meninger, erfaringer og planer. Man kan delta i samtaler i dagliglivet og på jobb, forutsatt at emnet er kjent, og at samtalepartneren snakker tydelig.

B2 (selvstendig nivå)

Lytteforståelse:

På nivå B2 kan man forstå i detalj det som sies på et normert talespråk. Man kan oppfatte informasjon, holdninger og synspunkter i forelesninger, nyheter og andre presentasjoner. Man kan følge komplekse argumentasjonsrekker hvis saken er kjent og oppbygningen er klar. Man kan forstå dialekter når taleren modererer språket noe.

Leseforståelse:

På nivå B2 kan man lese og forstå hovedpunkter og detaljer i ulike typer tekster om et vidt spekter av emner og oppfatte synspunkter og holdninger.

Skriftlig framstilling:

På nivå B2 kan man skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av emner. Man kan skrive saklig og argumentere for og/eller imot ulike standpunkt, underbygge sine synspunkter, gi eksempler og trekke konklusjoner.

Muntlig kommunikasjon:

På nivå B2 kan man uttrykke seg klart om et vidt spekter av emner. Man kan presentere en sak, argumentere for sitt syn og underbygge synspunktene sine. Man kan delta aktivt i en samtale slik at samtalen ikke er anstrengende for noen av partene.

Kilde: <https://www.kompetansenorge.no>

COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT COMPANION VOLUME

WITH NEW DESCRIPTORS (Pre-A1)

Provisional Edition September 2017

In the updated and extended set of descriptors in this document, the level referred to above has been labelled Pre-A1 and developed further on the basis of descriptors from the Swiss Lingualevel project and the Japanese CEFR-J project, both targeted at primary and lower secondary school.

Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere

PRE-A1

SPOKEN RECEPTION

OVERALL LISTENING COMPREHENSION

Can understand short, very simple questions and statements provided that they are delivered slowly and clearly and accompanied by visuals or manual gestures to support understanding and repeated if necessary. Can recognise everyday, familiar words, provided they are delivered clearly and slowly in a clearly defined, familiar, everyday context. Can recognise numbers, prices, dates and days of the week, provided they are delivered slowly and clearly in a defined, familiar, everyday context.

LISTENING TO ANNOUNCEMENTS AND INSTRUCTIONS

Can understand short, simple instructions for actions such as 'Stop,' 'Close the door,' etc., provided they are delivered slowly face-to-face, accompanied by pictures or manual gestures and repeated if necessary.

LISTENING TO THE RADIO AND AUDIO RECORDINGS

Can recognise words, names and numbers that he/she already knows in simple, short recordings, provided that they are delivered very slowly and clearly.

WRITTEN RECEPTION

OVERALL READING COMPREHENSION

Can recognise familiar words accompanied by pictures, such as a fast-food restaurant menu illustrated with photos or a picture book using familiar vocabulary.

READING CORRESPONDENCE

Can understand from a letter, card or email the event to which he/she is being invited and the information given about day, time and location. Can recognise times and places in very simple notes

and text messages from friends or colleagues, for example 'Back at 4 o'clock' or 'In the meeting room,' provided there are no abbreviations.

READING FOR ORIENTATION

Can understand simple everyday signs such as 'Parking,' 'Station,' 'Dining room,' 'No smoking,' etc. Can find information about places, times and prices on posters, flyers and notices.

READING FOR INFORMATION AND ARGUMENT

Can understand the simplest informational material that consists of familiar words and pictures, such as a fastfood restaurant menu illustrated with photos or an illustrated story formulated in very simple, everyday words.

READING INSTRUCTIONS

Can understand very short, simple, instructions used in familiar, everyday contexts such as 'No parking,' 'No food or drink,' etc., especially if there are illustrations.

IDENTIFYING CUES AND INFERRING (SPOKEN & WRITTEN)

Can deduce the meaning of a word from an accompanying picture or icon.

SPOKEN PRODUCTION

OVERALL SPOKEN PRODUCTION

Can produce short phrases about themselves, giving basic personal information (e.g. name, address, family, nationality).

SUSTAINED MONOLOGUE: DESCRIBING EXPERIENCE

Can describe him/herself (e.g. name, age, family), using simple words and formulaic expressions, provided he/she can prepare in advance. Can say how he/she is feeling using simple words like 'happy', 'tired', accompanied by body language.

WRITTEN PRODUCTION

OVERALL WRITTEN PRODUCTION

Can give basic personal information in writing (e.g. name, address, nationality), perhaps with the use of a dictionary.

COMPENSATING

Can point to something and ask what it is.

INTERACTION

OVERALL SPOKEN INTERACTION

Can ask and answer questions about him/herself and daily routines, using short, formulaic expressions and relying on gestures to reinforce the information.

UNDERSTANDING AN INTERLOCUTOR

Can understand simple questions which directly concern him/her, for example about name, age and address or similar things, if the person is asking slowly and clearly. Can understand simple personal information (e.g. name, age, place of residence, origin) when other people introduce themselves, provided that they speak slowly and clearly directly to him/her, and can understand questions on this theme addressed to him/her, though the questions may need to be repeated. Can understand a number of familiar words and greetings and recognise key information such as numbers, prices, dates and days of the week, provided speech is delivered very slowly, with repetition if necessary.

CONVERSATION

Can understand and use some basic, formulaic expressions such as 'Yes,' 'No,' 'Excuse me,' 'Please,' 'Thank you,' 'No thank you,' 'Sorry.' Can recognise simple greetings. Can greet people, say his/her name and take leave of them.

OBTAINING GOODS AND SERVICES

Can make simple purchases and/or order food or drink when pointing or other gesture can support the verbal reference.

INFORMATION EXCHANGE

Can tell people his/her name and ask other people their name. Can use and understand simple numbers in everyday conversations. Can ask and tell day, time of day and date. Can ask for and give a date of birth. Can ask for and give a phone number. Can say and ask people about their age. Can ask very simple questions for information, such as 'What is this?' and understand 1- or 2-word answers.

WRITTEN INTERACTION

OVERALL WRITTEN INTERACTION

Can write short phrases to give basic information (e.g. name, address, family) on a form or in a note, with the use of a dictionary.

CORRESPONDENCE

Can write short phrases and sentences giving basic personal information with reference to a dictionary.

NOTES, MESSAGES AND FORMS

Can fill in very simple registration forms with basic personal details: name, address, nationality, marital status.

ONLINE INTERACTION

ONLINE CONVERSATION AND DISCUSSION

Can post simple online greetings, using basic formulaic expressions and emoticons. Can post online short simple statements about him/herself (e.g. relationship status, nationality, occupation), provided he/she can select them from a menu and/or refer to an online translation tool.

GOAL-ORIENTED ONLINE TRANSACTIONS AND COLLABORATION

Can make selections (e.g. choosing a product, size, colour) in a simple online purchase or application form, provided there is visual support.

GENERAL LINGUISTIC RANGE

Has a very basic range of simple expressions about personal details and needs of a concrete type. Can use some basic structures in one-clause sentences with some omission or reduction of elements.

GRAMMATICAL ACCURACY

Can employ very simple principles of word order in short statements.

SPOKEN FLUENCY

Can manage very short, isolated, rehearsed, utterances using gesture and signalled requests for help when necessary.

Generelle nivåbeskrivelser fra Det felles europeiske rammeverket – Global skala

Målgruppe: Eksterne samarbeidspartnere og potensielle søkere

A1

Kan forstå og bruke kjente, dagligdagse uttrykk og svært enkle utsagn for å dekke grunnleggende behov. Kan presentere seg selv og andre og kan stille og svare på personlige spørsmål om for eksempel bosted, venner og bekjente og eiendeler. Kan delta i en samtale på en enkel måte hvis samtalepartnern er snakker langsomt og tydelig og er innstilt på å hjelpe.

A2

Kan forstå setninger og vanlige uttrykk knyttet til de viktigste områdene av dagliglivet, for eksempel svært enkel informasjon om en selv og familien, innkjøp, nærmiljø og arbeidsliv. Kan klare seg i enkle og rutinepregede samtalsituasjoner med direkte utveksling av informasjon om kjente og rutinepregede forhold. Kan med enkle ord beskrive visse sider ved sin egen bakgrunn og sitt nærmiljø og grunnleggende personlige behov.

B1

Kan forstå hovedpunktene i klar, standard tekst og tale om kjente emner som en ofte møter i forbindelse med arbeid, skole, fritid osv. Kan klare seg i de fleste situasjoner som kan oppstå når en reiser i et område der språket snakkes. Kan skrive enkle, sammenhengende tekster om emner som er kjente eller av personlig interesse. Kan beskrive opplevelser og hendelser, drømmer, håp og planer og kort forklare og begrunne meninger og planer.

B2

Kan forstå hovedinnholdet i komplekse tekster om både konkrete og abstrakte emner, også faglige drøftinger innenfor ens eget fagområde. Kan delta i samtaler med et så spontant og flytende språk kommunikasjonen med morsmålsbrukere ikke blir anstrengende for noen av partene. Kan skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av emner, forklare et synspunkt på en aktuell sak og argumentere for og imot ulike alternativer.

Kilde: https://www.udir.no/Upload/Verktoy/5/UDIR_Rammeverk_sept_2011_web.pdf

Referansenivåbeskrivelser for norsk (RLD-beskrivelser)

Målgruppe: Deltakerkontoret, testere, konsulenter og lærere

- RLD-beskrivelsene er ment å supplere de eksisterende eksemplifiseringene og spesifiseringene av Rammeverket for norsk.
- RLD-beskrivelsene er basert på søk i det elektroniske innlærerkorpuset ASK. I ASK er det ingen tekster på nivåer under A2 eller over C1.
- Noen av RLD-beskrivelsene er spesifisert for hele nivåer (A2, B1, B2, C1), mens andre også er spesifisert for mellomnivåer (A2+, B1+, B2+). Plussnivåene er ikke egne nivåer, men beskriver øvre sjikt av henholdsvis nivå A2, B1 og B2. Et ferdighetsnivå er ikke et punkt, men et område på en skala.
- Som i Rammeverket for øvrig må RLD-beskrivelsene leses slik at beskrivelsene av hva innlærere kan på et nivå, også omfatter beskrivelser på nivåene under.

1. Bestemthetsmarkering i enkle substantivfraser

B2	<ul style="list-style-type: none"> Det er store individuelle forskjeller mellom innlærerne når det gjelder bruk av bestemt form, fra systematiske avvik til nær målspråkslikhet. Markering av bestemthet synes å være påvirket av morsmålsbakgrunn.
B1	<ul style="list-style-type: none"> Det er store individuelle forskjeller mellom innlærerne når det gjelder bruk av bestemt form, fra systematiske avvik til nær målspråkslikhet. Markering av bestemthet synes å være påvirket av morsmålsbakgrunn.
A2	Ingen beskrivelse foreligger
A1	Ingen beskrivelse foreligger

NB! Skalaen bygger på en undersøkelse av russiske og engelske innlærere.

2. Tempus

B2	Ingen beskrivelse foreligger
B1	<ul style="list-style-type: none"> Presens er den dominerende bøyingsformen. Verbene er stort sett bøyd i tempus. Det er en del feil i bruken av preteritum og presensperfektum. Feil i tempusbruken skyldes hovedsakelig at tempusformer er blandet sammen.
A2	<ul style="list-style-type: none"> Presens er den dominerende bøyingsformen, og i mange tekster er presens den eneste brukte formen. Det er en del feil i bruken av preteritum og presensperfektum. Feil skyldes at tempusformer blandes sammen. Det er en del eksempler på verb uten tempusmarkering. En del setninger mangler finitt verb.
A1	Ingen beskrivelse foreligger

NB! Undersøkelsen viser at tempusbruken i tekstene i stor grad er påvirket av tema og oppgaveformuleringer, og resultatene bør derfor generaliseres med forsiktighet.

3. Subjektstvang

B2+	<ul style="list-style-type: none"> Bruker subjekt korrekt, også formelt subjekt «det». En og annen glipp kan forekomme.
B2	<ul style="list-style-type: none"> Bruker subjekt korrekt der dette er personlig pronomen. Kan fremdeles gjøre feil i konstruksjoner med formelt subjekt «det».
B1+	<ul style="list-style-type: none"> Bruker subjekt korrekt der dette er personlig pronomen, men noen usystematiske feil forekommer. Noen setninger med manglende formelt subjekt «det».
B1	<ul style="list-style-type: none"> Bruker stort sett subjekt korrekt der dette er personlig pronomen, men innlærere med et morsmål uten subjektstvang, gjør fremdeles noen feil. Noen setninger med manglende formelt subjekt «det».

A2+	<ul style="list-style-type: none"> Noen eksempler på subjektløse setninger, både med manglende personlig pronomen og formelt subjekt «det».
A2	<ul style="list-style-type: none"> En del eksempler på subjektløse setninger, både med manglende personlig pronomen og formelt subjekt «det».
A1	Ingen beskrivelse foreligger

4. Syntaks

B2	<ul style="list-style-type: none"> Kan skrive sammenhengende tekster med en god del variasjon i bruken av leddsetninger. Leddsetningsinnledere som «hvilken/hvilket/hvilke», «hvordan» og «hvorfor» er forholdsvis vanlige på dette nivået. Viser god grammatisk kontroll. Inversjonsfeil og feilplassering av setningsadverbial i leddsetning forekommer.
B1	<ul style="list-style-type: none"> Kan skrive enkle sammenhengende tekster med bruk av en del leddsetninger, og med en del variasjon i typen leddsetninger.
A2	<ul style="list-style-type: none"> Kan skrive enkle tekster som inneholder noen leddsetninger, vanligvis også med noe variasjon i bruk av leddsetninger. Innleder leddsetninger med «at», «som», «fordi», «hvis» eller «når».
A1	Ingen beskrivelse foreligger

5. Modalitet

B2+	<ul style="list-style-type: none"> Bruker modalverbet «ville» korrekt.
B2	<ul style="list-style-type: none"> Et vidt spekter av modalverb i bruk. Bruk av forskjellige kollokasjoner med modalverb og modaladverb.
B1+	<ul style="list-style-type: none"> Bruker preteritumsformen «burde».
B1	<ul style="list-style-type: none"> Har noe bruk av kollokasjoner med modalverb og modaladverb.
A2+	<ul style="list-style-type: none"> Bruker modalverbene «kanskje», «vel» og «nok», bruk av preteritumsformen «ville»
A2	<ul style="list-style-type: none"> Bruker de høyfrekvente modalverbene «kan», «vil», «skal», «må».
A1	Ingen beskrivelse foreligger

NB! Kollokasjon er en sammenstilling av ord som ofte opptrer sammen og utgjør en grammatisk helhet. I kollokasjonen *et stort hus* kalles *hus* basis eller kjerne, mens *et stort* er to *kollokatorer*. En kollokasjon betyr det som alle ordene i den tilsier samlet. Kilde: Store norske leksikon

6. Ordforrådets bredde/omfang

B2	<ul style="list-style-type: none"> Har et godt utbygd ordforråd. Forholdsvis lite bruk av personlig pronomen «jeg» i den skriftlige framstillingen. Mindre bruk av personlig pronomen «vi» og «du».
B1	<ul style="list-style-type: none"> Har et relativt godt utbygd ordforråd. En god del bruk av personlig pronomen «jeg» i den skriftlige framstillingen. En god del av personlig pronomen «vi» og «du». «Hvis» er en viktig setningsinnleder.
A2	<ul style="list-style-type: none"> Har et begrenset ordforråd. Utstrakt bruk av personlig pronomen «jeg» i den skriftlige framstillingen. Mye bruk av personlig pronomen «vi» og «du». Lite bruk av reflektivpronomen «seg». «Fordi» er et viktig bindeord. «Hvis» er en viktig setningsinnleder.
A1	Ingen beskrivelse foreligger

NB! Ordforråd er i stor grad avhengig av tema og oppgaveformulering.

7. Ordforrådets dybde/kontroll

B2	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker stort sett ordene riktig. • Velger stort sett ord som passer i sammenhengen.
B1	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker en del ord galt.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker mange ord galt. • Utelater ord relativt ofte.
A1	Ingen beskrivelse foreligger

8. Koherens og kohesjon

B2+	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker en rekke ulike bindeord, både vanlige og mindre vanlige, for å uttrykke ulike retoriske funksjoner, for eksempel «likevel».
B2	<ul style="list-style-type: none"> • Gjør bruk av en rekke ulike bindeord med ulike funksjoner, som for eksempel «dessuten».
B1+	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker en rekke ulike bindeord med ulike funksjoner, både høyfrekvente som «også», «derfor», og noen mindre frekvente som «først og fremst» og «på grunn av».
B1	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker bindeord med ulike retoriske funksjoner som «eller», «men» og «for eksempel».
A2+	<ul style="list-style-type: none"> • Bruker noen få høyfrekvente (vanlige) bindeord.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • Føyer sammen grupper av ord ved hjelp av enkle, høyfrekvente (vanlige) bindeord, særlig bindeordene «og», «så» og «fordi».
A1	Ingen beskrivelse foreligger

9. Typiske bindeord

B2+	likevel
B2	dessuten
B1+	også, derfor, først og fremst, på grunn av
B1	eller, men, for eksempel
A2+	for
A2	og, så, fordi
A1	Ingen beskrivelse foreligger

NB! Oversikten viser mye brukte bindeord på ulike nivåer.

10. Feilmengde og feilmønster

B2	<ul style="list-style-type: none"> • Den skriftlige produksjonen er i liten grad preget av formelle feil. • I det store og hele har kandidaten god kontroll over språkets formside. • Det er fremdeles noen bøyingsfeil og gale ordvalg, i tillegg til en del kommafeil.
B1	<ul style="list-style-type: none"> • Den skriftlige produksjonen er fremdeles preget av en god del formelle feil, men likevel markant mindre hyppig enn i tekster på A2-nivå. • Det er særlig bøyingsfeil, rettskrivingsfeil og gale ordvalg som gjør seg gjeldende.
A2	<ul style="list-style-type: none"> • Den skriftlige produksjonen er preget av en god del formelle feil og i et omfang som skiller tekstene klart fra tekster på nivåene over. • Den viktigste feiltypen er bøyingsfeil, men det er også en rekke rettskrivingsfeil, gale ordvalg og en del overflødige ord.
A1	Ingen beskrivelse foreligger

Kilde: Norsk profil (Cecilie Carlsen (red.), Novus AS 2012)

Vurderingskriterier

Målgruppe: Lærere

Et rammeverksnivå er ikke et punkt, men et område på en skala.

Under nivå A1	
Skriftlig	Muntlig
<ul style="list-style-type: none"> - Kan produsere svært korte fraser om egen person som navn, adresse, telefonnummer og nasjonalitet gjerne ved hjelp av en ordbok eller ordliste. - Kan fylle ut svært enkle skjemaer med navn, adresse, nasjonalitet og sivilstand. - Kan bruke enkeltord og meget korte fraser for å formidle grunnleggende informasjon om egen person. - Kan bruke helt grunnleggende prinsipper for ordstilling i meget korte utsagn. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kan produsere korte, innlærte fraser om egen person som navn, adresse, telefonnummer og nasjonalitet. - Kan fortelle om seg selv med enkeltord og korte fraser dersom hun/han kan forberede seg på forhånd. - Kan fortelle hvordan man har det med enkeltord som «glad» og «trøtt» i kombinasjon med gester og kroppsspråk som visualiserer innholdet. - Kan produsere meget korte, innøvde enkeltord og fraser som «ja», «nei», «unnskyld», «vær så snill», «takk» og «nei takk» understøttet av gester. - Kan stille og svare på enkle spørsmål om egen person ved bruk av innlærte fraser i kombinasjon med kroppsspråk. - Kan signalisere behov for hjelp når det er nødvendig.

Kilde: COMMON EUROPEAN FRAMEWORK OF REFERENCE FOR LANGUAGES: LEARNING, TEACHING, ASSESSMENT COMPANION VOLUME

WITH NEW DESCRIPTORS (Pre-A1)

Provisional Edition September 2017

Nivå A1	
Skriftlig	Muntlig
<ul style="list-style-type: none"> - Kan skrive f.eks. invitasjoner og beskjeder og beskrive bilder med enkle ord, fraser eller setninger. - Kan skrive noen vanlige ord slik at de stort sett er gjenkjennelige. - Kan bruke noen vanlige ord og fraser slik at meningen stort sett kommer fram. - Kan bruke et begrenset antall enkle fraser og grammatiske setningsmønstre. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kan presentere seg og beskrive et bilde med enkeltord og enkle fraser. - Kan ta del i en svært enkel samtale, for eksempel ved å stille og svare på konkrete spørsmål. - Uttalen er svært påvirket av morsmålet. Det kan være vanskelig å forstå hva kandidaten sier. - Kan bruke noen vanlige ord og korte innøvdde fraser og innøvdde setninger.

Nivå A2	
Skriftlig	Muntlig
<ul style="list-style-type: none"> - Kan skrive f.eks. invitasjoner og beskjeder på en enkel og forståelig måte. - Kan beskrive bilder og skrive korte fortellende tekster med enkle setninger. Tema, kronologi og/eller bindeord (f.eks. «og» eller «fordi») skaper en viss sammenheng i teksten. - Kan på en helt enkel måte få frem noen synspunkter, selv om de kan være uklart eller mangelfullt begrunnet. - Kan skrive mange vanlige ord riktig. Skrivemåten gjenspeiler ellers ofte uttalen. Markerer noen av setningene med punktum, stor bokstav e. l. (f.eks. linjeskift). - Kan bruke mange vanlige ord og fraser. Det er i all hovedsak mulig å forstå hva kandidaten mener. - Kan bruke noen grunnleggende grammatiske strukturer (f.eks. verbbygging, substantivbygging og SVO-konstruksjoner). Likevel gjøres det mange feil, også helt elementære. 	<ul style="list-style-type: none"> - Kan presentere seg på ei grei og lett forståelig måte. - Kan beskrive et bilde, utveksle informasjon, synspunkter og erfaringer på en enkel måte. - Kan på en enkel måte fortelle om erfaringer, hendelser, ønsker og planer. - Kan få frem enkle synspunkter. Kan trenge støtte fra samtalepartneren. - Kan produsere sammenhengende tale, men med nøling og mange pauser. - Uttalen er stort sett god nok til at man forstår selv om påvirkning fra morsmålet er tydelig. - Kan bruke en del vanlige ord og uttrykksmåter. Ordforrådet er enkelt, men språkbrukeren klarer stort sett å gjøre seg forstått. - Kan bruke noen grunnleggende strukturer, både ordbygging og setningsmønstre, men gjør fortsatt elementære feil.

Nivå B1	
Skriftlig	Muntlig
<p>- Kan beskrive bilder med en del detaljer og skrive sammenhengende tekster som er relativt lette å følge.</p> <p>- Kan få fram sine synspunkter om et gitt emne og gi noen grunner for disse.</p> <p>- Kan skrive relativt tydelig om et gitt emne. Kan få fram sine synspunkter, men begrunnelsen/argumentasjonen kan være uklar eller mangelfull.</p> <p>- Kan skrive en sammenhengende tekst som stort sett er lett å følge. Kan bruke en del ulike bindeledd for å skape sammenheng i teksten (f.eks. «eller», «men», «at» og «som»).</p> <p>- Har forholdsvis godt grep om norsk rettskriving selv om det vil være en del skrivefeil. Markerer i all hovedsak setningene med punktum og stor bokstav.</p> <p>- Har et relativt bredt ordforråd slik at han/hun kan uttrykke seg enkelt, forståelig og rimelig idiomatisk. Kan likevel gjøre en del feil ordvalg. - Har et forholdsvis godt grep om grunnleggende grammatiske strukturer, men feil vil forekomme. Noe variasjon i setningstyper. Også noen eksempler på komplekse setninger.</p>	<p>- Kan på en grei og lett forståelig måte fortelle om erfaringer, hendelser, ønsker og planer.</p> <p>- Kan utveksle informasjon, synspunkter og erfaringer på en forståelig måte. Kan begrunne synspunktene sine.</p> <p>- Kan uttrykke synspunkter og begrunne disse på en forståelig måte. Kan snakke selvstendig og sammenhengende. Selv om det kan være noe nøling og leting etter ord og korrekte former, opprettholdes talen/samtalen.</p> <p>- Kan følge opp og/eller forholde seg til det samtalepartnern ser.</p> <p>- Uttalen av språklidene og trykkfordelingen er god nok til at det stort sett er lett å forstå det som blir sagt.</p> <p>- Mestrer godt et elementært ordforråd, men kan fortsatt gjøre feil som forstyrrer kommunikasjonen når hun/han skal uttrykke mer komplekse tanker eller snakke om uvante emner.</p> <p>- Har forholdsvis godt grep om grunnleggende strukturer – både ordbøying og setningsmønstre.</p>

Nivå B2	
Skriftlig	Muntlig
<p>- Kan svare på en gitt oppgave og klart få fram sine synspunkter om det gitte emnet, og begrunne disse.</p> <p>- Kan skrive tydelig og saklig om et gitt emne. Kan skrive en resonnerende tekst og klart få fram sine synspunkter og</p>	<p>- Kan uttrykke synspunkter og begrunne og underbygge disse på en lett forståelig måte. Kan snakke selvstendig og sammenhengende.</p> <p>- Kan få fram synspunkter og utdype/underbygge disse på en lett forståelig måte. Kan følge opp og/eller</p>

<p>argumentere for disse. Argumentasjonen kan være noe uklar enkelte steder.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kan skrive en tydelig, sammenhengende tekst som er lett å følge. Kan strukturere en tekst godt ved å bruke bindeledd og andre tekstbindende elementer for å skape sammenheng og fremdrift i teksten. - Har godt grep om norsk rettskriving, selv om det vil være noen skrivefeil. <p>Har godt grep om norsk tegnsetting.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Har et bredt ordforråd både når det gjelder enkeltord og uttryksmåter. Kan variere formuleringene og uttrykke seg med stor grad av leksikalsk presisjon. <p>Feil forekommer uten at det fører til misforståelser.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Har godt grep om grunnleggende grammatiske strukturer – både ordbøyning og setningsmønstre. <p>God variasjon i setningstyper. Stort sett vellykket bruk av komplekse setninger. Feil forekommer uten at det forstyrrer formidlingen.</p>	<p><i>forholde seg til det samtalepartneren sier på en passende måte.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Kan uttrykke seg uten forstyrrende pauser, men nøling kan forekomme når han/hun leter etter ord og formuleringer.</i> - <i>Uttalen av språklydene og trykkfordelingen er så god at det er lett å forstå det som blir sagt.</i> - <i>Har et bredt ordforråd både når det gjelder enkeltord og uttryksmåter. Kan variere formuleringene. Feil forekommer uten at det forstyrrer kommunikasjonen.</i> - <i>Godt grep om grunnleggende strukturer – både ordbøyning og setningsmønstre. Variasjon i setningstyper, også eksempler på komplekse setningstyper. Feil forekommer, uten at det forstyrrer kommunikasjonen.</i>
---	--

Noen forklaringer for nivåene generelt:	
Skriftlig	Muntlig
<p>Man ser på språkets funksjonalitet, om språket er tilstrekkelig til å formidle et budskap på en forståelig måte, og om språkbrukeren har de språkfunksjonene som kreves på nivået.</p> <p>Med tekstopbygging menes at tekstene er logisk og tematisk sammenhengende. Det er flere momenter som bidrar til dette. Det mest iøynefallende er gjerne bindeord</p>	<p><i>Det er ikke alle sider ved muntlig språkbruk man får målt i en individuell oppgave eller i samtale med en morsmålsbruker. Gjennom parsamtale mellom to innlærere skal disse få anledning til å stille hverandre spørsmål, respondere på en passende måte, uttrykke uenighet, be om oppklaringer og så videre. Avhengig av nivå skal språkbrukeren utveksle informasjon, synspunkter og meninger.</i></p> <p><i>Med flyt menes i hvilken grad språkbrukeren produserer sammenhengende tale. Det er flere momenter som bidrar til eller hindrer flyt: Er</i></p>

som «og, men, fordi, likevel, derfor» o.l., men en tekst kan være sammenhengende selv om den inneholder få slike koherensmarkører. I en fortelling vil vi gjerne ha en kronologisk fremstilling av hendelser, mens det i en resonnerende eller argumenterende tekst vil være naturlig at synspunkt introduseres og underbygges på en strukturert måte som gjør det lett å følge fremstillingen. Tematisk sammenheng vil si at teksten, eller ulike deler av teksten, omhandler samme tema eller tema som er relatert til hverandre på en naturlig måte. Både ordvalg og grammatikk bidrar til å gjøre en tekst sammenhengende. Ord som tematisk tilhører samme domene, skaper også tematisk sammenheng. Det samme gjør veksling mellom ubestemt og bestemt form av substantiver («Jeg har lest en bok i påsken. Boken var veldig spennende.»), og bruk av anaforiske pronomen («Jeg har lest en bok i påsken. Den var veldig spennende.»).

På B1 krever det at språkbrukerne har et forholdsvis godt grep om norsk **rettskriving**. Det er ikke et krav at rettskrivingen skal være feilfri, og det vil gjerne være skrivefeil i lavfrekvente ord og ord som har en komplisert stavemåte, men på dette nivået skal man ha godt grep om skrivemåten i de fleste dagligdagse ord. På B2 kreves det at språkbrukerne har et godt grep om rettskriving og tegnsetting, men det forventes ikke at språket skal være feilfritt.

Jo flere **ord** man behersker, jo mer nyansert, presist og variert kan man uttrykke seg. Å lære et ord er imidlertid en gradvis prosess, og å kunne et ord består av mange delkompetanser. Å tilegne seg forståelsen av alle sidene av et ord (betydning, form og bruk), er noe som skjer litt etter litt: Først får innlæreren en omtrentlig forståelse av et ords hovedinnhold, mens kjennskap til

taletempoet naturlig eller nedsatt? Er det mange pauser? Er pausene lange, og er de plassert på steder vi ikke naturlig ville hatt en pause? Er pausene stille eller fylt av pausefyllere som signaliserer at man ikke har gitt fra seg ordet ennå («æh», «hm», «hva var det jeg skulle si?»)?

Flyt er et tegn på at språket er automatisert. Dersom både grammatikk og vokabular er automatisert, slipper språkbrukeren å bruke mye kapasitet på å planlegge dette og kan konsentrere seg om innholdet i ytringene mer enn om formen. Det er både personlighetsforskjeller og forskjeller mellom språksamfunn når det gjelder taletempo og toleranse for pauser.

*Det er viktig å huske på at **ordforrådet** i muntlig språkbruk er enklere, mer generelt og ofte mindre presist i muntlig enn i skriftlig språkbruk. Det er forståeligheten som må være det overordnede.*

bibetydninger, assosiasjoner, hvilke andre ord ordet ofte opptrer sammen med osv., kommer senere. Nivåene avspeiler hvor bredt **vokabular** språkbrukeren har og hvor godt, i betydningen passende og effektivt, de bruker sine språklige ressurser.

God **grammatikk** er mer enn en grammatikk uten feil. Kompleksitet og variasjon er like viktig som korrekthet.

«Grunnleggende grammatiske strukturer» er strukturer både i ordbøyning og leddstilling som er relativt enkle, vanlige og som tilegnes tidlig.

Når det gjelder ordnivået, regnes som grunnleggende strukturer at:

- substantiv og adjektiv bøyes i kjønn, tall og bestemthet

- verb bøyes i tempus

- pronomen bøyes i kjønn og tall

På frase- og setningsnivå regnes det som grunnleggende strukturer at:

- setninger må ha et subjekt («Jeg leser en bok.» «Det regner.»)

- setninger må ha et finitt verb («Jeg leser en bok.» «Jeg har lest en bok.»

- «Jeg skal lese en bok.»)

- negasjonen plasseres etter finitt verb («Jeg leser ikke en bok.» «Jeg har ikke lest en bok.»)

- spørsmål har inversjon mellom subjekt og verbal («Leser du en bok?» «Hva leser du nå?»)

Kilde: **Kompetanse Norge**, Norskprøver, Vurdering (oktober 2018)

Du kan – utsagn til de ulike nivåene

Målgruppe: Deltakere og potensielle søkere

A1

Du kan

- forstå og bruke dagligdagse uttrykk og veldig enkle, korte setninger
- presentere deg selv
- spørre andre hva de heter, hvor de bor, hvordan de har det og hva de gjør
- svare på spørsmål om hvor du bor, hvordan du har det og hva du gjør
- delta i en enkel samtale hvis den personen du snakker med snakker langsomt og hjelper deg med for eksempel å gjenta ord du ikke forstår

A2

Du kan

- forstå og gi enkle beskjeder
- forstå tydelig og enkel informasjon
- føre en svært enkel samtale
- fortelle enkelt om daglige gjøremål hjemme og på jobben
- spørre om og forstå informasjon om daglige gjøremål, som for eksempel å gå i butikken
- skrive enkle beskjeder, meldinger og korte, personlige brev som for eksempel for å takke for noe

A2+

Du kan

- starte og avslutte en samtale
- samtale enkelt om kjente emner
- uttrykke hva du liker å gjøre, hva du ikke liker å gjøre
- fortelle hva du synes om en situasjon
- komme med enkle råd og forslag

B1

Du kan

- føre en samtale om generelle situasjoner og temaer
- forklare og beskrive ting og situasjoner i en kontekst
- stille og svare på spørsmål i privat sammenheng og jobbsammenheng
- gi enkle instruksjoner
- delta i enkle diskusjoner

B1+

Du kan

- uttrykke deg ganske lett i kjente situasjoner hjemme og på jobb
- gi uttrykk for dine meninger og synspunkter i diskusjoner
- komme med forslag og ideer
- bruke passende ord og uttrykk i tekst og tale

B2

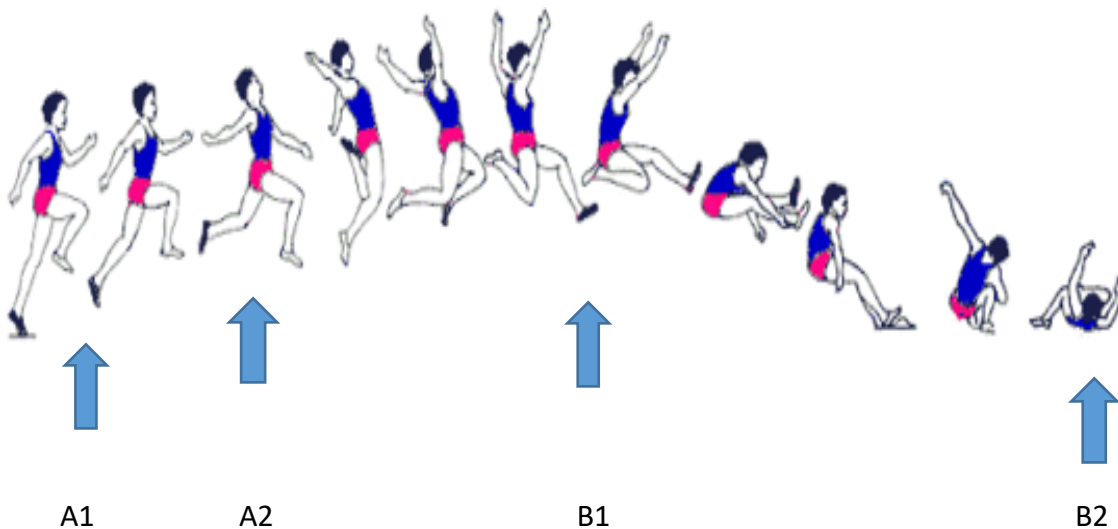
Du kan

- kommunisere relativt korrekt og effektivt
- delta aktivt i diskusjoner og meningsutveksling
- forstå tekst og tale om kjente og ukjente emner
- gi korte presentasjoner og oppsummeringer
- tilpasse språket til forskjellige situasjoner

B2+

Du kan

- kommunisere effektivt i ulike sammenhenger om kjente og generelle temaer
- delta i diskusjoner og samtaler på en adekvat måte
- nyansere synspunktene dine
- underbygge argumentene dine
- bruke korrekte og detaljerte uttrykk
- uttrykke deg skriftlig med god språklig kontroll



Jeg kan - beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR)

Målgruppe: lærere og deltakere

Innledning

Jeg kan – beskrivelsene er et utdrag fra Lingualevel 2009. Nivåbeskrivelsene er oversatt fra tysk, bearbeidet og tilpasset vår målgruppe.

Beskrivelsene bygger på hverandre fra A1- B2. Når deltakeren har nådd et høyere nivå, f. eks B1 eller B2, har deltakeren gradvis tilegnet seg de ferdighetene som gjelder for hvert nivå. En deltaker kan være på f. eks A2 i skriftlig, men B1 i lese- og lytteferdigheter.

Disse nivåbeskrivelsene er ment som en hjelp til lærere som er usikre på hvilke ferdigheter deltakere bør ha innenfor hvert nivå.

Vi har som sagt, oversatt ferdighetene fra tysk og tilpasset dem etter vår målgruppe. Vi har prøvd å få med oss alle de temaene vi mener deltakerne våre bør kunne noe om, ved å støtte oss til Læreplanen i norsk og samfunnskunnskap/Rammeverket.

















Jeg kan – beskrivelsene presenteres i to deler; del 1 sorterer etter nivå og del 2 etter ferdighet.





Jeg kan - beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR) del 1 - etter nivå











Målgruppe: lærere og deltakere












Jeg kan – A1







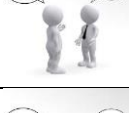


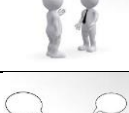
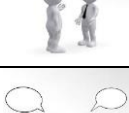


CEFR	LESE	
A1.1		På skolen kan jeg forstå korte instruksjoner hvis det er noe jeg har lært eller lest om fra før av på kurset.
A1.1		Jeg kan forstå hovedinnholdet på plakater, i brosjyrer eller i reklame (f. eks. tid, sted og pris)
A1.1		Jeg kan forstå noen uttrykk og noen setninger i en enkel tekst hvis jeg får lov til å bruke ordbok.
A1.1		I en invitasjon kan jeg forstå hva jeg er invitert til, hvilken dag og tid det er, og hvor det er.
A1.2		Jeg kan forstå ord og uttrykk på skilt som man ofte møter i hverdagen. (f. eks. jernbanestasjon, parkeringsplass, røyking forbudt, utgang)
A1.2		Jeg kan forstå et skjema godt nok til å vite hvor jeg skal skrive de viktigste opplysningene om meg selv. (spesielt navnet mitt, fødselsdatoen min, adressen min)
A1.2		Jeg kan delvis forstå innholdet i korte tekster med illustrasjoner hvis bildene illustrerer mye av innholdet.
A1.2		Jeg kan lese og forstå en kort tekst setning for setning. På den måten henter jeg ut den informasjonen som er tydeligst og leser den om nødvendig flere ganger.
A1.2		Ved enklere informasjonsmateriell kan jeg gjøre meg opp en formening om innholdet, spesielt hvis det foreligger illustrasjoner som bidrar til at jeg forstår.
A1.2		Jeg kan finne og forstå enkel, viktig informasjon om arrangementer i annonser, på plakater eller i programmer. (f.eks. hva som blir tilbudt, hva noe koster, når og hvor arrangementet er)
A1.2		Jeg kan forstå korte, enkle meldinger (f.eks. et konkret forslag om å møtes)






CEFR	LYTTE	
A.1.1		Når noen snakker tydelig og langsomt, kan jeg forstå enkle og vanlige uttrykk, f.eks «ja», «nei», «hallo», «god morgen», «ha det», «unnskyld»
A1.1		Når noen snakker norsk, kan jeg enkelte ganger forstå ord som jeg gjenkjenner fra andre språk (f.eks. »internasjonal», «aktiv»)
A1.1		Jeg kan forstå ord, navn og tall i korte lyttetekster hvis det blir lest langsomt og tydelig.
A1.1		Jeg kan forstå enkle spørsmål som angår meg. Jeg forstår f. eks. når noen spør meg om navnet mitt eller adressen min.
A.1.1		Når andre presenterer seg, kan jeg forstå enkel informasjon, f. eks hva de heter, hvor gamle de er og hvor de kommer fra.
A.1.1		Jeg kan forstå enkle instruksjoner i klasserommet, som «reis dere opp», «kom til meg», «lukk døra, vær så snill»
A.1.1		Jeg kan forstå enkle oppgaver og instruksjoner, spesielt når det blir vist med bilder eller gestikulering hva jeg skal gjøre.
A.1.1		Hvis en person snakker tydelig og langsomt, kan jeg forstå enkel informasjon om en gjenstand (f. eks. hvilken størrelse og farge en ball har, hvem den tilhører og hvor den er)
A1.2		I en butikk kan jeg forstå hva noe koster når ekspeditøren hjelper meg til å forstå.
A1.2		Jeg kan forstå når noen sier hvor noe er eller hvilken retning jeg skal gå.
A1.2		Jeg kan forstå enkle regnestykker med pluss, minus og gange.
A.1.2		Jeg kan forstå hva som blir sagt når det blir snakket langsomt og tydelig og når det er lange pauser i mellom.
A1.2		Jeg kan forstå noen ord og uttrykk som angår meg selv, min familie, skolen, fritid og mitt nærområde. Men bare hvis det snakkes langsomt og tydelig.
A1.2		Når noen snakker langsomt og tydelig kan jeg forstå ord og korte setninger som angår meg, min familie eller skolen.
A1.2		I kjente situasjoner kan jeg forstå tall og annen kort informasjon; jeg kan f. eks forstå hva ting koster i en butikk eller på McDonalds.
A1.2		Jeg kan forstå tydelige annonseringer over et høyttaleranlegg når det gjelder tall, priser og tider, f.eks på togstasjonen eller i en butikk.

A1.2		Hvis jeg lytter til en samtale der det blir snakket tydelig og langsomt, kan jeg identifisere ord og setninger. (f. eks. i en samtale mellom kunder og ekspeditør i en butikk)
A1.2		Jeg kan forstå hva noen sier om fargen eller størrelsen på en bil, et hus osv. Jeg kan også forstå hvem som eier disse tingene.
A1.2		Når det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå korte samtaler om temaer som jeg kjenner godt til, f.eks. skole, familie, fritid.
A1.2		Jeg kan forstå når noen snakker langsomt og tydelig om seg selv og sin familie.

CEFR	SKRIVE	
A1.1		Jeg kan skrive enkelte ord og helt enkle setninger ved hjelp av ordbøker, læremidler, eller øvingshefter.
A1.1		Jeg kan skrive ned dagligdagse ord, f.eks. om mennesker, dyr og ting når jeg har bilder foran meg. (som f.eks.» jente», «hund», «hus»)
A1.1		Jeg kan i korte, enkle setninger skrive hvor jeg er og hvor jeg bor.
A1.2		Jeg kan skrive ned meldinger eller spørsmål til andre i en tekstmelding eller i en beskjed.
A1.2		Jeg kan skrive ned personlig informasjon om meg selv (alder, adresse, hobbyer) på en liste eller i en svært kort tekst.
A1.2		Jeg kan med enkle ord beskrive noen vanlige gjenstander (f.eks. fargen på en bil, eller om den er stor eller liten)
A1.2		Jeg kan skrive en kort melding (f.eks. en tekstmelding) til en venn for å informere vedkommende om noe eller for å spørre om noe.
A1.2		Jeg kan på en enkel måte skrive ned opplysninger om meg selv (f.eks. i et chatteforum: navn, adresse, opprinnelse, alder, ønsker, hobbyer). Jeg kan også skrive til andre og spørre om det samme.
A1.2		Jeg kan skrive til noen andre og fortelle hvordan leiligheten min ser ut.
A1.2		Jeg kan kort introdusere meg selv, min familie og mine hobbyer.

CEFR	Snakke sammenhengende	
A1.1		Jeg kan med enkle ord si hvordan jeg har det.
A1.1		Jeg kan nevne noen enkle, vanlige mat- og drikkevarer, f.eks. når jeg vil kjøpe eller bestille dem.
A1.1		Jeg kan komme med noen opplysninger om meg selv. (navn, alder, land, adresse, telefonnummer) f.eks. når jeg må oppgi disse opplysningene ved en registrering på et kontor eller liknende.
A1.1		Jeg kan telle høyt fra en til hundre.
A1.2		Jeg kan med enkle ord presentere meg selv; si hva jeg heter, hvor jeg kommer fra og hva jeg driver med.
A1.2		Jeg kan fortelle litt om klassen min. (f.eks. størrelsen på klassen, antall menn og kvinner og fortelle hva jeg liker best å lære)
A1.2		Jeg kan fortelle noe om min egen familie, f.eks. hvor stor familie jeg har, hvor gamle de er og hva de gjør.
A1.2		Jeg kan navnet på de viktigste kroppsdelene. (f.eks. hvis jeg trenger å si hvor jeg har vondt)
A1.2		Jeg kan fortelle hvilke farger jeg liker best på klærne mine.
A1.2		Jeg kan presentere meg selv og andre med enkle ord overfor jevnaldrende (f.eks. i en idrettsklubb eller i en annen klasse)
A1.2		Jeg kan informere andre om hva jeg liker og ikke liker. (f.eks. i sammenheng med sport, musikk, skole, farger)
















CEFR	SAMTALE	
A1.1		Jeg kan peke på noe og spørre hva det er.
A1.1		Jeg kan si at jeg ikke forstår.
A1.1		Jeg kan takke ved å bruke enkle ord.
A1.1		Jeg kan si hva jeg heter og spørre hva andre heter.
A1.1		Jeg kan forstå når noen snakker langsomt og tydelig og spør etter navnet mitt, alderen min og adressen min, eller liknende ting.
A1.1		I en samtale som handler om hverdagslige ting, kan jeg bruke og forstå noen tall.
A1.1		Jeg kan bruke noen enkle hilsningsfraser, og jeg kan si «ja», «nei», «unnskyld», «vær så snill» og «takkt».
A1.1		Jeg kan bestille noe å spise og drikke på f.eks. en kafe eller på en restaurant.
A1.1		Jeg kan hilse på noen, presentere meg kort og ta farvel med dem.
A1.2		Jeg kan svare på enkle spørsmål med ord, uttrykk eller korte setninger.
A1.2		Jeg kan spørre hvor en bok, en ball eller andre kjente ting befinner seg, og jeg kan svare på slike spørsmål.
A1.2		Jeg kan spørre en klassekamerat om vedkommende kan låne meg f.eks. en blyant, et viskelær eller noe annet skolemateriell som vi bruker ofte. Jeg kan også tilby andre å låne disse tingene.
A1.2		Jeg kan si hva jeg helst spiser eller drikker.





A1.2		Jeg kan spørre noen om hvordan det går, og jeg kan også fortelle hvordan det går med meg selv.
A1.2		Jeg kan fortelle hvilken farge det er på klær eller andre kjente ting, og jeg kan også spørre hvilken farge det er på en gjenstand (f.eks. på en sykkel)
A1.2		Jeg kan hilse på voksne og barn og ta farvel med dem ved å bruke passende ord. Hva jeg sier henger sammen med hvor godt jeg kjenner dem fra før av.
A1.2		Jeg kan gjøre meg forstått på en enkel måte, men det avhenger av at samtalepartneren tar hensyn til mine språkferdigheter og hjelper meg.
A1.2		Jeg kan si hvilken dag det er, hvilken dato det er, og hva klokka er. Jeg kan spørre noen om det samme.

















Jeg kan - A2






CEFR	LESE	
A2.1		Jeg kan forstå enkle matoppskrifter, særlig hvis det er bilder som illustrerer hvordan man går fram.
A2.1		Jeg kan finne informasjon om priser på et produkt på nettet.
A2.1		Jeg kan forstå en fortelling illustrert med bilder (f. eks. en fortelling i et blad eller i en tegneserie). Jeg kan forstå hva som skjer, og jeg kan gjøre meg opp en formening om de ulike personene.
A2.1		Jeg kan forstå det meste som er skrevet i korte, enkle tekster hvis jeg har kjennskap til temaet (f.eks. ulike synspunkter på aktuelle temaer)
A2.1		Jeg kan forstå hovedinnholdet i korte nyheter om temaer jeg interesserer meg for (f. eks. i sport, om kjendiser)
A2.1		Jeg kan lese og forstå tekster som er skrevet på et enkelt språk. (tekster med dagligdagse ord eller ord som likner på de jeg kan fra andre språk)
A2.1		Jeg kan i grove trekk forstå innholdet i kortere tekster som er godt strukturert og lette å følge. Ut fra sammenhengen forstår jeg hvem som er de viktigste personene i teksten.
A2.1		Jeg kan få med meg de viktigste poengene i korte artikler i et blad, forutsatt at jeg har noe kjennskap til temaet.
A2.1		Jeg kan få med meg mye informasjon i enkle beskrivelser av en person (f.eks. av en kjendis)
A2.1		I annonser i et blad eller på internett kan jeg forstå hva en person skriver om seg selv. Jeg forstår hvilke egenskaper vedkommende man søker etter, må ha.
A2.2		I enkle tekster om dagligdagse ting (f.eks. værmeldinger, annonser) kan jeg finne og forstå viktig informasjon.
A2.2		Jeg kan forstå enkle beskrivelser av ulike produkter i en brosjyre (f.eks. av mobiltelefoner, hvitevarer, kameraer)
A2.2		Jeg kan forstå korte instruksjoner som er illustrert med bilder. (f.eks. oppskrifter på pakningen og enkle bruksanvisninger)















A2.2		Jeg kan lese og forstå hovedinnholdet i korte avisinnlegg eller lette artikler der tall, navn, bilder eller overskrifter spiller en stor rolle.
A2.2		Jeg kan følge bruksanvisningen for apparater man har med å gjøre til daglig (f.eks. billettautomater, eller andre automater som selger brus/godteri o. lign.)
A2.2		Jeg kan forstå den viktigste informasjonen i korte ordensregler på skolen eller i et borettslag.
A2.2		I enkle reklamebrosjyrer eller e- poster som omhandler dagligdagse temaer kan jeg innhente og forstå viktig informasjon.
A2.2		Jeg kan forstå hovedinnholdet i spørsmål og svar i et intervju med en person jeg allerede vet noe om (f.eks. en kjendis)
A2.2		Jeg kan forstå et personlig brev som er skrevet på en lettfattelig måte om nære ting (f.eks. om familie eller venner), eller dersom noen spør meg om noe som angår disse temaene.
A2.2		I en reportasje i en avis eller et magasin kan jeg forstå hovedinnholdet når det handler om et tema jeg synes er interessant.
A2.2		Jeg kan forstå lette, korte leserbrev eller diskusjonsinnlegg på internett hvis jeg kjenner noe til temaet fra før av.





CEFR	LYTTE	
A.2.1		Når jeg overhører en samtale mellom en kunde og en ekspeditør, kan jeg forstå vanlige ord og uttrykk.
A.2.1		Jeg kan forstå når noen forklarer meg veien på en langsom og tydelig måte, og når forklaringen er kort og enkel.
A2.1		Jeg kan forstå hovedtrekkene i korte fortellinger og innlegg, men det er viktig at det blir snakket langsomt og tydelig og at jeg har litt kjennskap til det temaet det snakkes om.
A2.1		Jeg kan forstå det viktigste i enkle og tydelige kunngjøringer og meldinger.
A2.1		Når noen snakker om hvordan han/hun har det, kan jeg f. eks. forstå om vedkommende er glad, trøtt eller syk.
A2.1		Når det blir snakket tydelig, kan jeg få med meg innholdet i korte radiosendinger slik som værmelding, korte nyheter eller sportsresultater.
A2.1		Jeg kan forstå det viktigste innholdet i enkle samtaler eller monologer hvis det foreligger bilder og tegninger, forutsatt at jeg allerede vet noe om temaet.
A2.1		Hvis en historie blir fortalt langsomt og tydelig, forstår jeg de viktigste poengene og sakens kjerne i historien.
A2.1		Jeg kan forstå enkle, godt strukturerte presentasjoner som har med kjente temaer å gjøre hvis de er illustrert med bilder. (f.eks. om musikk, sport, hobbyer) Det er en forutsetning at det snakkes langsomt og tydelig.
A2.2		Når noen forklarer meg veien og snakker langsomt og tydelig, kan jeg forstå hvordan jeg kommer dit til fots, eller med buss/tog/bane.
A2.2		Når jeg f. eks. lytter til en samtale i en butikk eller på et tog, kan jeg fange opp hva samtalen dreier seg om.
A2.2		Jeg kan forstå enkle kunngjøringer som f. eks. beskjeder om forsinkelser på tog/bane eller meldinger over høyttaler i et varehus.
A2.2		Hvis det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå presentasjoner om temaer jeg er kjent med, f. eks. om et skoleprosjekt eller fra en ekskursjon.
A2.2		Jeg kan forstå et program i media med personer som snakker om hva de gjør i fritiden og hva de synes er gøy eller ikke.
A2.2		Når jeg hører annonseringer om en begivenhet på radio, kan jeg forstå viktige detaljer som kan være av min interesse, som f. eks. tips om en konsert, en sportsbegivenhet eller en utstilling.









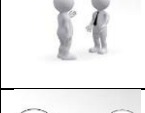



A2.2		Jeg kan forstå korte annonseringer på radio som omhandler ting jeg interesserer meg for, f. eks. tilbud i butikken eller på reiser.
A2.2		På film kan jeg forstå hva skuespillerne snakker om hvis de ulike scenene og bildene støtter forståelsen.
A2.2		Når jeg hører på lengre opptak eller samtaler kan jeg forstå det meste av hva det dreier seg om. Det er viktig at man snakker den dialekten jeg er vant til.
A2.2		Jeg kan forstå enkle «tekniske» bruksanvisninger som blir gitt meg muntlig, f. eks hvordan man bruker et apparat på skolen eller hjemme.
A2.2		Jeg kan forstå hva som skjer i en reklamefilm, i traileren til en film eller i en scene fra et teaterstykke fordi handlingen er visualisert.
A2.2		Jeg kan forstå hovedpunktene i nyheter på radio eller på TV hvis det snakkes langsomt og tydelig og jeg kan noe om temaene fra før av.

CEFR	SKRIVE	
A2.1		Jeg kan skrive et enkelt kort og takke for en gave jeg har fått.
A2.1		Jeg kan bruke korte setninger for å si hva jeg foretrekker av mat, klær og bruksgjenstander.
A2.1		Jeg kan bruke sosiale medier til å gratulere noen med dagen eller en begivenhet.
A2.1		Jeg kan skrive min egen kalender (med dager, timer og aktiviteter).
A2.1		Jeg kan skrive en invitasjon til en fest.
A2.1		Jeg kan med enkle ord svare på en invitasjon, enten ved å takke nei eller foreslå en annen dag (f.eks. med en tekstmelding).
A2.1		Jeg kan skrive en ønskeliste og et enkelt takkekort.
A2.1		Jeg kan enkelt forklare hvor jeg bor og hvordan jeg kommer dit.
A2.1		Hvis det er nødvendig å bekrefte en avtale eller å forandre på den, kan jeg skrive ned en enkel melding om det.
A2.1		Jeg kan bruke enkle ord og setninger for å skrive om mennesker og ting fra min hverdag (jobb, familie, hobbyer, daglige rutiner, folk og steder jeg kjenner.)
A2.2		Jeg kan informere venner med få ord om dagligdagse ting, som f.eks. at jeg kommer for sent, at jeg ikke kan komme eller at jeg er syk.
A2.2		Jeg kan beskrive steder eller gjenstander jeg har godt kjennskap til i korte, enkle setninger (f.eks. en bolig).
A2.2		Jeg kan beskrive viktige hendelser eller personlige erfaringer ganske kort og på et enkelt språk (f.eks. et tyveri, en ulykke, eller at jeg har fått en jobb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel annonse eller sende en melding for å svare på en annonse som interesserer meg (f.eks. i et oppslag, i en avis eller på nett).
A2.2		Jeg kan beskrive en hendelse der jeg med enkle setninger forteller hva som skjedde og når og hvor det skjedde.
A2.2		Jeg kan utveksle nyttig informasjon med venner og bekjente gjennom tekstmeldinger, e-post eller korte brev. (f.eks. hva forskjellige ting koster i en butikk,

		hvilke chatte-kanaler som er interessante eller hvordan det er i en ny idrettsklubb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel CV.
A2.2		Jeg kan fortelle en enkel historie. (f.eks. om den beste ferien, om drømmer og planer)
A2.2		Jeg kan med enkle ord skrive om egne aktiviteter (f.eks. jobb, sport, fritid)
A2.2		Jeg kan gjøre egne notater til personlig bruk om avtaler og ting som skal skje.
A2.2		Jeg kan skrive enkle tekster til temaer jeg er kjent med eller jeg interesserer meg for. Jeg kan binde sammen setningene med ord som f.eks. «og», «fordi», «etterpå».





CEFR	Snakke sammenhengende	
A2.1		Jeg kan si hva jeg kan og hva jeg ikke kan så godt. (f.eks. på kurset eller i sport)
A2.1		Jeg kan kort fortelle hvor jeg bor og hvordan man kommer dit. (transportmidler, distanse, hvor lang tid det tar)
A2.1		Jeg kan beskrive min yndlingsrett på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan beskrive hvordan noen ser ut på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan fortelle om de viktigste tingene jeg har gjort i løpet av en dag, forutsatt at jeg ikke trenger å gå i detaljer.
A2.1		Jeg kan beskrive hvordan folk ser ut på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan holde et kort, forberedt innlegg om noe jeg har godt kjennskap til uten at jeg leser fra teksten.
A2.1		Jeg kan kort fortelle hva jeg skal foreta meg i helgen eller i ferien.
A2.2		Jeg kan med enkle ord beskrive en opplevelse fra hverdagen.
A2.2		Jeg kan med enkle ord si hva jeg tror eller synes.
A2.2		Jeg kan kort fortelle hva jeg liker ved en film eller en bok.
A2.2		Jeg kan beskrive personlige eiendeler.
A2.2		Jeg kan kort og greit fortelle om noe som har hendt eller hva jeg selv har opplevd. (f.eks. på en fest, på en tur, i undervisningen eller på jobben.)
A2.2		Jeg kan fortelle en kort historie der hendelsene kommer i en lineær sammenheng.
















A2.2		Jeg kan med enkle ord si hva jeg liker ved et område eller hva jeg misliker.
A2.2		Jeg kan beskrive hvor jeg liker meg best (f.eks. i byen, på landet, ved havet), og jeg kan kort begrunne hvorfor.
A2.2		Jeg kan gi noe informasjon om hvordan jul eller andre høytider og begivenheter blir feiret i mitt land.
A2.2		Jeg kan si de fleste tallene på en korrekt måte (f.eks. årstall)













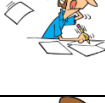
CEFR	SAMTALE	
A2.1		Jeg kan gratulere noen med dagen eller bruke passende uttrykk ved høytider og begivenheter.
A2.1		Jeg kan uttrykke noen følelser med enkle ord. (f.eks.» Jeg fryser», «Jeg er sulten», «Jeg er redd»)
A2.1		Når det er noe jeg ikke forstår, kan jeg si det. (f.eks. Det forstår jeg ikke») Jeg kan også spørre hva noe heter på norsk (f.eks. Hva heter...på?).
A2.1		Jeg kan snakke kort med noen på telefonen for f.eks. å avtale et sted å møtes.
A2.1		Jeg kan gå i butikken og handle og si hva jeg leter etter og spørre om prisen.
A2.1		Jeg kan stille enkle spørsmål om et tema eller respondere på noe andre har sagt om det. Det er viktig at jeg kjenner noe til temaet fra før av.
A2.1		Jeg kan tilby forskjellige ting å spise eller drikke.
A2.1		Jeg kan utveksle informasjon med enkle ord når det dreier seg om dagligdagse ting.
A2.1		Jeg kan henvende meg til en person på en høflig måte og spørre om noe. (f.eks. om veien eller klokka)
A2.1		Jeg kan stille enkle spørsmål angående begivenheter og svare på slike spørsmål, f.eks. når og hvor en fest finner/fant sted, hvem som var der, og hvordan festen var.
A2.1		Jeg kan spørre etter veien, og jeg forstår også når noen viser meg veien via et kart eller GPS på mobilen.
A2.1		Når jeg handler eller er på et billettkontor, kan jeg spørre etter tilbud og hvor mye noe koster.
A2.1		Jeg kan spørre andre om hvor de bor og hvor de kommer fra.














A2.2		Jeg kan be noen om å låne meg noe (f.eks. en blyant, en sykkel), og jeg kan gi et passende svar når noen vil låne noe av meg. Jeg kan også tilby andre å låne noe av meg.
A2.2		Når noe er uklart i en samtale, kan jeg spørre samtalepartneren om å gjenta, eller komme med forklaringer.
A2.2		Jeg kan si fra om jeg er enig i noe eller heller vil noe annet.
A2.2		Jeg kan be noen om å stave et ord for meg, og jeg kan stave navn og ord.
A2.2		I en samtale kan jeg stille de riktige spørsmålene for å forsikre meg om at personen har forstått meg.
A2.2		Ved skranken på en bussterminal eller en jernbanestasjon kan jeg spørre om informasjon og kjøpe billetter.
A2.2		Jeg kan be noen jeg kjenner om å gjøre meg en tjeneste, og jeg kan svare når noen spør meg om å gjøre noe for dem.
A2.2		Jeg kan be noen om å gjenta det de har sagt tydeligere eller å forklare det bedre.
A2.2		Jeg kan spørre hva noen gjør på jobben sin, på kurset eller i fritida, og jeg kan svare når noen spør meg om det samme.





Jeg kan - B1









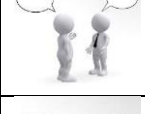
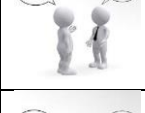



CEFR	LESE	
B1.1		Jeg kan finne informasjon og forstå innholdet i enkel, klart formulert reklame i aviser eller blader.
B1.1		Jeg kan lese meg fram til viktig informasjon på innpakningen av matvarer og på medikamenter (f.eks. holdbarhetsdato, tilberedning eller bruk)
B1.1		Jeg kan forstå reklamebrev eller informasjonsbrosjyrer hvis det dreier seg om ting jeg interesserer meg for.
B1.1		Jeg kan forstå innholdet i private brev/e-poster om hendelser, følelser eller ønsker. Jeg kan utveksle informasjon om dette.
B1.1		Jeg kan forstå de fleste sikkerhetsinstruksjoner, f.eks. i forbindelse med offentlig transport eller i bruk av elektriske apparater.
B1.1		Jeg kan forstå tekster i varierende lengde der det forekommer ord jeg kjenner fra dagliglivet og fordi tekstene inneholder temaer jeg interesserer meg for. (f.eks. musikk, sport, reiser)
B1.1		Jeg kan forstå enkle, personlige e-poster(brev) med relativt detaljerte beskrivelser av hendelser og opplevelser.
B1.1		Jeg kan uten store anstrengelser forstå en reisebeskrivelse der det hovedsakelig er skrevet om reisen og turistenes erfaring og opplevelser.
B1.1		Jeg kan forstå enkel sakprosa og fortellinger om temaer jeg allerede har kjennskap til (f.eks. en reportasje om en idrettskonkurranse i avisen, anmeldelser av en bok eller et TV- program)
B1.2		Jeg kan følge klare, skriftlige bruksanvisninger (f.eks. i et spill, bruk av kosmetikk, førstegangsbruk av et elektrisk apparat)
B1.2		Jeg kan forstå korte tekster om et aktuelt eller kjent tema der folk kommer med sine meninger, evalueringer eller holdninger (f.eks. kritiske bidrag til en internettdiskusjon eller leserbrev til forfatteren)
B1.2		Jeg kan skimlese enkle fagtekster i aviser, brosjyrer og på internett for å fastslå om denne informasjonen kan være til nytte for meg. (f.eks. om jeg skal bestemme meg for å gå til innkjøp av noe)
B1.2		Jeg kan forstå sakprosa godt når det handler om temaer jeg interesserer meg for eller når det er relatert til et tema som f.eks. arbeidslivet eller økonomi.
B1.2		Jeg kan lese og forstå artikler og fortellinger om aktuelle temaer der forfatteren har en bestemt holdning eller representerer et bestemt standpunkt til temaet.

CEFR	LYTTE	
B1.1		Jeg kan forstå korte, klare værmeldinger når det snakkes tydelig.
B1.1		Hvis det snakkes tydelig, kan jeg forstå kunngjøringer i media, f. eks trafikkmeldinger.
B1.1		Jeg kan forstå hovedtrekkene i en lengre diskusjon hvis det handler om hverdagslige temaer jeg kan noe om fra før av. Folk må ikke snakke for fort og bruke en dialekt jeg forstår.
B1.1		Jeg kan få med meg den viktigste informasjonen i nyheter på TV (f. eks reportasjer om ulykker) hvis bildene hjelper meg å forstå.
B1.1		Jeg kan forstå et radiointervju om temaer jeg allerede kan noe om (f. eks et intervju med ungdommer om deres framtidsutsikter, med en forfatter av ei ny bok eller om barneoppdragelse). I intervjuet må det snakkes langsomt og tydelig, og jeg kan høre intervjuet flere ganger. (f.eks. i en podcast)
B1.1		Jeg kan forstå når noen snakker om temaer jeg er kjent med, eller om temaer jeg har forberedt på forhånd hvis det snakkes i et normalt tempo.
B1.1		Når noen snakker om et aktuelt tema over en lengre periode eller holder et lite innlegg (f.eks. om miljøvern) , kan jeg forstå hovedpunktene.
B1.1		Når det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå hovedpunktene og viktige detaljer i lengre historier og kunngjøringer.
B1.1		Når jeg lytter til folk som snakker relativt langsomt og tydelig med hverandre om temaer jeg interesserer meg for, forstår jeg hovedinnholdet. (f.eks. om viktige eksamener, trender innenfor sport eller helserelaterte spørsmål).
B1.1		Jeg kan for det meste forstå TV- programmer som omhandler temaer jeg personlig interesserer meg for. (f.eks. intervjuer, korte innlegg eller nyheter) Men det må snakkes langsomt og tydelig.
B1.1		Jeg kan forstå når noen snakker til meg om hverdagslige ting hvis det blir snakket tydelig. Men jeg må be om gjentakelser av ord og uttrykk.
B1.2		Jeg kan for det meste forstå innholdet i lyd- eller radioopptak som interesserer meg, forutsatt at folk snakker tydelig og på en dialekt jeg forstår.
B1.2		Hvis jeg lytter til korte radioprogrammer på en dialekt jeg forstår om temaer jeg interesserer meg for, kan jeg trekke ut hovedpunktene og detaljene. (Eksempler: miljø, helse, økonomi)
B1.2		På kurset kan jeg forstå foredrag og presentasjoner som har en tydelig og enkel strukturert, forutsatt at jeg allerede kan noe om temaet.
B1.2		Når jeg lytter til en lengre samtale f.eks. på et tog, i en restaurant eller i en svømmehall, kan jeg forstå hovedpunktene.






CEFR	SKRIVE	
B1.1		Jeg kan skrive en tekst om dagligdagse ting eller hendelser med god tekstbinding (f.eks. om steder, møter med mennesker, erfaringer fra arbeidslivet)
B1.1		Jeg kan skrive en log på en enkel måte og beskrive hva jeg har gjort for å lære noe, hvilken progresjon jeg har og hvilke mål jeg har satt meg.
B1.1		Jeg kan skrive korte, forståelige tekster om ting jeg har opplevd uten å bruke ordbok eller annen støtte. Det er relativt god sammenheng mellom setningene.
B1.1		Jeg kan skrive en rapport om en viktig hendelse eller om en personlig hendelse på jobben.
B1.1		Jeg kan skrive et sammendrag om et kjent tema og dessuten skrive min egen mening om det.
B1.2		Jeg kan skrive en CV i riktig rekkefølge.
B1.2		Jeg kan skrive opp fordeler og ulemper med noe som angår meg personlig (f.eks. om bolig- og helsesituasjonen). Jeg kan begrunne mine synspunkter med enkle ord.
B1.2		Jeg kan skrive enkle setninger om hvilke synspunkter jeg har til et tema (f.eks. om bruk av alkohol), forutsatt at jeg har kjennskap til det ordforrådet som kreves for dette temaet.
B1.2		Jeg kan svare skriftlig på en annonse og spørre etter mer informasjon om de tingene som interesserer meg (f.eks. kurs jeg kan ta i framtida, språkstudier, ferietilbud)
B1.2		Jeg kan ta notater når noen f.eks. spør om informasjon eller beskriver et problem. Jeg kan lytte til informasjonen og skrive notater.
B1.2		Jeg kan beskrive ting jeg personlig interesserer meg for, på en tydelig måte. I teksten kan jeg framheve fordelene og ulempene.
B1.2		Jeg kan skrive en tekst om et aktuelt tema som interesserer meg. (f.eks. sosiale medier, arbeidsmarkedet, videre utdanning og økonomi). Jeg kan tydeliggjøre hva som er viktig for meg
B1.2		Jeg kan skrive brev, e-poster eller innlegg på FB der jeg detaljert uttrykker forskjellige synspunkter, personlige erfaringer og følelser.

CEFR	Snakke sammenhengende	
B1.1		Jeg kan forklare ordensreglene som gjelder på skolen eller i et borettslag.
B1.1		Jeg kan med enkle setninger beskrive hvilken utdanning jeg holder på med, eller ønsker å få. Jeg kan også begrunne hvorfor jeg har valgt akkurat denne.
B1.1		Jeg kan snakke om personlig økonomi.
B1.1		Jeg kan si om jeg synes det noen har gjort, er bra, og jeg kan begrunne mine meninger.
B1.1		Jeg kan forklare hva som skjer i en film eller en bok. Jeg kan dessuten beskrive hva jeg synes om den.
B1.1		Jeg kan beskrive mine drømmer, håp og mål.
B1.2		Jeg kan kort og med enkle ord annonsere noe, f.eks. en innkalling til et møte på jobben.
B1.2		Jeg kan forklare tydelig hvordan man bruker et apparat/maskin (f.eks. en betalingsautomat)
B1.2		Jeg kan forklare følelsene mine i forbindelse med noe jeg har opplevd. Jeg kan også fortelle hvorfor jeg føler dette.
B1.2		Jeg kan si min mening om hverdagslige ting og jeg kan også begrunne meningen min.
B1.2		Jeg kan snakke forståelig og relativt flytende. Særlig når jeg snakker over lengre tid, tar jeg pauser for å tenke gjennom hva jeg skal si videre, eller for å korrigere meg selv.
B1.2		Jeg kan bruke mange ord og uttrykk i ulike sammenhenger, men jeg stopper opp for å tenke gjennom hva jeg skal si videre.
B1.2		Jeg kan presentere mine argumenter godt nok til at jeg blir forstått.

B1.2		Jeg kan komme med viktige detaljer i en uventet situasjon (f.eks. en ulykke)
B1.2		Jeg kan med noen setninger beskrive hvordan folk har oppført seg (f. eks ved en krangel, og jeg kan si min mening om det)
B1.2		Jeg kan gi andre personer detaljerte, praktiske instruksjoner om hvordan man gjør ting jeg selv er god til. (f.eks. lage mat, reparere en bil)
B1.2		Jeg kan snakke ganske detaljert om forskjeller og likheter mellom to land og regioner.







CEFR	SAMTALE	
B1.1		Jeg kan si fra til læreren min eller arbeidsgiveren min hvor langt jeg har kommet i arbeidet og fortelle hva som er spesielt vanskelig for meg.
B1.1		Jeg kan gi noen et råd om enkle ting, f.eks. gi råd til en bekjent om kjøp av klær eller møbler.
B1.1		Jeg kan føre relativt enkle telefonsamtaler med noen jeg kjenner personlig.
B1.1		Hvis vi diskuterer hva vi skal gjøre på en tur eller en reise, kan jeg si hva jeg gjerne vil. Jeg trenger imidlertid noe tid til å tenke gjennom hva jeg skal si.
B1.1		Jeg kan uttrykke min mening om temaer jeg har kjennskap til (f.eks. skole, jobb, sport, TV-programmer, helse) Jeg kan spørre om andres synspunkter til disse temaene.
B1.1		Jeg kan klare å ordne opp i forskjellige situasjoner jeg kommer bort i i dagliglivet.
B1.2		Jeg kan stille spontane spørsmål til folk angående en hendelse eller en opplevelse. (f.eks. om en ferie, en fest eller en ulykke)
B1.2		Jeg kan klage (f.eks. i en butikk) fordi noe er dårlig eller ikke fungerer.
B1.2		Jeg kan starte en samtale og bidra til at den ikke stopper opp, si min mening om kjente emner og stille spørsmål til andre.
B1.2		Jeg kan føre relativt lange samtaler med andre om felles interesser, forutsatt at samtalepartneren gjør en innsats for at vi forstår hverandre.
B1.2		I en diskusjon kan jeg kort uttrykke min egen mening om andres synspunkter på saken.
B1.2		I et team kan jeg komme med egne synspunkter når det gjelder forslag til løsninger.
B1.2		Jeg kan fortelle om et problem, og også forklare hvorfor det er vanskelig.









Jeg kan - B2

CEFR	LESE	
B2.1		Jeg kan skille mellom en saklig tekst og en argumenterende tekst.
B2.1		Jeg kan forstå innholdet i en kontroversiell tekst av allmenn interesse (f.eks. om dyreforsøk, bygging av en motorvei) og skille mellom de ulike synspunktene.
B2.1		Jeg kan raskt lese igjennom lange komplekse tekster og finne de viktigste punktene.
B2.2		Jeg kan også lese og forstå sakprosa som omhandler temaer jeg er kjent med, under forutsetning at jeg av og til kan slå opp i en ordbok ved behov.
B2.2		Jeg kan raskt se gjennom brukermanualer (f.eks. til et dataprogram) og finne og forstå forklaringer og hjelp til et spesifikt problem.

CEFR	LYTTE	
B2.1		Jeg kan forstå innholdet i reportasjer på TV, i live-intervjuer, i Talk-Shows og i de fleste filmer hvis det blir snakket i en dialekt jeg forstår godt. Jeg kan høre hvilken stemning personen er i eller hvilken holdning personen har.
B2		Jeg kan følge med på det noen sier selv om de snakker lenge og forklarer noe som er vanskelig. Innlegget må være godt strukturert, og jeg bør ha kjennskap til temaet.
B2		Jeg kan forstå spillefilmer selv om det forekommer mye slang og spesielle uttrykk.
B2		På kurset eller på universitetet kan jeg forstå hovedinnholdet og språket i krevende foredrag

CEFR	SKRIVE	
B2.1		Jeg kan skrive detaljerte tekster om mange temaer som interesserer meg (f.eks. drøftende tekster, reporter og sammendrag). På denne måten kan jeg videreformidle informasjon, presentere og sammenlikne forskjellige synspunkter og komme med egne meninger.
B2.1		I en tekst kan jeg presentere og diskutere et problem. Jeg kan framheve viktige punkter og veie forskjellige muligheter opp mot hverandre.
B2.1		I en tekst kan jeg skrive min egen mening om noe som interesserer meg (f.eks. om røyking, Chatting, ekstremsport) og gå inn på forskjellige aspekter som taler for eller imot.
B2.1		Jeg kan skrive en klage til et reisebyrå om ting som ikke var i orden (f.eks. i leiligheten, om maten, transport) Jeg kan forlange et prisavslag for det.
B2.1		Jeg kan pr. brev eller e-post innhente informasjon jeg trenger for en bestemt hensikt, sammenfatte den skriftlig og gi den videre til andre.
B2.1		Jeg kan skrive et referat om noe jeg har lest eller hørt.

CEFR	Snakke sammenhengende	
B2.1		Jeg kan gi klare, detaljerte beskrivelser av mange forskjellige emner innenfor mine egne interesseområder.
B2.1		Jeg kan presentere noe på en tydelig og systematisk måte og framheve hovedpunkter og detaljer.
B2.1		Jeg kan presentere et problem på en kritisk måte og veie fordeler og ulemper med ulike løsningsforslag opp mot hverandre.
B2.1		Jeg kan sammenfatte korte avsnitt av ulike radio- eller TV- programmer muntlig.
B2.1		Jeg kan beskrive følelser og reaksjoner.
B2.1		Jeg kan snakke relativt lenge om kjente temaer (f.eks. om jobb, utdanning og økonomi). Jeg kan beskrive ulike sider og gi noen detaljer i saken.

CEFR	SAMTALE	
B2.1		Jeg kan ringe til et kurscenter eller et treningsstudio og spørre hva slags aktiviteter som finnes på dette stedet.
B2.1		Jeg kan snakke med andre om inntrykk, ideer og følelser.
B2.1		Jeg kan uttrykke mine tanker og synspunkter presist og argumentere på en overbevisende måte. Jeg kan respondere på argumenter fra andre.
B2.1		Jeg kan delta i lange samtaler om de fleste temaer av allmenn interesse.
B2.1		Jeg kan snakke relativt flytende, presist og for det meste korrekt om temaer som interesserer meg eller har med min utdanning å gjøre.
B2.1		I et intervju (f.eks. i et jobbintervju) jeg har forberedt på forhånd, kan jeg snakke relativt flytende og svare på spontane spørsmål. Jeg kan spørre om jeg har forstått noe riktig.
B2.1		I diskusjoner kan jeg forklare og forsvare mine synspunkter, og gi kommentarer til det andre sier.
B2.1		I samtaler kan jeg uttrykke meg på en naturlig måte, snakke relativt flytende og uten anstrengelse.

Kilde:




Etter utdrag fra Lingualevel 2009. Deskriptorene er oversatt fra tysk, bearbeidet og tilpasset vår målgruppe.

Jeg kan – beskrivelser til de ulike nivåene (CEFR) – etter ferdigheter

Målgruppe: lærere og deltakere

Lese fra A1- B2

















CEFR	LESE	
A1.1		På skolen kan jeg forstå korte instruksjoner hvis det er noe jeg har lært eller lest om fra før av på kurset.
A1.1		Jeg kan forstå hovedinnholdet på plakater, i brosjyrer eller i reklame (f. eks. tid, sted og pris)
A1.1		Jeg kan forstå noen uttrykk og noen setninger i en enkel tekst hvis jeg får lov til å bruke ordbok.
A1.1		I en invitasjon kan jeg forstå hva jeg er invitert til, hvilken dag og tid det er, og hvor det er.
A1.2		Jeg kan forstå ord og uttrykk på skilt som man ofte møter i hverdagen. (f. eks. jernbanestasjon, parkeringsplass, røyking forbudt, utgang)
A1.2		Jeg kan forstå et skjema godt nok til å vite hvor jeg skal skrive de viktigste opplysningene om meg selv. (spesielt navnet mitt, fødselsdatoen min, adressen min)
A1.2		Jeg kan delvis forstå innholdet i korte tekster med illustrasjoner hvis bildene illustrerer mye av innholdet.
A1.2		Jeg kan lese og forstå en kort tekst setning for setning. På den måten henter jeg ut den informasjonen som er tydeligst og leser den om nødvendig flere ganger.
A1.2		Ved enklere informasjonsmateriell kan jeg gjøre meg opp en formening om innholdet, spesielt hvis det foreligger illustrasjoner som bidrar til at jeg forstår.
A1.2		Jeg kan finne og forstå enkel, viktig informasjon om arrangementer i annonser, på plakater eller i programmer. (f.eks. hva som blir tilbudt, hva noe koster, når og hvor arrangementet er)
A1.2		Jeg kan forstå korte, enkle meldinger (f.eks. et konkret forslag om å møtes)
CEFR	LESE	

















A2.1		Jeg kan forstå enkle matoppskrifter, særlig hvis det er bilder som illustrerer hvordan man går fram.
A2.1		Jeg kan finne informasjon om priser på et produkt på nettet.
A2.1		Jeg kan forstå en fortelling illustrert med bilder (f. eks. en fortelling i et blad eller i en tegneserie). Jeg kan forstå hva som skjer, og jeg kan gjøre meg opp en formening om de ulike personene.
A2.1		Jeg kan forstå det meste som er skrevet i korte, enkle tekster hvis jeg har kjennskap til temaet (f.eks. ulike synspunkter på aktuelle temaer)
A2.1		Jeg kan forstå hovedinnholdet i korte nyheter om temaer jeg interesserer meg for (f. eks. i sport, om kjendiser)
A2.1		Jeg kan lese og forstå tekster som er skrevet på et enkelt språk. (tekster med dagligdagse ord eller ord som likner på de jeg kan fra andre språk)
A2.1		Jeg kan i grove trekk forstå innholdet i kortere tekster som er godt strukturert og lette å følge. Ut fra sammenhengen forstår jeg hvem som er de viktigste personene i teksten.
A2.1		Jeg kan få med meg de viktigste poengene i korte artikler i et blad, forutsatt at jeg har noe kjennskap til temaet.
A2.1		Jeg kan få med meg mye informasjon i enkle beskrivelser av en person (f.eks. av en kjendis)
A2.1		I annonser i et blad eller på internett kan jeg forstå hva en person skriver om seg selv. Jeg forstår hvilke egenskaper vedkommende man søker etter, må ha.
A2.2		I enkle tekster om dagligdagse ting (f.eks. værmeldinger, annonser) kan jeg finne og forstå viktig informasjon.
A2.2		Jeg kan forstå enkle beskrivelser av ulike produkter i en brosjyre (f.eks. av mobiltelefoner, hvitevarer, kameraer)
A2.2		Jeg kan forstå korte instruksjoner som er illustrert med bilder. (f.eks. oppskrifter på pakningen og enkle bruksanvisninger)
A2.2		Jeg kan lese og forstå hovedinnholdet i korte avisinnlegg eller lette artikler der tall, navn, bilder eller overskrifter spiller en stor rolle.
















A2.2		Jeg kan følge bruksanvisningen for apparater man har med å gjøre til daglig (f.eks. billettautomater, eller andre automater som selger brus/godteri o. lign.)
A2.2		Jeg kan forstå den viktigste informasjonen i korte ordensregler på skolen eller i et borettslag.
A2.2		I enkle reklamebrosjyrer eller e- poster som omhandler dagligdagse temaer kan jeg innhente og forstå viktig informasjon.
A2.2		Jeg kan forstå hovedinnholdet i spørsmål og svar i et intervju med en person jeg allerede vet noe om (f.eks. en kjendis)
A2.2		Jeg kan forstå et personlig brev som er skrevet på en lettfattelig måte om nære ting (f.eks. om familie eller venner), eller dersom noen spør meg om noe som angår disse temaene.
A2.2		I en reportasje i en avis eller et magasin kan jeg forstå hovedinnholdet når det handler om et tema jeg synes er interessant.
A2.2		Jeg kan forstå lette, korte leserbrev eller diskusjonsinnlegg på internett hvis jeg kjenner noe til temaet fra før av.
CEFR	LESE	
B1.1		Jeg kan finne informasjon og forstå innholdet i enkel, klart formulert reklame i aviser eller blader.
B1.1		Jeg kan lese meg fram til viktig informasjon på innpakningen av matvarer og på medikamenter (f.eks. holdbarhetsdato, tilberedning eller bruk)
B1.1		Jeg kan forstå reklamebrev eller informasjonsbrosjyrer hvis det dreier seg om ting jeg interesserer meg for.
B1.1		Jeg kan forstå innholdet i private brev/e-poster om hendelser, følelser eller ønsker. Jeg kan utveksle informasjon om dette.
B1.1		Jeg kan forstå de fleste sikkerhetsinstruksjoner, f.eks. i forbindelse med offentlig transport eller i bruk av elektriske apparater.
B1.1		Jeg kan forstå tekster i varierende lengde der det forekommer ord jeg kjenner fra dagliglivet og fordi tekstene inneholder temaer jeg interesserer meg for. (f.eks.musikk, sport, reiser)
B1.1		Jeg kan forstå enkle, personlige e-poster(brev) med relativt detaljerte beskrivelser av hendelser og opplevelser.
B1.1		Jeg kan uten store anstrengelser forstå en reisebeskrivelse der det hovedsakelig er skrevet om reisen og turistenes erfaring og opplevelser.














B1.1		Jeg kan forstå enkel sakprosa og fortellinger om temaer jeg allerede har kjennskap til (f.eks. en reportasje om en idrettskonkurranse i avisen, anmeldelser av en bok eller et TV- program)
B1.2		Jeg kan følge klare, skriftlige bruksanvisninger (f.eks. i et spill, bruk av kosmetikk, førstegangsbruk av et elektrisk apparat)
B1.2		Jeg kan forstå korte tekster om et aktuelt eller kjent tema der folk kommer med sine meninger, evalueringer eller holdninger (f.eks. kritiske bidrag til en internettdiskusjon eller leserbrev til forfatteren)
B1.2		Jeg kan skumlese enkle fagtekster i aviser, brosjyrer og på internett for å fastslå om denne informasjonen kan være til nytte for meg. (f.eks. om jeg skal bestemme meg for å gå til innkjøp av noe)
B1.2		Jeg kan forstå sakprosa godt når det handler om temaer jeg interesserer meg for eller når det er relatert til et tema som f.eks. arbeidslivet eller økonomi.
B1.2		Jeg kan lese og forstå artikler og fortellinger om aktuelle temaer der forfatteren har en bestemt holdning eller representerer et bestemt standpunkt til temaet.
CEFR	LESE	
B2.1		Jeg kan skille mellom en saklig tekst og en argumenterende tekst.
B2.1		Jeg kan forstå innholdet i en kontroversiell tekst av allmenn interesse (f.eks. om dyreforsøk, bygging av en motorvei) og skille mellom de ulike synspunktene.
B2.1		Jeg kan raskt lese igjennom lange komplekse tekster og finne de viktigste punktene.
B2.2		Jeg kan også lese og forstå sakprosa som omhandler temaer jeg er kjent med, under forutsetning at jeg av og til kan slå opp i en ordbok ved behov.
B2.2		Jeg kan raskt se gjennom brukermanualer (f.eks. til et dataprogram)og finne og forstå forklaringer og hjelp til et spesifikt problem.

Lytt fra A1- B2











CEFR	LYTTE	
A.1.1		Når noen snakker tydelig og langsomt, kan jeg forstå enkle og vanlige uttrykk, f.eks «ja», «nei», «hallo», «god morgen», «ha det», «unnskyld»
A1.1		Når noen snakker norsk, kan jeg enkelte ganger forstå ord som jeg gjenkjenner fra andre språk (f.eks. »internasjonal», «aktiv»)
A1.1		Jeg kan forstå ord, navn og tall i korte lyttetekster hvis det blir lest langsomt og tydelig.
A1.1		Jeg kan forstå enkle spørsmål som angår meg. Jeg forstår f. eks. når noen spør meg om navnet mitt eller adressen min.
A.1.1		Når andre presenterer seg, kan jeg forstå enkel informasjon, f. eks hva de heter, hvor gamle de er og hvor de kommer fra.
A.1.1		Jeg kan forstå enkle instruksjoner i klasserommet, som «reis dere opp», «kom til meg», «lukk døra, vær så snill»
A.1.1		Jeg kan forstå enkle oppgaver og instruksjoner, spesielt når det blir vist med bilder eller gestikulering hva jeg skal gjøre.
A.1.1		Hvis en person snakker tydelig og langsomt, kan jeg forstå enkel informasjon om en gjenstand (f. eks. hvilken størrelse og farge en ball har, hvem den tilhører og hvor den er)
A1.2		I en butikk kan jeg forstå hva noe koster når ekspeditøren hjelper meg til å forstå.
A1.2		Jeg kan forstå når noen sier hvor noe er eller hvilken retning jeg skal gå.
A1.2		Jeg kan forstå enkle regnestykker med pluss, minus og gange.
A.1.2		Jeg kan forstå hva som blir sagt når det blir snakket langsomt og tydelig og når det er lange pauser i mellom.
A1.2		Jeg kan forstå noen ord og uttrykk som angår meg selv, min familie, skolen, fritid og mitt nærområde. Men bare hvis det snakkes langsomt og tydelig.
A1.2		Når noen snakker langsomt og tydelig kan jeg forstå ord og korte setninger som angår meg, min familie eller skolen.
A1.2		I kjente situasjoner kan jeg forstå tall og annen kort informasjon; jeg kan f. eks forstå hva ting koster i en butikk eller på McDonalds.
A1.2		Jeg kan forstå tydelige annonseringer over et høyttaleranlegg når det gjelder tall, priser og tider, f.eks på togstasjonen eller i en butikk.










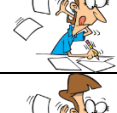






A1.2		Hvis jeg lytter til en samtale der det blir snakket tydelig og langsomt, kan jeg identifisere ord og setninger. (f. eks. i en samtale mellom kunder og ekspeditør i en butikk)
A1.2		Jeg kan forstå hva noen sier om fargen eller størrelsen på en bil, et hus osv. Jeg kan også forstå hvem som eier disse tingene.
A1.2		Når det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå korte samtaler om temaer som jeg kjenner godt til, f.eks. skole, familie, fritid.
A1.2		Jeg kan forstå når noen snakker langsomt og tydelig om seg selv og sin familie.
CEFR	LYTTE	
A.2.1		Når jeg overhører en samtale mellom en kunde og en ekspeditør, kan jeg forstå vanlige ord og uttrykk.
A.2.1		Jeg kan forstå når noen forklarer meg veien på en langsom og tydelig måte, og når forklaringen er kort og enkel.
A2.1		Jeg kan forstå hovedtrekkene i korte fortellinger og innlegg, men det er viktig at det blir snakket langsomt og tydelig og at jeg har litt kjennskap til det temaet det snakkes om.
A2.1		Jeg kan forstå det viktigste i enkle og tydelige kunngjøringer og meldinger.
A2.1		Når noen snakker om hvordan han/hun har det, kan jeg f. eks. forstå om vedkommende er glad, trøtt eller syk.
A2.1		Når det blir snakket tydelig, kan jeg få med meg innholdet i korte radiosendinger slik som værmelding, korte nyheter eller sportsresultater.
A2.1		Jeg kan forstå det viktigste innholdet i enkle samtaler eller monologer hvis det foreligger bilder og tegninger, forutsatt at jeg allerede vet noe om temaet.
A2.1		Hvis en historie blir fortalt langsomt og tydelig, forstår jeg de viktigste poengene og sakens kjerne i historien.
A2.1		Jeg kan forstå enkle, godt strukturerte presentasjoner som har med kjente temaer å gjøre hvis de er illustrert med bilder. (f.eks.om musikk, sport, hobbyer) Det er en forutsetning at det snakkes langsomt og tydelig.
A2.2		Når noen forklarer meg veien og snakker langsomt og tydelig, kan jeg forstå hvordan jeg kommer dit til fots, eller med buss/tog/bane.
A2.2		Når jeg f. eks. lytter til en samtale i en butikk eller på et tog, kan jeg fange opp hva samtalen dreier seg om.
A2.2		Jeg kan forstå enkle kunngjøringer som f. eks beskjeder om forsinkelser på tog/bane eller meldinger over høyttaler i et varehus.

















A2.2		Hvis det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå presentasjoner om temaer jeg er kjent med, f. eks. om et skoleprosjekt eller fra en ekskursion.
A2.2		Jeg kan forstå et program i media med personer som snakker om hva de gjør i fritiden og hva de synes er gøy eller ikke.
A2.2		Når jeg hører annonseringer om en begivenhet på radio, kan jeg forstå viktige detaljer som kan være av min interesse, som f. eks tips om en konsert, en sportsbegivenhet eller en utstilling.
A2.2		Jeg kan forstå korte annonseringer på radio som omhandler ting jeg interesserer meg for, f. eks. tilbud i butikken eller på reiser.
A2.2		På film kan jeg forstå hva skuespillerne snakker om hvis de ulike scenene og bildene støtter forståelsen.
A2.2		Når jeg hører på lengre opptak eller samtaler kan jeg forstå det meste av hva det dreier seg om. Det er viktig at man snakker den dialekten jeg er vant til.
A2.2		Jeg kan forstå enkle «tekniske» bruksanvisninger som blir gitt meg muntlig, f. eks hvordan man bruker et apparat på skolen eller hjemme.
A2.2		Jeg kan forstå hva som skjer i en reklamefilm, i traileren til en film eller i en scene fra et teaterstykke fordi handlingen er visualisert.
A2.2		Jeg kan forstå hovedpunktene i nyheter på radio eller på TV hvis det snakkes langsomt og tydelig og jeg kan noe om temaene fra før av.
CEFR	LYTTE	
B1.1		Jeg kan forstå korte, klare værmeldinger når det snakkes tydelig.
B1.1		Hvis det snakkes tydelig, kan jeg forstå kunngjøringer i media, f. eks trafikkmeldinger.
B1.1		Jeg kan forstå hovedtrekkene i en lengre diskusjon hvis det handler om hverdagslige temaer jeg kan noe om fra før av. Folk må ikke snakke for fort og bruke en dialekt jeg forstår.
B1.1		Jeg kan få med meg den viktigste informasjonen i nyheter på TV (f. eks reportasjer om ulykker) hvis bildene hjelper meg å forstå.
B1.1		Jeg kan forstå et radiointervju om temaer jeg allerede kan noe om (f. eks et intervju med ungdommer om deres framtidsutsikter, med en forfatter av ei ny bok eller om barneoppdragelse). I intervjuet må det snakkes langsomt og tydelig, og jeg kan høre intervjuet flere ganger. (f.eks. i en podcast)
B1.1		Jeg kan forstå når noen snakker om temaer jeg er kjent med, eller om temaer jeg har forberedt på forhånd hvis det snakkes i et normalt tempo.





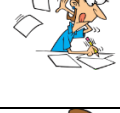







B1.1		Når noen snakker om et aktuelt tema over en lengre periode eller holder et lite innlegg (f.eks. om miljøvern) , kan jeg forstå hovedpunktene.
B1.1		Når det blir snakket langsomt og tydelig, kan jeg forstå hovedpunktene og viktige detaljer i lengre historier og kunngjøringer.
B1.1		Når jeg lytter til folk som snakker relativt langsomt og tydelig med hverandre om temaer jeg interesserer meg for, forstår jeg hovedinnholdet. (f.eks. om viktige eksamener, trender innenfor sport eller helserelaterte spørsmål).
B1.1		Jeg kan for det meste forstå TV- programmer som omhandler temaer jeg personlig interesserer meg for. (f.eks. intervjuer, korte innlegg eller nyheter) Men det må snakkes langsomt og tydelig.
B1.1		Jeg kan forstå når noen snakker til meg om hverdagslige ting hvis det blir snakket tydelig. Men jeg må be om gjentakelser av ord og uttrykk.
B1.2		Jeg kan for det meste forstå innholdet i lyd- eller radioopptak som interesserer meg, forutsatt at folk snakker tydelig og i en dialekt jeg forstår.
B1.2		Hvis jeg lytter til korte radioprogrammer på en dialekt jeg forstår om temaer jeg interesserer meg for, kan jeg trekke ut hovedpunktene og detaljene. (Eksempler: miljø, helse, økonomi)
B1.2		På kurset kan jeg forstå foredrag og presentasjoner som har en tydelig og enkel strukturert, forutsatt at jeg allerede kan noe om temaet.
B1.2		Når jeg lytter til en lengre samtale f.eks. på et tog, i en restaurant eller i en svømmehall, kan jeg forstå hovedpunktene.
CEFR	LYTTE	
B2.1		Jeg kan forstå innholdet i reportasjer på TV, i live-intervjuer, i Talk-Shows og i de fleste filmer hvis det blir snakket i en dialekt jeg forstår godt. Jeg kan høre hvilken stemning personen er i eller hvilken holdning personen har.
B2		Jeg kan følge med på det noen sier selv om de snakker lenge og forklarer noe som er vanskelig. Innlegget må være godt strukturert, og jeg bør ha kjennskap til temaet.
B2		Jeg kan forstå spillefilmer selv om det forekommer mye slang og spesielle uttrykk.
B2		På kurset eller på universitetet kan jeg forstå hovedinnholdet og språket i krevende foredrag

Skrive fra A1- B2













CEFR	SRIVE	
A1.1		Jeg kan skrive enkelte ord og helt enkle setninger ved hjelp av ordbøker, læremidler, eller øvingshefter.
A1.1		Jeg kan skrive ned dagligdagse ord, f.eks. om mennesker, dyr og ting når jeg har bilder foran meg. (som f.eks.» jente», «hund», «hus»)
A1.1		Jeg kan i korte, enkle setninger skrive hvor jeg er og hvor jeg bor.
A1.2		Jeg kan skrive ned meldinger eller spørsmål til andre i en tekstmelding eller i en beskjed.
A1.2		Jeg kan skrive ned personlig informasjon om meg selv (alder, adresse, hobbyer) på en liste eller i en svært kort tekst.
A1.2		Jeg kan med enkle ord beskrive noen vanlige gjenstander (f.eks. fargen på en bil, eller om den er stor eller liten)
A1.2		Jeg kan skrive en kort melding (f.eks. en tekstmelding) til en venn for å informere vedkommende om noe eller for å spørre om noe.
A1.2		Jeg kan på en enkel måte skrive ned opplysninger om meg selv (f.eks. i et chatteforum: navn, adresse, opprinnelse, alder, ønsker, hobbyer). Jeg kan også skrive til andre og spørre om det samme.
A1.2		Jeg kan skrive til noen andre og fortelle hvordan leiligheten min ser ut.
A1.2		Jeg kan kort introdusere meg selv, min familie og mine hobbyer.
CEFR	SKRIVE	
A2.1		Jeg kan skrive et enkelt kort og takke for en gave jeg har fått.
A2.1		Jeg kan bruke korte setninger for å si hva jeg foretrekker av mat, klær og bruksgjenstander.
A2.1		Jeg kan bruke sosiale medier til å gratulere noen med dagen eller en begivenhet.
A2.1		Jeg kan skrive min egen kalender (med dager, timer og aktiviteter).
A2.1		Jeg kan skrive en invitasjon til en fest.
















A2.1		Jeg kan med enkle ord svare på en invitasjon, enten ved å takke nei eller foreslå en annen dag (f.eks. med en tekstmelding).
A2.1		Jeg kan skrive en ønskeliste og et enkelt takkekort.
A2.1		Jeg kan enkelt forklare hvor jeg bor og hvordan jeg kommer dit.
A2.1		Hvis det er nødvendig å bekrefte en avtale eller å forandre på den, kan jeg skrive ned en enkel melding om det.
A2.1		Jeg kan bruke enkle ord og setninger for å skrive om mennesker og ting fra min hverdag (jobb, familie, hobbyer, daglige rutiner, folk og steder jeg kjenner.)
A2.2		Jeg kan informere venner med få ord om dagligdagse ting, som f.eks. at jeg kommer for sent, at jeg ikke kan komme eller at jeg er syk.
A2.2		Jeg kan beskrive steder eller gjenstander jeg har godt kjennskap til i korte, enkle setninger (f.eks. en bolig).
A2.2		Jeg kan beskrive viktige hendelser eller personlige erfaringer ganske kort og på et enkelt språk (f.eks. et tyveri, en ulykke, eller at jeg har fått en jobb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel annonse eller sende en melding for å svare på en annonse som interesserer meg (f.eks. i et oppslag, i en avis eller på nett).
A2.2		Jeg kan beskrive en hendelse der jeg med enkle setninger forteller hva som skjedde og når og hvor det skjedde.
A2.2		Jeg kan utveksle nyttig informasjon med venner og bekjente gjennom tekstmeldinger, e-post eller korte brev. (f.eks. hva forskjellige ting koster i en butikk, hvilke chatte-kanaler som er interessante eller hvordan det er i en ny idrettsklubb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel CV.
A2.2		Jeg kan fortelle en enkel historie. (f.eks. om den beste ferien, om drømmer og planer)
A2.2		Jeg kan med enkle ord skrive om egne aktiviteter (f.eks. jobb, sport, fritid)
A2.2		Jeg kan gjøre egne notater til personlig bruk om avtaler og ting som skal skje.
A2.2		Jeg kan skrive enkle tekster til temaer jeg er kjent med eller jeg interesserer meg for. Jeg kan binde sammen setningene med ord som f.eks. «og», «fordi», «etterpå».














A2.2		Jeg kan beskrive viktige hendelser eller personlige erfaringer ganske kort og på et enkelt språk (f.eks. et tyveri, en ulykke, eller at jeg har fått en jobb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel annonse eller sende en melding for å svare på en annonse som interesserer meg (f.eks. i et oppslag, i en avis eller på nett).
A2.2		Jeg kan beskrive en hendelse der jeg med enkle setninger forteller hva som skjedde og når og hvor det skjedde.
A2.2		Jeg kan utveksle nyttig informasjon med venner og bekjente gjennom tekstmeldinger, e-post eller korte brev. (f.eks. hva forskjellige ting koster i en butikk, hvilke chatte-kanaler som er interessante eller hvordan det er i en ny idrettsklubb)
A2.2		Jeg kan skrive en enkel CV.
A2.2		Jeg kan fortelle en enkel historie. (f.eks. om den beste ferien, om drømmer og planer)
A2.2		Jeg kan med enkle ord skrive om egne aktiviteter (f.eks. jobb, sport, fritid)
A2.2		Jeg kan gjøre egne notater til personlig bruk om avtaler og ting som skal skje.
A2.2		Jeg kan skrive enkle tekster til temaer jeg er kjent med eller jeg interesserer meg for. Jeg kan binde sammen setningene med ord som f.eks. «og», «fordi», «etterpå».
CEFR	SKRIVE	
B1.1		Jeg kan skrive en tekst om dagligdagse ting eller hendelser med god tekstbinding (f.eks. om steder, møter med mennesker, erfaringer fra arbeidslivet)
B1.1		Jeg kan skrive en log på en enkel måte og beskrive hva jeg har gjort for å lære noe, hvilken progresjon jeg har og hvilke mål jeg har satt meg.
B1.1		Jeg kan skrive korte, forståelige tekster om ting jeg har opplevd uten å bruke ordbok eller annen støtte. Det er relativt god sammenheng mellom setningene.
B1.1		Jeg kan skrive en rapport om en viktig hendelse eller om en personlig hendelse på jobben.
B1.1		Jeg kan skrive et sammendrag om et kjent tema og dessuten skrive min egen mening om det.
B1.2		Jeg kan skrive en CV i riktig rekkefølge.
B1.2		Jeg kan skrive opp fordeler og ulemper med noe som angår meg personlig (f.eks. om bolig- og



		helsesituasjonen). Jeg kan begrunne mine synspunkter med enkle ord.
B1.2		Jeg kan skrive enkle setninger om hvilke synspunkter jeg har til et tema (f.eks. om bruk av alkohol), forutsatt at jeg har kjennskap til det ordforrådet som kreves for dette temaet.
B1.2		Jeg kan svare skriftlig på en annonse og spørre etter mer informasjon om de tingene som interesserer meg (f.eks. kurs jeg kan ta i fritida, språkstudier, ferietilbud)
B1.2		Jeg kan ta notater når noen f.eks. spør om informasjon eller beskriver et problem. Jeg kan lytte til informasjonen og skrive notater.
B1.2		Jeg kan beskrive ting jeg personlig interesserer meg for, på en tydelig måte. I teksten kan jeg framheve fordelene og ulempene.
B1.2		Jeg kan skrive en tekst om et aktuelt tema som interesserer meg. (f.eks. sosiale medier, arbeidsmarkedet, videre utdanning og økonomi). Jeg kan tydeliggjøre hva som er viktig for meg
B1.2		Jeg kan skrive brev, e-poster eller innlegg på FB der jeg detaljert uttrykker forskjellige synspunkter, personlige erfaringer og følelser.
CEFR	SKRIVE	
B2.1		Jeg kan skrive detaljerte tekster om mange temaer som interesserer meg (f.eks. drøftende tekster, reporter og sammendrag). På denne måten kan jeg videreformidle informasjon, presentere og sammenlikne forskjellige synspunkter og komme med egne meninger.
B2.1		I en tekst kan jeg presentere og diskutere et problem. Jeg kan framheve viktige punkter og veie forskjellige muligheter opp mot hverandre.
B2.1		I en tekst kan jeg skrive min egen mening om noe som interesserer meg (f.eks. om røyking, Chatting, ekstremsport) og gå inn på forskjellige aspekter som taler for eller imot.
B2.1		Jeg kan skrive en klage til et reisebyrå om ting som ikke var i orden (f.eks. i leiligheten, om maten, transport) Jeg kan forlange et prisavslag for det.
B2.1		Jeg kan pr. brev eller e-post innhente informasjon jeg trenger for en bestemt hensikt, sammenfatte den skriftlig og gi den videre til andre.
B2.1		Jeg kan skrive et referat om noe jeg har lest eller hørt.

Snakke fra A1- B2






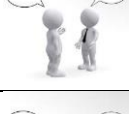
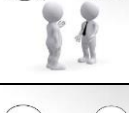

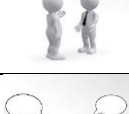
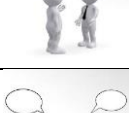



CEFR	Snakke sammenhengende	
A1.1		Jeg kan med enkle ord si hvordan jeg har det.
A1.1		Jeg kan nevne noen enkle, vanlige mat- og drikkevarer, f.eks. når jeg vil kjøpe eller bestille dem.
A1.1		Jeg kan komme med noen opplysninger om meg selv. (navn, alder, land, adresse, telefonnummer) f.eks. når jeg må oppgi disse opplysningene ved en registrering på et kontor eller liknende.
A1.1		Jeg kan telle høyt fra en til hundre.
A1.2		Jeg kan med enkle ord presentere meg selv; si hva jeg heter, hvor jeg kommer fra og hva jeg driver med.
A1.2		Jeg kan fortelle litt om klassen min. (f.eks. størrelsen på klassen, antall menn og kvinner og fortelle hva jeg liker best å lære)
A1.2		Jeg kan fortelle noe om min egen familie, f.eks. hvor stor familie jeg har, hvor gamle de er og hva de gjør.
A1.2		Jeg kan navnet på de viktigste kroppsdelene. (f.eks. hvis jeg trenger å si hvor jeg har vondt)
A1.2		Jeg kan fortelle hvilke farger jeg liker best på klærne mine.
A1.2		Jeg kan presentere meg selv og andre med enkle ord overfor jevnaldrende (f.eks. i en idrettsklubb eller i en annen klasse)
A1.2		Jeg kan informere andre om hva jeg liker og ikke liker. (f.eks. i sammenheng med sport, musikk, skole, farger)
CEFR	Snakke sammenhengende	
A2.1		Jeg kan si hva jeg kan og hva jeg ikke kan så godt. (f.eks. på kurset eller i sport)











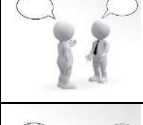
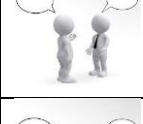
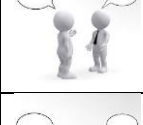

A2.1		Jeg kan kort fortelle hvor jeg bor og hvordan man kommer dit. (transportmidler, distanse, hvor lang tid det tar)
A2.1		Jeg kan beskrive min yndlingsrett på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan beskrive hvordan noen ser ut på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan fortelle om de viktigste tingene jeg har gjort i løpet av en dag, forutsatt at jeg ikke trenger å gå i detaljer.
A2.1		Jeg kan beskrive hvordan folk ser ut på en enkel måte.
A2.1		Jeg kan holde et kort, forberedt innlegg om noe jeg har godt kjennskap til uten at jeg leser fra teksten.
A2.1		Jeg kan kort fortelle hva jeg skal foreta meg i helgen eller i ferien.
A2.2		Jeg kan med enkle ord beskrive en opplevelse fra hverdagen.
A2.2		Jeg kan med enkle ord si hva jeg tro eller synes.
A2.2		Jeg kan kort fortelle hva jeg liker ved en film eller en bok.
A2.2		Jeg kan beskrive personlige eiendeler.
A2.2		Jeg kan kort og greit fortelle om noe som har hendt eller hva jeg selv har opplevd. (f.eks. på en fest, på en tur, i undervisningen eller på jobben.)
A2.2		Jeg kan fortelle en kort historie der hendelsene kommer i en lineær sammenheng.
A2.2		Jeg kan med enkle ord si hva jeg liker ved et område eller hva jeg misliker.
A2.2		Jeg kan beskrive hvor jeg liker meg best (f.eks. i byen, på landet, ved havet), og jeg kan kort begrunne hvorfor.



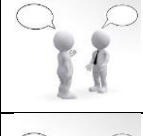
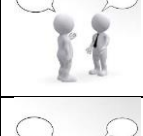


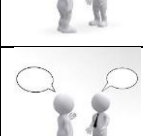
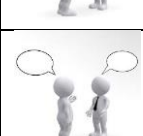


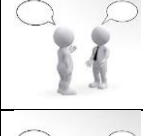

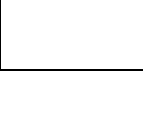
A2.2		Jeg kan gi noe informasjon om hvordan jul eller andre høytider og begivenheter blir feiret i mitt land.
A2.2		Jeg kan si de fleste tallene på en korrekt måte (f.eks. årstall)
CEFR	Snakke sammenhengende	
B1.1		Jeg kan forklare ordensreglene som gjelder på skolen eller i et borettslag.
B1.1		Jeg kan med enkle setninger beskrive hvilken utdanning jeg holder på med, eller ønsker å få. Jeg kan også begrunne hvorfor jeg har valgt akkurat denne.
B1.1		Jeg kan snakke om personlig økonomi.
B1.1		Jeg kan si om jeg synes det noen har gjort, er bra, og jeg kan begrunne mine meninger.
B1.1		Jeg kan forklare hva som skjer i en film eller en bok. Jeg kan dessuten beskrive hva jeg synes om den.
B1.1		Jeg kan beskrive mine drømmer, håp og mål.
B1.2		Jeg kan kort og med enkle ord annonsere noe, f.eks. en innkalling til et møte på jobben.
B1.2		Jeg kan forklare tydelig hvordan man bruker et apparat/maskin (f.eks. en betalingsautomat)
B1.2		Jeg kan forklare følelsene mine i forbindelse med noe jeg har opplevd. Jeg kan også fortelle hvorfor jeg føler dette.
B1.2		Jeg kan si min mening om hverdagslige ting og jeg kan også begrunne meningen min.
B1.2		Jeg kan snakke forståelig og relativt flytende. Særlig når jeg snakker over lengre tid, tar jeg pauser for å tenke gjennom hva jeg skal si videre, eller for å korrigere meg selv.
B1.2		Jeg kan bruke mange ord og uttrykk i ulike sammenhenger, men jeg stopper opp for å tenke gjennom hva jeg skal si videre.












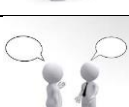
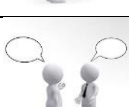
B1.2		Jeg kan presentere mine argumenter godt nok til at jeg blir forstått.
B1.2		Jeg kan komme med viktige detaljer i en uventet situasjon (f.eks. en ulykke)
B1.2		Jeg kan med noen setninger beskrive hvordan folk har oppført seg (f. eks ved en krangel, og jeg kan si min mening om det)
B1.2		Jeg kan gi andre personer detaljerte, praktiske instruksjoner om hvordan man gjør ting jeg selv er god til. (f.eks. lage mat, reparere en bil)
B1.2		Jeg kan snakke ganske detaljert om forskjeller og likheter mellom to land og regioner.
CEFR	Snakke sammenhengende	
B2.1		Jeg kan gi klare, detaljerte beskrivelser av mange forskjellige emner innenfor mine egne interesseområder.
B2.1		Jeg kan presentere noe på en tydelig og systematisk måte og framheve hovedpunkter og detaljer.
B2.1		Jeg kan presentere et problem på en kritisk måte og veie fordeler og ulemper med ulike løsningsforslag opp mot hverandre.
B2.1		Jeg kan sammenfatte korte avsnitt av ulike radio- eller TV- programmer muntlig.
B2.1		Jeg kan beskrive følelser og reaksjoner.
B2.1		Jeg kan snakke relativt lenge om kjente temaer (f.eks. om jobb, utdanning og økonomi). Jeg kan beskrive ulike sider og gi noen detaljer i saken.









Samtale fra A1- B2

CEFR	SAMTALE	
A1.1		Jeg kan peke på noe og spørre hva det er.
A1.1		Jeg kan si at jeg ikke forstår.
A1.1		Jeg kan takke ved å bruke enkle ord.
A1.1		Jeg kan si hva jeg heter og spørre hva andre heter.
A1.1		Jeg kan forstå når noen snakker langsomt og tydelig og spør etter navnet mitt, alderen min og adressen min, eller liknende ting.
A1.1		I en samtale som handler om hverdagslige ting, kan jeg bruke og forstå noen tall.
A1.1		Jeg kan bruke noen enkle hiltsningsfraser, og jeg kan si «ja», «nei», «unnskyld», «vær så snill» og «takkt».
A1.1		Jeg kan bestille noe å spise og drikke på f.eks. en kafe eller på en restaurant.
A1.1		Jeg kan hilse på noen, presentere meg kort og ta farvel med dem.
A1.2		Jeg kan svare på enkle spørsmål med ord, uttrykk eller korte setninger.
A1.2		Jeg kan spørre hvor en bok, en ball eller andre kjente ting befinner seg, og jeg kan svare på slike spørsmål.
A1.2		Jeg kan spørre en klassekamerat om vedkommende kan låne meg f.eks. en blyant, et viskelær eller noe annet skolemateriell som vi bruker ofte. Jeg kan også tilby andre å låne disse tingene.
A1.2		Jeg kan si hva jeg helst spiser eller drikker.

A1.2		Jeg kan spørre noen om hvordan det går, og jeg kan også fortelle hvordan det går med meg selv.
A1.2		Jeg kan fortelle hvilken farge det er på klær eller andre kjente ting, og jeg kan også spørre hvilken farge det er på en gjenstand (f.eks. på en sykkel)
A1.2		Jeg kan hilse på voksne og barn og ta farvel med dem ved å bruke passende ord. Hva jeg sier henger sammen med hvor godt jeg kjenner dem fra før av.
A1.2		Jeg kan gjøre meg forstått på en enkel måte, men det avhenger av at samtalepartneren tar hensyn til mine språkferdigheter og hjelper meg.
A1.2		Jeg kan si hvilken dag det er, hvilken dato det er, og hva klokka er. Jeg kan spørre noen om det samme.
CEFR	SAMTALE	
A2.1		Jeg kan gratulere noen med dagen eller bruke passende uttrykk ved høytider og begivenheter.
A2.1		Jeg kan uttrykke noen følelser med enkle ord. (f.eks.» Jeg fryser», «Jeg er sulten», «Jeg er redd»)
A2.1		Når det er noe jeg ikke forstår, kan jeg si det. (f.eks. Det forstår jeg ikke») Jeg kan også spørre hva noe heter på norsk (f.eks. Hva heter...på?).
A2.1		Jeg kan snakke kort med noen på telefonen for f.eks. å avtale et sted å møtes.
A2.1		Jeg kan gå i butikken og handle og si hva jeg leter etter og spørre om prisen.
A2.1		Jeg kan stille enkle spørsmål om et tema eller respondere på noe andre har sagt om det. Det er viktig at jeg kjenner noe til temaet fra før av.
A2.1		Jeg kan tilby forskjellige ting å spise eller drikke.
A2.1		Jeg kan utveksle informasjon med enkle ord når det dreier seg om dagligdagse ting.
A2.1		Jeg kan henvende meg til en person på en høflig måte og spørre om noe. (f.eks. om veien eller klokka)

A2.1		Jeg kan stille enkle spørsmål angående begivenheter og svare på slike spørsmål, f.eks. når og hvor en fest finner/fant sted, hvem som var der, og hvordan festen var.
A2.1		Jeg kan spørre etter veien, og jeg forstår også når noen viser meg veien via et kart eller GPS på mobilen.
A2.1		Når jeg handler eller er på et billettkontor, kan jeg spørre etter tilbud og hvor mye noe koster.
A2.1		Jeg kan spørre andre om hvor de bor og hvor de kommer fra.
A2.2		Jeg kan be noen om å låne meg noe (f.eks. en blyant, en sykkel), og jeg kan gi et passende svar når noen vil låne noe av meg. Jeg kan også tilby andre å låne noe av meg.
A2.2		Når noe er uklart i en samtale, kan jeg spørre samtalepartneren om å gjenta, eller komme med forklaringer.
A2.2		Jeg kan si fra om jeg er enig i noe eller heller vil noe annet.
A2.2		Jeg kan be noen om å stave et ord for meg, og jeg kan stave navn og ord.
A2.2		I en samtale kan jeg stille de riktige spørsmålene for å forsikre meg om at personen har forstått meg.
A2.2		Ved skranken på en bussterminal eller en jernbanestasjon kan jeg spørre om informasjon og kjøpe billetter.
A2.2		Jeg kan be noen jeg kjenner om å gjøre meg en tjeneste, og jeg kan svare når noen spør meg om å gjøre noe for dem.
A2.2		Jeg kan be noen om å gjenta det de har sagt, tydeligere eller å forklare det bedre.
A2.2		Jeg kan spørre hva noen gjør på jobben sin, på kurset eller i fritida, og jeg kan svare når noen spør meg om det samme.

CEFR	SAMTALE	
B1.1		Jeg kan si fra til læreren min eller arbeidsgiveren min hvor langt jeg har kommet i arbeidet og fortelle hva som er spesielt vanskelig for meg.
B1.1		Jeg kan gi noen et råd om enkle ting, f.eks. gi råd til en bekjent om kjøp av klær eller møbler.
B1.1		Jeg kan føre relativt enkle telefonsamtaler med noen jeg kjenner personlig.
B1.1		Hvis vi diskuterer hva vi skal gjøre på en tur eller en reise, kan jeg si hva jeg gjerne vil. Jeg trenger imidlertid noe tid til å tenke gjennom hva jeg skal si.
B1.1		Jeg kan uttrykke min mening om temaer jeg har kjennskap til (f.eks. skole, jobb, sport, TV- programmer, helse) Jeg kan spørre om andres synspunkter til disse temaene.
B1.1		Jeg kan klare å ordne opp i forskjellige situasjoner jeg kommer bort i i dagliglivet.
B1.2		Jeg kan stille spontane spørsmål til folk angående en hendelse eller en opplevelse. (f.eks. om en ferie, en fest eller en ulykke)
B1.2		Jeg kan klage (f.eks. i en butikk) fordi noe er dårlig eller ikke fungerer.
B1.2		Jeg kan starte en samtale og bidra til at den ikke stopper opp, si min mening om kjente emner og stille spørsmål til andre.
B1.2		Jeg kan føre relativt lange samtaler med andre om felles interesser, forutsatt at samtalepartneren gjør en innsats for at vi forstår hverandre.
B1.2		I en diskusjon kan jeg kort uttrykke min egen mening om andres synspunkter på saken.
B1.2		I et team kan jeg komme med egne synspunkter når det gjelder forslag til løsninger.
B1.2		Jeg kan fortelle om et problem, og også forklare hvorfor det er vanskelig.

CEFR	SAMTALE	
B2.1		Jeg kan ringe til et kurscenter eller et treningsstudio og spørre hva slags aktiviteter som finnes på dette stedet.
B2.1		Jeg kan snakke med andre om inntrykk, ideer og følelser.
B2.1		Jeg kan uttrykke mine tanker og synspunkter presist og argumentere på en overbevisende måte. Jeg kan respondere på argumenter fra andre.
B2.1		Jeg kan delta i lange samtaler om de fleste temaer av allmenn interesse.
B2.1		Jeg kan snakke relativt flytende, presist og for det meste korrekt om temaer som interesserer meg eller har med min utdanning å gjøre.
B2.1		I et intervju (f.eks. i et jobbintervju) jeg har forberedt på forhånd, kan jeg snakke relativt flytende og svare på spontane spørsmål. Jeg kan spørre om jeg har forstått noe riktig.
B2.1		I diskusjoner kan jeg forklare og forsvare mine synspunkter, og gi kommentarer til det andre sier.
B2.1		I samtaler kan jeg uttrykke meg på en naturlig måte, snakke relativt flytende og uten anstrengelse.

Kilde:

Etter utdrag fra Lingualevel 2009. Deskriptorene er oversatt fra tysk, bearbeidet og tilpasset vår målgruppe.

Noen læringsstrategier for de fire ferdighetene

Målgruppe: Deltakere

Lese
<ul style="list-style-type: none"> - Jeg kjenner igjen ord og uttrykk i teksten fra andre språk jeg kan/har lært. - Jeg ser på overskrifter, bilder og bildetekster for å finne ut hva teksten kan handle om. - Jeg prøver først å lese hele teksten selv om jeg ikke forstår alle ordene. - Jeg prøver å plukke ut det viktigste i teksten. - Jeg prøver å forstå ukjente ord ut fra sammenhengen i teksten. - Jeg bruker ordbok for å finne viktige ord jeg trenger for å forstå teksten. - Jeg leser forskjellige tekster som er skrevet på norsk.
Lytte
<ul style="list-style-type: none"> - Når noen snakker, kjenner jeg igjen ord og uttrykk fra andre språk jeg kan/har lært. - Jeg prøver å få meg med hovedinnholdet i det som blir sagt selv om jeg ikke forstår alt. - Jeg ber om forklaring hvis det er noe jeg ikke skjønner. - Jeg prøver å tolke ansiktsuttrykk og kroppsspråk hos dem som snakker. - Jeg bruker sjansen til å se filmer og tv-programmer og høre på radioprogrammer på norsk.
Skriftlig
<ul style="list-style-type: none"> - Jeg bruker andre tekster som modell eller eksempel når jeg skriver. - Jeg prøver å skrive direkte på norsk uten å «oversette» fra andre språk. - Jeg lager tankekart og prøver å organisere det jeg vil skrive før jeg begynner på selve teksten. - Jeg bruker hjelpemidler for å finne og sjekke ord jeg trenger for å skrive. - Jeg prøver å bruke nyttige ord som binder teksten sammen. - Jeg prøver å strukturere teksten i avsnitt. - Jeg bruker respons fra andre som læreren eller medelever for å forbedre tekstene mine. - Jeg leser det jeg har skrevet høyt for meg selv.

Muntlig

- Jeg øver meg på å snakke norsk.
- Jeg tør å snakke selv om jeg vet at jeg gjør feil.
- Jeg fortsetter samtalen selv om jeg ikke forstår alt.
- Jeg gjetter meg til hva ord kan bety.
- Jeg ber dem jeg snakker med om å gjenta.
- Hvis jeg mangler ord, prøver jeg å finne en annen måte å uttrykke meg på.
- Jeg får dem jeg snakker med til å hjelpe meg å formulere en setning.
- Jeg signaliserer med kroppsspråk det jeg har lyst til å formidle.
- Jeg stiller spørsmål for å vise interesse.
- Jeg lærer meg nyttige setninger utenat.

Kilde: <https://www.fremmedspraksenteret.no/nor/fremmedspraksenteret/larings---ressurser/den-europeiske-sprakpermen-1/europeisk-sprakperm-13-18&PHPSESSID=i6vvqi66ggqjini8aa85ucgrqg4>

Skjema for egenvurdering/Sjekkliste for A1-B2

Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere

A1

Lytte

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå en del ord og veldig korte uttrykk om meg selv og min familie, hvis den andre snakker langsomt og tydelig.			
Jeg kan forstå enkle beskjeder i undervisningen.			
Jeg kan forstå navn på ting som finnes i klasserommet.			
Jeg kan forstå enkle korte hilsener og vendinger, som for eksempel hei, takk eller vær så god.			
Jeg kan forstå enkle spørsmål om meg selv, hvis den andre snakker langsomt og tydelig.			
Jeg kan forstå tall og priser.			
Jeg kan forstå navn på ukedager og måneder.			
Jeg kan forstå klokkeslett og datoer.			
Jeg kan kjenne igjen vanlige ord og svært enkle uttrykk som har med meg selv, min familie og mine nære omgivelser å gjøre når man snakker langsom og tydelig.			

Lese

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå en del ord og veldig korte uttrykk som brukes i hverdagslivet.			
Jeg kan finne det jeg leter etter i blader, kataloger og lister, som for eksempel vareoversikter, sportstabeller og hitlister.			
Jeg kan forstå viktige nøkkelord og instruksjoner på Internett og i dataspill, som for eksempel <i>klikk, søk, gå til og start</i> .			
Jeg kan forstå korte, enkle hilsener, invitasjoner og beskjeder.			
Jeg kan forstå enkle instruksjoner der det brukes ord som les, sett inn eller skriv, eller der det er tydelige illustrasjoner og bare noen få ord.			
Jeg kan forstå tegneserier og bildehistorier når det er lett å gjette seg til hva ordene eller uttrykkene betyr.			
Jeg kan lese og synge med i sanger som jeg har hørt ofte, selv om jeg ikke forstår alle ordene.			
Jeg kan delvis forstå meningen i korte, enkle rim eller slagord når det brukes ord som er lette å gjette.			
Jeg kan oppfatte kjente navn og forstå ord og svært enkle setninger, for eksempel i annonser, på plakater eller i kataloger.			

Muntlig samhandling**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan si hvem jeg er, spørre hva andre personer heter og presentere noen.			
Jeg kan hilse, ta farvel og bruke noen høflige uttrykk.			
Jeg kan forstå og stille enkle spørsmål om ting vi gjør i undervisningen, dersom det snakkes langsomt og tydelig.			
Jeg kan spørre etter betydningen av et ord eller hva noe heter på fremmedspråket.			
Jeg kan be noen om noe og gi noe til noen.			
Jeg kan stille enkle spørsmål i butikken, på kafé osv., og eventuelt bruke kroppsspråk i tillegg.			
Jeg kan forstå og bruke tall, for eksempel telefonnumre eller priser.			
Jeg kan forstå og bruke tidsbegreper som klokkeslett, ukedager og datoer.			
Jeg kan delta i en samtale på en enkel måte hvis samtalepartneren er villig til å gjenta, omformulere, snakke langsomt og hjelpe meg med å formulere meg. Jeg kan stille og svare på enkle spørsmål knyttet til umiddelbare behov eller til svært kjente emner.			

Muntlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan si litt om meg selv, min familie og hvor jeg bor.			
Jeg kan bruke noen ord og uttrykk for å hilse på noen og være høflig, som hei, ha det bra og takk.			
Jeg kan bruke noen ord og uttrykk som er nyttige i språktimene, som <i>Jeg forstår ikke, Kan du gjenta og Unnskyld at jeg kommer for sent.</i>			
Jeg kan si litt om personer og steder som jeg kjenner godt.			
Jeg kan bruke tidsbegreper om klokkeslett, dager, uker m.m.			
Jeg kan si litt om hva jeg liker og om mine hobbyer.			
Jeg kan framføre tekster jeg har lært utenat, som for eksempel rim, regler eller dikt.			
Jeg kan bruke enkle uttrykk og setninger for å beskrive stedet der jeg bor og mennesker jeg kjenner.			

Skriftlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan bruke noen ord og uttrykk om meg selv, min familie, hvor jeg bor og min skole.			
Jeg kan skrive enkle setninger hvis jeg får hjelp eller følger et mønster jeg har lært.			
Jeg kan sette navn på kjente ting i illustrasjoner, for eksempel mat, klær, bygninger og aktiviteter.			
Jeg kan bruke noen ord og uttrykk som beskriver ting og personer.			
Jeg kan skrive en hilsen på et postkort, korte beskjeder eller tekstmeldinger.			
Jeg kan fylle ut detaljer om meg selv i et skjema.			
Jeg kan fylle ut enkle lister eller tabeller, for eksempel timeplaner.			
Jeg kan bruke ord og uttrykk på internettsider eller i dataspill.			
Jeg kan skrive et enkelt postkort, for eksempel et julekort. Jeg kan fylle ut et skjema med personlige opplysninger som navn, adresse og nasjonalitet.			

A2

Lytte**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå det som blir sagt i enkle hverdagssituasjoner, hvis det snakkes langsomt og tydelig.			
Jeg kan forstå dagligdagse ord og uttrykk om temaer som angår meg direkte, for eksempel skole eller familie.			
Jeg kan forstå dagligdagse ord og uttrykk som har med mine personlige interesser å gjøre, for eksempel hobbyer, dyr, ferie, musikk, TV eller reiser.			
Jeg kan forstå hovedtrekkene i enkle, tydelige beskjeder, for eksempel på telefonen eller på en jernbanestasjon.			
Jeg kan forstå enkle uttrykk, spørsmål og informasjon som direkte angår personlige behov, for eksempel det å handle, spise middag ute eller gå til lege.			
Jeg kan følge enkle veibeskrivelser.			
Jeg kan oppfatte temaet i samtaler hvis det snakkes langsomt og tydelig.			
Jeg kan forstå hovedinnholdet i TV-sendinger hvis det finnes bilder i tillegg.			
Jeg kan forstå vanlige ord og ytringer knyttet til områder av umiddelbar personlig betydning (for eksempel svært enkel informasjon som gjelder meg selv, min familie, nærmiljø, innkjøp og arbeidsliv). Jeg kan oppfatte hovedinnholdet i enkle, korte og tydelige beskjeder og meldinger.			

Lese

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå de fleste ord og uttrykk når det finnes illustrasjoner, for eksempel på plakater eller på nettsider.			
Jeg kan forstå det viktigste i korte, enkle faktatekster om emner jeg kjenner godt, for eksempel i ukeblader og aviser, på tekst-TV eller på Internett.			
Jeg kan finne fram til og forstå det jeg trenger å vite i enkle tekster av standardformat, som for eksempel menyer, bestillingslister, væroversikter, brosjyrer eller horoskoper.			
Jeg kan lete etter og vanligvis finne fram til enkel informasjon som jeg har bruk for på Internett.			
Jeg kan forstå meldinger på nettsider, som for eksempel <i>Glemt passordet</i> .			
Jeg kan forstå korte, enkle beskjeder fra personer som jeg kjenner godt eller som har samme interesser som jeg, for eksempel når jeg chatter på nettet, bruker elektroniske plattformer eller mottar e-post, SMS, postkort eller korte brev fra brevenner.			
Jeg kan forstå og bruke korte steg-for-steginstruksjoner, for eksempel for å bruke telefonen, ta ut kontanter eller kjøpe drikke eller billetter fra automat.			
Jeg kan forstå enkle fortellinger hvis de handler om emner jeg kjenner godt, er rikt illustrert eller hvis jeg kan lytte samtidig som jeg leser.			
Jeg kan forstå og synge med i de fleste sanger som interesserer meg, selv om jeg ikke forstår alle ordene.			
Jeg kan få noe mening ut av enkle dikt, når det brukes ord og uttrykk jeg kjenner godt.			
Jeg kan lese korte, svært enkle tekster. Jeg kan finne konkrete, forutsigbare opplysninger i enkel, dagligdags informasjon som reklame, brosjyrer, menyer og rutetabeller. Jeg kan forstå korte, enkle, personlige brev.			

Muntlig samhandling**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan gjøre meg forstått ved hjelp av enkelt språk, hvis jeg får hjelp.			
Jeg kan invitere noen og reagere på innbydelser, forslag og beklagelser, og jeg kan reagere hvis noen spør meg om lov til noe.			
Jeg kan forstå og reagere når noen snakker til meg om dagligdagse ting, hvis jeg kan spørre om hjelp.			
Jeg kan diskutere og gjøre enkle avtaler om hva vi skal gjøre, hvor vi skal, når vi skal møtes osv.			
Jeg kan stille og svare på enkle spørsmål som angår temaer jeg kjenner godt, for eksempel skole, familie, hobbyer, musikk eller sport.			
Jeg kan chatte med noen på Internett om ting som interesserer meg.			
Jeg kan gjennomføre enkle telefonsamtaler, for eksempel si hvem jeg er, spørre etter noen, oppgi telefonnummeret mitt eller forstå en enkel beskjed.			
Jeg kan be noen om å gjenta noe de har sagt eller snakke langsomt, hvis jeg ikke forstår.			
Jeg kan på en enkel måte uttrykke hva jeg synes om noe og begrunne min holdning.			
Jeg kan delta i korte samtaler med venner om felles interesser.			
Jeg kan gi eller følge enkle instruksjoner, som for eksempel veibeskrivelser.			
Jeg kan uttrykke at jeg er enig eller uenig med noen.			
Jeg kan delta i enkle og rutinepregede samtaler som innebærer enkel og direkte utveksling av informasjon om kjente emner og aktiviteter. Jeg kan bruke og forstå vanlige høflighetsfraser, men forstår som regel ikke nok til å holde samtalen gående.			

Muntlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan stille enkle spørsmål og gi enkle svar.			
Jeg kan si hva jeg liker eller ikke liker.			
Jeg kan beskrive personer, ting og steder jeg kjenner godt på en enkel måte.			
Jeg kan gi enkle forklaringer ved hjelp av et kart eller en tegning.			
Jeg kan gi en kort presentasjon av noe jeg har god kjennskap til og har forberedt.			
Jeg kan si noe for å opprette kontakt med noen jeg treffer for første gang.			
Jeg kan på en enkel måte si hva jeg synes om noe.			
Jeg kan fortelle om ting som jeg gjør ofte.			
Jeg kan fortelle litt om noe som har skjedd.			
Jeg kan bruke en rekke uttrykk og setninger for på en enkel måte å beskrive familie og andre mennesker, boforhold, min utdanningsbakgrunn og min nåværende eller tidligere jobb.			

Skriftlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan skrive egne enkle setninger.			
Jeg kan knytte sammen enkle setninger med for eksempel <i>og</i> , <i>men</i> eller <i>så</i> .			
Jeg kan lage enkle spørsmål.			
Jeg kan skrive enkel informasjon inn i skjemaer, lister eller tabeller.			
Jeg kan skrive enkle tekster om meg selv eller om ting og personer som jeg kjenner godt.			
Jeg kan skrive enkle tekster om ting jeg liker å gjøre eller er interessert i.			
Jeg kan skrive enkle fortellinger.			
Jeg kan skrive korte brev eller e-poster der jeg forteller noe om hverdagen min til noen jeg kjenner godt.			
Jeg kan skrive korte informasjonsbiter på Internett eller i dataspill.			
Jeg kan skrive veldig enkle dikt.			
Jeg kan skrive korte dialoger.			
Jeg kan skrive korte, enkle beskjeder om saker knyttet til de viktigste områdene av dagliglivet. Jeg kan skrive et svært enkelt personlig brev, for eksempel et takkebrev.			

B1

Lytte

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan følge en hverdagssamtale hvis det snakkes tydelig og på standardspråk.			
Jeg kan forstå hovedpoengene i en diskusjon om et kjent tema, hvis det snakkes tydelig og på standardspråk.			
Jeg kan følge korte fortellinger og lengre foredrag, hvis temaet er kjent og det brukes standardspråk.			
Jeg kan forstå hovedtrekkene i enkle, tydelige beskjeder, for eksempel på telefonen eller på en jernbanestasjon.			
Jeg kan forstå hovedinnholdet i nyheter på radio og i lydopptak, hvis det snakkes tydelig og på standardspråk.			
Jeg kan forstå detaljerte anvisninger, nyheter og informasjon, for eksempel i værmeldinger eller på en telefonsvarer.			
Jeg kan følge mange TV-sendinger på standardspråk om temaer som interesserer meg.			
Jeg kan forstå hovedinnholdet i klar, standard tale om kjente emner knyttet til bl.a. arbeid, skole og fritid. Jeg kan forstå hovedinnholdet i mange radio- og TV-program om aktuelle saker eller om emner som er av personlig eller faglig interesse for meg, når man snakker relativt langsomt og tydelig.			

Lese

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå de viktigste poengene i de fleste enkle og konkrete faktatekster når strukturen i teksten er klar og emnet ikke er helt ukjent for meg.			
Jeg kan forstå detaljer i tekster om kjente emner, også når de handler om tanker og ideer, for eksempel korte artikler i ukeblader, sportsreferater eller intervjuer med kjendiser.			
Jeg kan finne fram til det jeg leter etter i tekster som jeg er vant med å lese, som for eksempel værmeldinger, faktasider på Internett og spørrekonkurranser.			
Jeg kan finne fram til Internett-sider om ulike emner og forstå det viktigste.			
Jeg kan forstå personlige brev eller lengre e-poster som beskriver noe som er skjedd, ønsker, følelser eller planer.			
Jeg kan forstå og bruke enkle instruksjoner, for eksempel i spill, bruksanvisninger for teknisk utstyr, oppskrifter eller instruksjoner for installasjon av dataprogrammer.			
Jeg kan følge handlingen i bøker og fortellinger som morsmålsbrukere på min alder ville like å lese, hvis jeg kan bruke ordbok eller ordliste for å forstå vanskelige ord.			
Jeg kan delvis forstå dikt og sanger som handler om saker jeg kjenner til eller lett kan forestille meg, hvis budskapet er tydelig og blir uttrykt direkte.			
Jeg kan skimlese lengre, klart strukturerte tekster, for å finne den informasjonen jeg leter etter.			
Jeg kan forstå tekster der språket i stor grad er preget av frekvente, dagligdagse ord og uttrykk eller er knyttet til arbeidet mitt. Jeg kan forstå personlige brev med beskrivelser av hendelser, følelser og ønsker.			

Muntlig samhandling**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan delta i de fleste samtaler om temaer jeg har god kjennskap til eller er interessert i, hvis den andre snakker tydelig og holder seg til standardspråk.			
Jeg kan reagere på hva andre sier i hverdagssamtaler, for å vise at jeg forstår og er interessert.			
Jeg kan sjekke at andre forstår hva jeg sier.			
Jeg kan delta i lengre samtaler med venner om temaer vi er interessert i.			
Jeg kan uttrykke og reagere på følelser som overraskelse, glede, tristhet, usikkerhet eller likegyldighet.			
Jeg kan gå inn i samtaler om kjente temaer.			
Jeg kan hjelpe med å løse praktiske problemer, for eksempel i et prosjektarbeid, si hva jeg synes og spørre andre hva de tenker.			
Jeg kan takle de fleste hverdagssituasjoner.			
Jeg kan chatte forholdsvis lenge på Internett med andre som har de samme interessene som jeg.			
Jeg kan forklare hvorfor noe er et problem, og kommentere andres meninger.			
Jeg kan klare meg språklig i de fleste situasjoner som kan oppstå når man reiser i et område der språket snakkes. Jeg kan uforberedt delta i samtaler om kjente emner, emner av personlig interesse eller emner som er viktig i dagliglivet (f.eks. familie, arbeid, hobby, reise, aktuelle hendelser).			

Muntlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan fortelle om noe jeg har opplevd, og om egne reaksjoner, drømmer, forhåpninger og ambisjoner.			
Jeg kan snakke om ting jeg vil gjøre i framtiden.			
Jeg kan snakke om abstrakte ting som filmer eller musikk, og beskrive mine reaksjoner.			
Hvis jeg får forberede meg, kan jeg gi en forståelig presentasjon og svare på klare spørsmål.			
Jeg kan kort beskrive hvordan jeg gjør noe, for eksempel lage mat eller stelle et dyr.			
Jeg kan kort gjøre rede for og begrunne mine meninger, planer og handlinger.			
Jeg kan kort gjengi handlingen i en film jeg har sett eller en bok jeg har lest.			
Jeg kan gi en enkel, sammenhengende framstilling av hendelser, erfaringer, drømmer, håp og planer. Jeg kan kort forklare og begrunne mine meninger og planer. Jeg kan fortelle en historie eller gjenfortelle handlingen i en bok eller film og beskrive reaksjonene mine.			

Skriftlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan skrive enkle, sammenhengende tekster om tema jeg er interessert i, hvis jeg kan bruke ordbok og oppslagsverk.			
Jeg kan skrive beskrivelser av personer, steder eller ting som jeg kjenner godt eller kan forestille meg.			
Jeg har et godt nok ordforråd til å uttrykke meg om de fleste temaer knyttet til hverdagen min, og jeg kan bruke noen språkstrukturer og idiomatiske uttrykk.			
Jeg kan skrive enkle fortellinger om noe som har hendt.			
Jeg kan skrive lengre brev eller e-poster til noen jeg kjenner, for å si hva jeg synes om enkelte ting og hva jeg føler.			
Jeg kan delta i chatt på Internett hvis jeg er godt kjent med temaet.			
Jeg kan skrive beskjeder og brev for å meddele noe eller for å foreslå å gjøre noe eller gå et sted.			
Jeg kan fylle ut tabeller og lister med detaljert informasjon.			
Jeg kan skrive enkle anvisninger for hvordan man gjør ting som jeg ofte gjør selv.			
Jeg kan skrive dikt og sanger som har korte, enkle tekstlinjer eller uttrykker velkjente tanker.			
Jeg kan skrive tekster som låner ord og uttrykk fra Internett og andre kilder, for eksempel i prosjektarbeid.			
Jeg kan skrive enkle, sammenhengende tekster om emner som er kjente eller av personlig interesse. Jeg kan skrive personlige brev der jeg beskriver opplevelser og inntrykk.			

B2

Lytte**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå samtaler i hverdags situasjoner på standardspråk om kjente og mindre kjente temaer.			
Jeg kan forstå informasjon og beskjeder om abstrakte og konkrete temaer på standardspråk, hvis det snakkes med normal hastighet.			
Jeg kan følge lengre samtaler på standardspråk som angår kulturelle, interkulturelle og sosiale temaer som for eksempel skikker, tradisjoner, levemåter eller mediene.			
Jeg kan følge komplekse argumentasjonsforløp hvis de er velstrukturerte.			
Jeg kan forstå de fleste TV-programmer, dokumentarer, intervjuer og filmer på standardspråk.			
Jeg kan følge de fleste radioprogrammer og lydopptak hvis det brukes standardspråk, og jeg kan tolke tonen og sinnsstemningen til den som snakker.			
Jeg kan oppfatte følelser og holdninger, som for eksempel kritikk, enighet, avvisning eller glede.			
Jeg kan forstå lengre, sammenhengende tale og foredrag og følge komplekse argumentasjonsrekker når emnet er forholdsvis kjent. Jeg kan forstå de fleste nyhets- og aktualitetsprogram på TV. Jeg kan forstå de aller fleste filmer der de bruker standard tale.			

Lese

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan forstå i detalj lengre tekster som behandler emner og problemer som interesserer meg, dersom språket ikke er for spesialisert eller jeg kan bruke ordbok.			
Jeg kan se gjennom en lengre tekst og avgjøre om videre lesing vil lønne seg.			
Jeg kan forstå detaljer i faktatekster om et bredt spekter av emner, for eksempel i ukeblader eller på Internett.			
Jeg kan avgjøre hvilke deler av teksten jeg har bruk for hvis jeg bruker internettekster for å skaffe meg informasjon om et emne.			
Jeg kan forstå det viktigste i alle typer brev som jeg kan komme til å få, for eksempel fra klubber eller reisebyråer.			
Jeg kan forstå og bruke lengre instruksjoner som ikke er klart strukturert, for eksempel en bruksanvisning for TV eller et digitalt kamera, hvis jeg kan lese om igjen vanskelige avsnitt.			
Jeg kan uten særlige problemer lese de fleste skjønnlitterære bøker og fortellinger som interesserer meg, når jeg har vent meg til forfatterens måte å skrive på.			
Jeg kan forstå en del dikt og sanger som interesserer meg, selv om meningen ikke er uttrykt direkte.			
Jeg kan se forskjell på formell/høflig språkstil og uformell/mindre høflig stil.			
Jeg kan lese artikler og rapporter om aktuelle problemstillinger der forfatteren gir uttrykk for spesielle holdninger eller synspunkter. Jeg kan forstå prosalitteratur fra vår egen tid.			

Muntlig samhandling**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan uten problemer delta i generelle samtaler, snakke flytende og naturlig og bruke riktig språkregister.			
Jeg kan gjøre meg forstått på de fleste områder overfor andre som snakker språket godt.			
Jeg kan delta i lange samtaler om kjente emner, for eksempel med noen som er på besøk.			
Jeg kan delta i lengre diskusjoner og debatter om personlige, kulturelle, interkulturelle og sosiale temaer.			
Jeg kan oppsummere det som er blitt sagt i en diskusjon.			
Jeg kan utveksle detaljert informasjon om noe jeg er spesielt interessert i.			
Jeg kan uttrykke og reagere på følelser, holdninger, meninger, sinnsstemninger og synspunkter.			
Jeg kan klare meg uten problemer når jeg blir intervjuet eller intervjuer andre.			
Jeg kan si fra hvis jeg har språklige problemer, og forutse eller oppklare eventuelle misforståelser.			
Jeg kan bruke språket så flytende og spontant at samtaler med morsmålsbrukere ikke byr på særlige problemer. Jeg kan delta aktivt i diskusjoner i kjente sammenhenger, og jeg kan uttrykk og begrunne synspunktene mine.			

Muntlig produksjon**Jeg kan det**

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan uten store problemer uttrykke det meste av det jeg vanligvis uttrykker i mitt eget språk.			
Jeg kan gi detaljerte beskrivelser av en rekke personlige, kulturelle, interkulturelle og sosiale temaer.			
Jeg kan argumentere for mine meninger og diskutere fordeler og ulemper ved forskjellige synspunkter.			
Jeg kan oppsummere noe som er blitt sagt.			
Jeg kan gi en klar og systematisk oppbygd presentasjon, og framheve og understreke viktige punkter.			
Jeg kan diskutere og begrunne min holdning til et aktuelt tema.			
Jeg kan bygge opp en argumentasjonskjede, føye tankene logisk sammen og underbygge poengene med passende eksempler.			
Jeg kan løsrive meg fra en forberedt tekst og følge opp poenger som kommer fra tilhørere.			
Jeg kan gi klare og detaljerte beskrivelser innenfor et vidt spekter av emner knyttet til mitt interessefelt. Jeg kan forklare et synspunkt på en gitt problemstilling og gjøre rede for fordeler og ulemper ved ulike alternativer.			

Skriftlig produksjon

Jeg kan det

litt ganske godt veldig godt

Jeg kan skrive lange, detaljerte og klart strukturerte tekster om forskjellige tema.			
Jeg kan skrive fortellinger som er "hele" og logiske.			
Jeg kan skrive tekster som diskuterer temaer som jeg har klare meninger om, og jeg kan argumentere for mine tanker.			
Jeg kan skrive mer eller mindre formelle brev, alt etter hvor godt jeg kjenner personen jeg skriver til.			
Jeg kan skrive CV-er.			
Jeg kan skrive rapporter om noe jeg har deltatt i, for eksempel et prosjekt.			
Jeg kan skrive detaljerte beskrivelser av ting jeg er vant til å gjøre.			
Jeg kan skrive dikt og sanger som inneholder nokså komplekse tanker, og bruke et mangesidig språk.			
Jeg kan skrive tekster som inneholder tanker fra Internett og andre kilder, men uttrykke disse med mine egne ord.			
Jeg kan skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av emner knyttet til mine interesser. Jeg kan skrive en sammenhengende framstilling eller rapport for å formidle informasjon eller argumentere for eller imot et bestemt synspunkt. Jeg kan skrive brev som tydelig viser hvilken betydning visse hendelser og erfaringer har for meg.			

Nivåvelger for norsk - muntlig

Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere for å få hjelp med til oppmelding til riktig prøve

Det er tre prøver i muntlig kommunikasjon; én måler på nivå **A1-A2**, én på nivå **A2-B1** og én på nivå **B1-B2**. Beskrivelsene nedenfor kan være til hjelp for å finne ut hvilken av prøvene du bør melde deg opp til.

Velg 'Ja' eller 'Nei'.

Jeg kan lytte til og forstå enkle forklaringer.	Ja	Nei
Jeg kan fortelle hva jeg ser på et bilde.	Ja	Nei
Jeg kan stille og svare på spørsmål om dagligdagse ting. For eksempel om familie, arbeid og skole	Ja	Nei
Jeg kan på en enkel måte fortelle om noe jeg har opplevd.	Ja	Nei
Jeg kan på en enkel måte fortelle om mine planer og ønsker.	Ja	Nei
Jeg kan fortelle hva jeg vet om en sak jeg kjenner til.	Ja	Nei
Jeg kan fortelle hva jeg mener om en sak jeg kjenner til.	Ja	Nei
Jeg kan fortelle hva jeg liker og ikke liker.	Ja	Nei
Jeg kan på en enkel måte sammenligne to ting.	Ja	Nei
Jeg kan fortelle hva jeg mener om en sak og begrunne meningene mine.	Ja	Nei
Jeg kan snakke sammenhengende og uten hjelp fra eksaminator.	Ja	Nei
Jeg kan på en grei og lett forståelig måte fortelle om erfaringer, hendelser, ønsker og planer.	Ja	Nei
Folk forstår stort sett det jeg sier uten at jeg trenger å gjenta eller forklare mer	Ja	Nei

Kilde: <https://adaptit.enovate.no/latest/Norskniva>

Nivåvelger for norsk - skriftlig

Målgruppe: Deltakere, og deltakere i samarbeid med lærere for å få hjelp med til oppmelding til riktig prøve

Det er tre prøver i skriftlig framstilling; én måler på nivå **A1-A2**, én på nivå **A2-B1** og én på nivå **B1-B2**. Beskrivelsene nedenfor kan være til hjelp for å finne ut hvilken av prøvene du bør melde deg opp til.

Velg 'Ja' eller 'Nei'.

Jeg kan lese og forstå enkle forklaringer.	Ja	Nei
Jeg kan skrive hva jeg ser på et bilde.	Ja	Nei
Jeg kan skrive en enkel melding.	Ja	Nei
Jeg kan skrive en enkel tekst om noe jeg har opplevd.	Ja	Nei
Jeg kan skrive en enkel tekst om mine planer og ønsker.	Ja	Nei
Jeg kan skrive helt enkelt om hva jeg vet om en sak.	Ja	Nei
Jeg kan skrive helt enkelt om hva jeg mener om en sak.	Ja	Nei
Jeg kan skrive hva jeg liker og ikke liker.	Ja	Nei
Jeg kan skrive en enkel tekst der jeg sammenligner to ting.	Ja	Nei
Jeg kan binde sammen ord eller setninger med enkle bindeord som «og», «men» og «fordi».	Ja	Nei
Jeg kan beskrive bilder, opplevelser og hendelser med en (god) del detaljer.	Ja	Nei
Jeg kan skrive hva jeg mener om en sak og begrunne meningene mine.	Ja	Nei
Jeg kan skrive sammenhengende tekster.	Ja	Nei
Jeg kan skrive tekster som er lette å forstå.	Ja	Nei

Kilde: <https://adaptit.enovate.no/latest/Norskniva>

Tips til undervisning i de fire ferdighetene på de ulike nivåene (A1-B2)

Målgruppe: Lærere, spesielt de som har liten eller ingen erfaring fra gitte nivåer.

Utgangspunktet for kartlegging og vurdering er Læreplanen. De fire ferdighetene som skal vurderes og kartlegges fra A1- B2, er **lese, lytte, skrive, snakke** innenfor de domenene som er beskrevet i Læreplanen.

I teksten forekommer ordet underveisprøver. Med dette forstås lokale nivåprøver, kapittelprøver og diagnostiske prøver, samt pilotering. Pilotering kan gi en viss pekepinn på deltakernes nivå.

A1

Lese

Hva: Korte, elementære leseoppgaver som er beskrevet i Læreplanen.

Hvordan: Bruke leseoppgaver som er knyttet til de temaene klassen jobber med, både digitalt og på papir. Svaralternativene kan være kortsvar som ja/nei eller rett/galt. Øke mengden av informasjon underveis i løpet. Bruke smartboard for å illustrere hvordan man kan lete frem riktige svar i en leseoppgave (synonymer etc.)

Når: Bruke leseoppgaver underveis i hele løpet. Sjekke leseforståelse med lokale nivåprøver, kapittelprøver og/eller diagnostiske prøver fra lærebøkene.

Hvorfor: Øke lesehastighet, lære å kunne svare på spørsmål til en tekst uten å forstå alt som står i teksten.

Lytte

Hva: Bruke lytteoppgaver som inneholder kjent informasjon, lete frem lytteoppgaver der det ikke snakkes for fort. Kanskje kombinere lytteoppgaver på tvers av bøker hvis det lar seg gjøre tematisk.

Hvordan: Lytte til tekstene i kapitlene, med og uten bok. Finne lytteoppgaver med korte samtaler og meldinger. Skrive opp ord på tavla som er ukjente. Eventuelt bruke TV2 skole, hvis deltakerne nærmer seg A21 (A1+) Diktat kan også være en form for lytting.

Når: Lytting er mengdetrening. Lytting bør foregå hver dag. Sjekke lytteforståelse via kapittelprøver og diagnostiske prøver.

Hvorfor: Lære seg å motta informasjon uten at det er skrevet ned, kunne delta i det norske samfunnet ved å motta beskjeder som er rettet mot en selv (tidspunkter for avtaler f. eks., klokkeslett og følge instruksjoner)

Skrive

- **Hva:** Kunne fylle ut skjemaer med personlig informasjon, navn, fødselsdato, telefonnummer og adresse. Kunne skrive korte tekster med få bindingsord, svare kort på sms/e- poster og sende enkle sms/ e- poster. Skrive setninger til illustrasjoner/bilder.
- **Hvordan:** Lage enkle oppgaver der deltakerne skriver korte tekster. Bruke skjemaer til å fylle ut informasjon om seg selv. Finne frem illustrasjoner som deltakerne kan skrive noe om. Vise illustrasjoner på smartboard. Skrive tekster/setninger i fellesskap på tavla. Utvide ordforrådet via illustrasjonene. Kladde i klasserommet, skrive teksten/setningene på datarommet. Når oppgaven er rettet, bør den skrives på nytt og lagres på deltakerens bruker. Da har de en bank med tekster til senere bruk. Når elevene er midt i A1 løpet (A1+), kan ordlyden på oppgavene langsomt tilpasses oppgaver på A2- nivået.

Når: Egenskriving kan starte omtrent halvveis i A1- løpet. Det kommer an på klassens spor.

Hvorfor: Øve på grammatiske konstruksjoner, øve på ortografi, langsomt øve på tekstbinding. Få opp skrivehastighet på data for svake elever. Da er det fint med en kladd først- alle kan eventuelt skrive samme tekst som de i fellesskap har kladdet i klasserommet. Læreren kan vurdere elevenes skriveferdighet og nivå plassere elevene via de skriftlige besvarelsene. (under nivå, A1-, A1 , A1+, A2- osv, bruk kriteriene fra Kompetanse - Norge)

Snakke

Hva: Snakke og fortelle kort om seg selv og ting i nærmiljøet, kunne klokka, tall og stille enkle spørsmål og svare på enkle spørsmål.

Hvordan: Sitte to og to og stille hverandre spørsmål fra boka/papir. Snakke om innholdet i teksten fra boka. Svare på spørsmål fra lærer. Mer bundne oppgaver enn på de andre nivåene. Snakke om bilder. Øve på uttale.

Når: Underveis på hele A1-nivået.

Hvorfor: Lære å kunne snakke uavhengig av spørsmål knyttet til innholdet i tekstboka. Lære seg riktig uttale. Langsomt kunne delta i samtaler som omhandler nære omgivelser, i butikken, på skolen, hos legen osv. (A1+)

Underveisvurdering i grammatikk: Lage prøver der man kan sjekke om grammatikken er innlært.

Sluttvurdering: For spor 1 og spor 2 passe elever kan man avslutte med den tidligere A1-prøven utarbeidet av Norsk språktest. For 2 R – spor 3 eventuelt med en annen egenlaget prøve der alle delferdighetene er innebefattet.

A2

Lese

Hva: Korte, enkle tekster om kjente temaer o. l. slik det er beskrevet i Læreplanen.

Hvordan: Jobbe med tekstene i lærebøkene, øve på å kunne svare på spørsmål fra disse. Bruke annonser, lettestaviser (Klar-Tale) og rutetabeller med kortsvaroppgaver. Lære deltakerne å finne svar i tekstene ved hjelp av synonymer, øke hurtigheten på lesehastigheten ved å sette en tid som kan brukes på hver oppgave; som f. eks: «I denne oppgaven får du ti minutter på å svare på spørsmålene.»

Når: Underveis i hele A2-løpet. Sjekke leseforståelse med tidligere eksempelprøver; 2005, 2008, 2011 på slutten av A2. Bruke kapittelprøver og/eller diagnostiske prøver fra lærebøkene. Sjekke elevenes leseforståelse med eksempeltestene fra Kompetanse Norge A1/A2 på nettet. Bruke nettressurser for de deltakerne som har A2 som avsluttende prøve.

Hvorfor: Forberede elevene på Norskprøven, lære seg å kunne finne informasjon i en tekst uten å kunne forstå alt som står der. Kunne klare å finne informasjon man trenger i sitt daglige liv, slik som å kunne lese stillings- og boligannonser, kunne forstå enkel brukerveiledning, klare å forstå rutetabeller, oppslag i butikken eller der man bor, klare å lese og forstå enkle e-poster og sms-er. Øve på utvidelse av ordforrådet. Sjekke lesehastigheten på deltakerne.

Lytte

Hva: Bruke lytteoppgavene som er knyttet til bøkene. Finne korte samtaler og meldinger der det snakkes langsomt og tydelig. Bruke TV2-skole og andre, enkle nyhetsopplesninger. Sjekke lytteferdighetene med kapittelprøver og diagnostiske prøver som er knyttet opp mot kapitlene i bøkene. Bruke de tidligere eksempelprøvene fra 2005, 2008, 2011 når deltakerne er på slutten av A2. Sjekke lytteforståelse med eksempeltestene fra Kompetanse Norge A1/A2. Bruke nettressurser for de deltakerne som har A2 som avsluttende prøve.

Hvordan: Lytte til tekstene i bøkene med lukket bok, lytte til samtaler og meldinger. Skrive opp ukjente ord på tavla. Ha jevnlyttestester som de enten kan rette selv, eller at de samles inn.

Når: Lytting bør foregå hver dag enten i klasserommet eller på datarommet.

Hvorfor: Lære seg å forstå hovedinnholdet i korte beskjeder og meldinger, kunne motta informasjon og identifisere disse. Forberede deltakerne på Norskprøven, lære seg ord og uttrykk som ofte forekommer i en eksamensoppgave, lære seg å kunne motta informasjon og besvare denne.

Skrive

Hva: Skrive enkelt om temaer som har med de nære omgivelsene å gjøre, både på papir og digitalt. Beskrive et bilde; hva gjør personene, hvor er de, hva har de på seg etc. Skrive en e- mail, sms og invitasjoner (A1/A2 kandidater får en invitasjon i skriveoppgave på Norskprøven).

Hvordan: Lage skriveoppgaver som er knyttet til temaene i Læreplanen, slik som egen bolig, e- post til en venn, norskkurset o. l. Finne illustrasjoner der deltakerne kan beskrive hva de ser. Eventuelt kladde sammen på tavla hva man ser på en illustrasjon (På dette bildet ser jeg...) Renskrive dette på datarommet. (= sporavhengig) Eventuelt bruke vurderingsskjema for å nivåplassere deltakeren, under, på eller over nivå. Kommentere hva deltakeren må jobbe mer med for å høyne nivået. Deltakeren kan skrive den rettede teksten på nytt og lagre den på sin bruker.

Når: Minst en til to ganger i uka, mengdetrening er viktig. Bruke datarommet til egenskriving.

Hvorfor: Å skrive på data for svakere elever hjelper til å øke skrivehastigheten. Lære seg å skille mellom stor og liten bokstav. Forberede seg på den digitale Norskprøven. Få tekster rettet, bruke innlært grammatikk i egne tekster. Lære seg flere ord/uttrykk. Læreren får god oversikt over elevenes skriveferdigheter på datarommet. Bruk et tilbakemeldingsskjema med kriteriene (forenklet) innimellom for å få deltakeren til å forstå hva som kreves av formidling og språk for å nå et nivå.

Snakke

Hva: Kunne snakke om ting man ser på en illustrasjon. Bruk smartboard til å snakke om bilder. Kunne snakke om ting og hendelser i nærmiljøet. Kunne takle oppfølgingsspørsmål til en tekst eller en hendelse og kort gjenfortelle innhold i en tekst.

Hvordan: Besvare spørsmål muntlig to og to til tekster i lærebøkene. Snakke sammen to og to til utvalgte temaer innenfor A2, slik som: Snakk sammen om hvordan det er å bo i Norge. Deltakerne kan få utlevert en strimmel med et spørsmål; bruk eventuelt tidligere eksempeloppgaver. Læreren kan ta ut en til tre deltakere på gangen og øve på muntlig før eksamen. Skriv ned det de sier og rett opp, gi tilbakemelding enten muntlig eller ved å gi dem en kopi av fraser og uttrykk de har brukt.

Når: Muntlig øves hver dag.

Hvorfor: Lære seg å kunne snakke fritt om et tema uten å støtte seg til en tekst, lære seg å bruke innlærte ord/uttrykk og grammatikk i en muntlig sammenheng. Øve på uttale. Øve på en prøvesituasjon.

Underveisvurdering i grammatikk: Lage grammatikkprøver for å sjekke om grammatikken sitter. Bruk gurens.com og finn oppgaver deltakerne kan jobbe med på dataen.

Sluttvurdering: Det er allerede nevnt ovenfor, bruk tidligere eksempelprøver og gi tilbakemelding.

Egenvurdering: "Kan- skjemaer" fra lærebøkene, eksamensoppgaver fra Kompetanse- Norge.

B1

Lese

Hva: Tekster som er forbundet med egne interesser, jobb, offentlige dokumenter, relevant stoff i aviser o. l. slik det er beskrevet i Læreplanen.

Hvordan: Bruke aviser, annonser, annet autentisk materiale, lærebøkene. Kunne svare på spørsmål skriftlig og muntlig ut fra lærematerialet, og øve på utvidelse av vokabular med oppgaver tilknyttet dette slik som: sett inn riktig uttrykk i teksten, les med luker. Bruke leseforståelsesoppgaver fra tidligere eksempelprøver. Lese tekster som en finner på nettet. Kunne referere hva man har lest ut fra dette.

Når: Underveis i hele B1- løpet. Sjekke leseforståelse med kapittelprøver og/ eller diagnostiske prøver. Øke mengden av lesing før avsluttende prøve A2/B1, bruke eksempeltester fra Kompetanse-Norge A2/B1 før eksamen, delta på pilotering før eksamen.

Hvorfor: Lære seg vokabular som er innenfor de domenene som er beskrevet i Læreplanen. Øve seg på å kunne bruke det innlærte vokabularet i andre situasjoner enn i klasserommet, kunne gjenkjenne ord/uttrykk i andre sammenhenger enn fra f. eks. lærebøkene. Kunne klare å besvare leseoppgaver innenfor en gitt ramme, f. eks. på tid. Kunne lese og finne relevant informasjon på nettet som angår en selv, f. eks i en jobbsammenheng.

Lytte

Hva: Bruke lytteoppgavene i lærebøkene, lytte til autentisk tale, f. eks fra nyheter, bruke TV2 skole, bruke tidligere eksempelprøver fra Norsk språktest, 2005, 2008, 2011. Finne andre lytteoppgaver f. eks fra Nøkler til Norge. Ta i bruk nettressurser med lytteoppgaver.

Hvordan: Lytte til tekstene i bøkene, skrive referater fra disse, lytte til samtaler og meldinger, noen norske filmer. Besvare spørsmål fra TV2 skole.

Læreren kan sjekke lytteforståelsen ved å samle inn svarene.

Når: Hver dag i klasserommet og på datarommet. Bruke underveisprøver med tilbakemelding til deltakeren. Dette må læreren gjøre når han/hun finner det hensiktsmessig.

Hvorfor: Kunne oppfatte viktig informasjon som en selvstendig bruker av språket, lære å kunne videreformidle noe man har hørt. Forberede seg på avsluttende prøve i lytting. Mengdetrening er nødvendig for å oppnå et godt resultat.

Skrive

Hva: Kunne skrive en fortellende tekst om et kjent tema med god sammenheng, både på papir og digitalt. Kunne skrive en tekst til et bilde og beskrive bildet med mange detaljer. Kunne skrive et klagebrev eller komme med et forslag til en gitt oppgave og uttrykke sine meninger og begrunne disse.

Hvordan: Lage skriveoppgaver som er knyttet til domenene som er beskrevet i Læreplanen. Bruke illustrasjoner der deltakerne beskriver hva de ser på bilde. Bruke læreboka – skrive om enkelte personer der, bruk bildene i boka. Lag klagebrev og veiled deltakerne om hvordan man løser en slik oppgave, lære deltakerne bestemte fraser, som f. eks: Herved klager jeg på det vedtaket som kommunen har gjort.. Bruk et vurderingsskjema enkelte ganger for å nivåplussere deltakeren. Kom med veiledning for å hjelpe deltakeren til å komme seg opp på nivået. For B1+ deltakere som går mot B2: Prøve seg på argumenterende tekster.

Når: Minst en til to ganger i uka. Mengdetrening hjelper deltakeren med å forbedre sine skriveferdigheter.

Hvorfor: Øve seg til å kunne skrive sammenhengende tekster med få feil/ færre feil. Lære seg å bruke innlærte strukturer og ord/uttrykk i en tekst. Få tekster rettet for å se hva som kan forbedres. Mye skrivetrening gir økt trygghet før en eksamen. Deltakeren har større kompetanse for å kunne klare å løse en eksamensoppgave. Dessuten er det viktig at deltakeren også kan besvare korrespondanse mellom dem selv og personer de er i kontakt med i arbeidslivet o. l.

Snakke

Hva: Kunne snakke om opplevelser og hendelser som angår en selv og miljøet rundt seg. Klare å snakke om følelser og reaksjoner. Snakke om innholdet i tekstene i læreboka, kunne svare på spørsmål til tekster. Snakke fritt om erfaringer, håp og planer. Snakke om temaer som er eksamensrelevante. Sjekk domenene i Læreplanen.

Hvordan: Diskutere ulike emner i klasserommet eller i en gruppe, komme med innspill og stille spørsmål til de andre deltakerne. Presentere et emne for de andre deltakerne, snakke om filmer og bøker en har interesse for. Læreren kan bruke tidligere eksempelprøver og vurdere deltakernes ferdighet i muntlig utfra de kriteriene som er gitt fra Kompetanse- Norge. Sjekk domenene i Læreplanen om ulike temaer.

Når: Øving på muntlige ferdigheter må gjøres hver dag. På slutten av A2/B1 løpet kan læreren gjennomføre prøveeksamener eventuelt med deltakere i andre klasser. B1+ elever kan prøves i påstander og argumentasjon.

Hvorfor: Lære seg å bli en selvstendig bruker av språket i ulike sammenhenger, lære seg å komme med innspill, klare å svare på spørsmål som blir stilt. Kunne bruke språket i en jobbsammenheng, klare å fortelle om seg selv i et jobbintervju. Kunne oppsøke offentlige instanser for å få hjelp eller informasjon om noe. Øve på ulike temaer slik at en er forberedt til avsluttende prøve i muntlig.

Underveisvurdering i grammatikk: Se A2

Sluttvurdering: Som A2: Bruke tidligere eksempelprøver og gi tilbakemelding

Egenvurdering: Som A2: Bruke sjekklister i læreboka.

B2

Lese

Hva: Artikler og rapporter om aktuelle problemer der forfatterne gir uttrykk for sine egne holdninger og synspunkter. Lese og til dels forstå og få utbytte av samtidslitteratur, forstå lange og komplekse instruksjoner innenfor sitt eget fagfelt o.l. slik det er beskrevet i Læreplanen.

Hvordan: Bruke aktuelle avisartikler, lese lange og komplekse tekster og finne relevante detaljer, bruke lærebøkene til nivå B2 og innarbeide et bredt vokabular med en rekke idiomatiske uttrykk. Bruke leseforståelsesoppgaver fra de tidligere eksempelprøver, finne relevante tekster på nettet som er knyttet til aktuelle temaer innenfor domenene i Læreplanen: Offentlig, Opplæring og Yrke/Arbeidsliv.

Når: Underveis i hele B2- løpet. Sjekke leseforståelse med kapittelprøver /og eller diagnostiske prøver. Øke mengden av lesing før avsluttende prøve B1/B2. Delta på pilotering av prøvene minst to ganger i året.

Hvorfor: Utvide ordforrådet, lære seg å forstå lange og komplekse tekster, øke lesehastigheten, lære seg å skimlese og finne relevante detaljer i tekstene. Kunne lese og finne relevant informasjon på nettet som angår en selv når det gjelder jobb, søknader o.l.

Lytte

Hva: Bruke lytteoppgavene i lærebøkene, lytte til autentisk tale, også dialekter i nyhets- og aktualitetsprogrammer, bruke B2 programmet i TV2 skole. Tidligere eksempelprøver, piloteringsoppgaver, nettressurser.

Hvordan: Lytte til tekstene i bøkene, skrive referater av innholdet i tekstene, lytte til samtaler og meldinger, se på norske filmer og gjengi innholdet. Lytte til nyhetsopplesninger, svare på spørsmål til oppgavene fra B2- TV2 skole. Ta i bruk en aktuell nettressurs med B2 innhold.

Når: Hver dag i klasserommet og om mulig, på datarommet, hjemme. Bruke underveisprøver med tilbakemeldinger til deltakeren.

Hvorfor: Det er viktig med realitetsorientering. Dette er et akademisk nivå. Deltakeren skal kunne følge lange innlegg og kompleks argumentasjon når temaet er rimelig kjent og godt strukturert. De skal kunne forstå hovedinnholdet i informasjon der det brukes et komplekst språk og en del idiomatiske uttrykk, der emnene både kan være konkrete og abstrakte, allmenne og faglige jfr. Læreplanen. B2 oppgavene til eksamen er komplekse og spilles bare en gang. Det er viktig at elevene trenes i dette.

Skrive

Hva: Kunne skrive klare, detaljerte tekster om et vidt spekter av temaer innenfor eget fagfelt eller egne interesser, både på papir og digitalt. Skrive tekster med et saklig innhold og argumentere for egne synspunkter og trekke konklusjoner. Kunne skrive sammendrag fra filmer, bøker og fagtekster.

Kunne skrive klagebrev og uttrykke sine meninger og begrunne disse.

Hvordan: Lage skriveoppgaver knyttet til domeneene i Læreplanen som utfordrer deltakeren til å argumentere, komme med sine synspunkter og begrunne disse. Lære deltakeren hvordan oppsettet i en argumentasjonstekst kan se ut. Tips: I «Klart det» ligger det noen eksempelsvar med oppsett innenfor et gitt tema.

Innlæring av argumentasjonsuttrykk som kan brukes til tekstskriving er en forutsetning for at deltakeren skal klare å komme med sine synspunkter i en tekst.

Bruk vurderingsskjema med kriteriene fra Kompetanse – Norge for å nivåplassere deltakeren.

Når: Skrive minst to ganger i uka, både hjemme og på skolen. Mengdetrening må til for å få deltakeren opp på nivå.

Hvorfor: Øve på å skrive komplekse tekster med få feil, øve seg på argumentasjon. Lære seg å bruke idiomatiske uttrykk slik at det gir mening. Få tekster rettet for å se hva som kan forbedres. Tilbakemeldinger er viktig.

Skrivetrening gir økt trygghet i en prøvesituasjon. Øve seg på å skrive en argumenterende tekst innenfor en viss tidsramme. (120 min. til eksamen: klagebrev + en argumenterende tekst). Få en viss innsikt i hva som forventes av dem ved et eventuelt inntak på en høyskole etc.

Snakke

Hva: Kunne gi klare, detaljerte beskrivelser av et vidt spekter av temaer knyttet til egne interesseområder. Kunne presentere en sak og argumentere for sitt syn på saken. Snakke om innholdet i tekstene i bøkene, aktuelle temaer i samfunnet. Bruke påstander der deltakeren kan argumentere for og / eller mot. Lære seg ord/uttrykk man bruker i en samtale.

Hvordan: Diskutere ulike temaer i klassen, i plenum eller i gruppe, komme med innspill og stille spørsmål. Deltakeren kan fortelle om et tema som kan være av interesse for de andre i klassen. Øve på eksamenssituasjoner og bruke innlærte ord/ uttrykk for å holde samtalen i gang. Lage påstander som gir deltakeren mulighet til å argumentere for sine synspunkter. Bruk eksempelprøver (se bl.a. Kompetanse Norge) og øv utfra dem. Om mulig, vis DVD- opptakene fra «Vox» med eksempler på muntlig prøve.

Når: Øve på muntlige ferdigheter må gjøres hver dag. Det anbefales å gjennomføre en prøveeksamen, kanskje i samarbeid med en annen klasse. Deltakeren må få tilbakemelding på hva som må rettes opp før eksamen.

Forslag: Foreslå for deltakerne at de får seg en «en samtalevenn» eller en språkhjelper utenfor skoletid, eller gå på Språkkafe. Dessuten kan de møtes og øve sammen.

Hvorfor: Deltakeren må kunne snakke med en stor grad av spontanitet og flyt. Dessuten må de aktivt kunne delta i samtaler, kunne kommentere, vurdere og komme med egne forslag og synspunkter. Der er derfor det er viktig å la deltakerne snakke mye i klassen, og som sagt ovenfor, oppfordre dem til å finne noen de kan snakke med når de ikke er på skolen slik at språket kan automatiseres.

Underveisvurdering i grammatikk: Lage grammatikkoppgaver for å sjekke at grammatikken sitter. Å sjekke grammatikken gjennom A/B- setninger er en god ide (også når det gjelder ordinnlæring-synonymer er viktig å kunne til eksamen).

Sluttvurdering: Bruk tidligere eksempelprøver og tilbakemeldinger. Pilotering gir også en pekepinn på hvor deltakeren står (men ikke nødvendigvis siden disse ikke er adaptive).

Egenvurdering: Bruk «jeg kan» - skjemaene til Kompetanse- Norge.

Vurdering A1 SKRIVE

Beskrive et bilde



Dato:		Under nivå A1	På nivå A1	Over nivå A1
Navn:				
INNHold				
Beskrive et bilde	Du kan beskrive et bilde med enkle ord, eller korte setninger			
	SPRÅK			
Rettskriving	Du kan stave noen vanlige ord ganske riktig.			
Ord og uttrykk	Du kan bruke noen vanlige ord og uttrykk Leseren forstår hva du mener selv om du skriver noen ord feil.			
Grammatikk	Du kan bruke noen få enkle setninger.			

Kommentarer fra læreren:

Vurdering A2 SKRIVE

Beskrive et bilde



Dato:		Under nivå A2	På nivå A2	Over nivå A2
Navn:				
INNHold				
Beskrive et bilde	Du kan beskrive et bilde med enkle setninger.			
	SPRÅK			
Tekstopbygging	Du kan skrive en enkel tekst med enkle setninger. Det er en viss sammenheng i teksten (ved hjelp av kronologi, tema eller bindeord).			
	Rettskriving og tegnsetting	Du kan skrive mange vanlige ord riktig. Noen av setningene har punktum og stor bokstav.		
Ord og uttrykk	Du kan bruke mange vanlige ord og fraser. Det er nesten alltid mulig å forstå hva du mener.			
Grammatikk	Du kan litt grammatikk, for eksempel bøye noen verb og substantiv, og skrive noen SVO-setninger. (Men du kan ha mange feil også)			

Kommentarer fra læreren:

Vurdering B1 SKRIVE

Beskrive et bilde

Dato:		Under nivå B1	På nivå B1	Over nivå B1
Navn:				
INNHold				
Beskrive et bilde	Du kan skrive en tekst om et bilde med en del detaljer.			
SPRÅK				
Tekstopbygging	Du kan skrive en sammenhengende tekst som stort sett er lett å følge. Du kan bruke en del ulike bindeledd for å skape sammenheng i teksten (f.eks. «eller», «men», «at» og «som»).			
Rettskriving og tegnsetting	Du er ganske god i norsk rettskriving selv om det kan være en del skrivefeil. Du markerer de fleste setningene med punktum og stor bokstav.			
Ord og uttrykk	Du har et ganske godt utviklet ordforråd slik at du kan uttrykke deg enkelt, forståelig og rimelig idiomatisk. Du kan likevel velge feil ord noen ganger.			
Grammatikk	Du mestrer grunnleggende grammatiske strukturer selv om du gjør noen feil. Du kan skrive varierte setningstyper. Du har også noen (riktige) komplekse setninger.			

Kommentarer fra læreren:

Generelle kursbeskrivelser nivå A1 – B2

Målgruppe: Deltakere

A1

På A1 nivået lærer du å snakke og skrive enkle tekster om deg selv, din familie, hva du gjør og hvor du bor. Du lærer om mat, klær, forskjellige fritidsaktiviteter, om været, tall og tid. Du lærer å fylle ut enkle skjemaer og skrive invitasjoner og enkle meldinger.

Du leser tekster i boka som inneholder disse temaene. Du lærer å presentere deg selv muntlig og kan fortelle om mennesker og steder. Du lærer å beskrive ting du ser på bilder. I grammatikken lærer du om verb, substantiv og adjektiv og enkle helsetninger. Læreren din vil spille enkle lytteoppgaver for deg slik at du blir vant til å høre norsk tale.

Når du har kommet litt lenger ut i kurset, vil du lære mer om skolehverdagen i Norge, offentlig transport, utdanning, helse og om enkelte høytider og seremonier.

A2

På A2 nivået lærer du å snakke og skrive tekster om familie, kultur, fritidsaktiviteter, om kosthold, boforhold, vennskap, helse, innkjøp og nære omgivelser. Du lærer litt om Norge, klima og natur. Du leser i boka om disse temaene. Du lærer å presentere deg selv, snakke om boforhold, utdanning, yrker, mennesker, steder og eiendeler på en enkel måte.

I grammatikken lærer du flere verb, eiendomsord, ordenstill, preposisjoner, mer om adjektiv og ordstilling i hel- og leddsetninger.

Læreren din vil spille enkle lytteoppgaver slik at du etter hvert kan forstå klare og enkle beskjeder, forstå helt vanlige uttrykk i norsk tale, f. eks i butikker og på transportmidler.

Når du kommer litt lenger ut i kurset vil du lære mer om personlig økonomi, lære å spørre om veien og gi og ta imot beskjeder. Du vil lære å fortelle om arbeidserfaring, planer og ønsker. Dessuten vil du lære om barnehage, kontantstøtte og skole. Du vil lære hvordan du uttrykker ønsker og usikkerhet og fortelle om fag i skolen, hva man liker og ikke liker.

B1

På B1 nivået lærer du bl.a. å snakke og skrive tekster om erfaringer og planer, samliv og ekteskap, bolig, økonomi, kosthold, helse, innvandring- utvandring, kultur og tradisjoner, skole, utdanning og arbeid. Du leser i boka om disse temaene.

På B1 nivået må du kunne skrive en sammenhengende tekst med en del detaljerte beskrivelser om kjente temaer. Du må kunne skrive klagebrev og begrunne meningene dine.

Du lærer å snakke om dagligdagse emner om emner av personlig interesse, og du lærer å uttrykke synspunkter, meninger, enighet og uenighet. Etter hvert kan du klare deg i de fleste samtaler som forekommer i dagliglivet og delta uforberedt i samtaler om kjente temaer. Du vil lære å spørre om bekreftelse på og hjelp til riktig bruk av språklige uttrykk.

Læreren din vil spille lytteoppgaver der du kan forstå det meste som blir sagt. Du vil etter hvert kunne svare på oppgaver uten at du forstår hvert eneste ord i lytteøvingen, men finne riktig svar ut fra sammenhengen.

I grammatikk repeterer du verbets tider, eiendomsord, bøyning av adjektiv og substantiv. Du lærer om passiv form av verbet, det- setninger, subjunksjoner og leddsetninger. Dessuten lærer du om tekstbinding og sammenheng i en tekst.

Du vil få lengre lesetekster (fra boka, på papir eller digitalt) og svare på spørsmål til disse uten at du må forstå alle ordene i teksten, men finne det riktige svaret ut fra sammenhengen. Etter hvert får du et større vokabular, og du kan lese tekstene fortere.

Når du har kommet litt lenger ut i kurset, vil du lære om sosiale medier, internettbruk, Norge, velferdsstaten, likestilling og menneskerettigheter.

Du bør før A2/B1 prøven ha godt nok språk og stort nok ordforråd til å kunne uttrykke deg både skriftlig og muntlig om familie, vennskap, fritid, arbeid, skole og aktuelle hendelser. Det er også viktig at du har lært nok grammatikk for å kunne skrive en tekst uten altfor mange feil.

B2

På B2 nivået lærer du bl. a om byer og tettsteder i Norge, dagliglivet, fritid, det flerkulturelle samfunnet, skole og høyere utdanning, arbeidslivet, klima og miljø og helse.

Du lærer å skrive klare, detaljerte tekster med et bredt ordforråd om et vidt spekter av emner innenfor eget fagfelt og egne interesser. Du lærer å skrive tekster med saklig innhold og argumenter.

Du vil lære fraser for å kunne uttrykke visse reaksjoner og meninger som du kan bruke i skriftlige og muntlige sammenhenger. Til muntlig eksamen får du en påstand du må argumentere for og/ eller imot. Derfor er det viktig at du lærer deg forskjellige teknikker og argumenter for å kunne løse en slik oppgave. Du må ta aktivt del i diskusjoner og komme med klare argumenter for egne synspunkter.

I klassen får du lytte til tekster og meldinger der temaene kan være både konkrete, abstrakte, allmenne og faglige. Du vil etter hvert kunne forstå de fleste samtaler både fra lyttestoff og samtaler rundt deg. Dessuten vil du kunne forstå innholdet i foredrag, nyheter og presentasjoner der det uttrykkes et komplekst språk.

I grammatikk vil du lære mer om alle ordklassene, i tillegg om forskjellige typer leddsetninger, det-setninger og utbrytning. Læreren vil lære deg om hypotetiske utsagn, modifierende adverb, partisipper, partikkelverb, sammenlikning og tekstbinding.

Du vil få lengre lesetekster enten fra boka, kopier eller digitalt. Du må lære deg å skimle lange og detaljerte tekster og finne relevante detaljer. Det forventes at du er en selvstendig språkbruker som egenhendig leser artikler og noe litteratur.

Videre ut i kurset tas det temaer opp som omhandler norgeshistorie, nasjonalromantikken, politikk og internasjonale forhold.

Før du tar B1/B2 prøven er det viktig at du har tilegnet deg et bredt ordforråd, snakker relativt flytende og uanstrengt, har god grammatisk forståelse, og kan argumentere både skriftlig og muntlig.

Lykke til med kurset ditt!

Eksempeltekster skriftlig A1 – B2

Målgruppe: Deltakerkontoret, lærere og deltakere

EKSEMPELSVAR NORSKPRØVEN – DELPRØVE I SKRIFTLIG FRAMSTILLING, 2017

Om eksempelsvarene

Dette heftet inneholder besvarelser fra kandidater på norskprøven, delprøve i skriftlig framstilling.

Besvarelsene er hentet fra alle tre nivåer som norskprøven måler på: A1-A2, A2-B1 og B1-B2.

Eksempelsvarene er ment å være en støtte til lærere og elever i norskopplæringen. Tekstene som er valgt ut, representerer ulike sider ved vurderingen av skriftlig produksjon. Navnene Anna Hansen og Ole Hansen er fiktive. Adressen Eksempelgate 2 og 0102 Oslo er også fiktiv. Alle navn på land og nasjonalitet er byttet ut.

A1-A2

Oppgaver A1-A2:

1. Skriv en melding.

Du vil ha en ekstrajobb. Skriv en lapp som kan henge på butikken. Fortell hva du kan gjøre.

2. Beskriv bildet. Skriv mellom 50 og 80 ord.

Hva ser du på bildet? Hva gjør personene?



3. Skriv minimum 80 ord.

Fortell om hva man gjør når man gifter seg i hjemlandet ditt.

Tekster A1-A2:

TEKST 1

- 1) Lørdag jeg jobb i matbutikken. men jeg slutte jobb. Etterpå gleme jeg tar agurk inn seleskal. Seleskalhus å ha små egg skal hjelpe ta ut .Fordi uten salg ferdig. Grønnsake litte dørlig .du fysa .Etterpå du ta ut. Ta på grønnsakehylle. Lei. Kan du hjelpe meg.
- 2) Har ei dame klær grønn ei kjole .hunne danser nå. Hun danser velig spent .Bake å ha en dame holde ei jente. Hartre en jente sgude hun far .De snakke samme .Gulv har tre fugl. har en barn holde balong. De velig bra.
- 3) Jeg med mann gift 15år siten i hjemland. Stort feste med familia. Sønn min 15år

Vurdering av Tekst 1

Formidling: Kandidaten svarer på oppgave 1 og 2 med enkle fraser eller setninger og kan plasseres på A1 på disse. På oppgave 3 har kandidaten bare skrevet tre setninger. Det lille kandidaten har skrevet, er innenfor tema og kan sies å være et slags svar på oppgaven, så kandidaten skal ha vurdering. For nivå A1 holder dette så vidt.

Språk: For A1 er det ingen krav til tekstoppbygging. Kandidaten markerer noen av setningene med punktum og stor bokstav. Besvarelsen har mange rettskrivingsfeil, og sammen med begrensninger i ordforråd og grammatikk gjør det det vanskelig å forstå store deler av teksten. Besvarelsen vurderes derfor til under A1.

Vi vurderer Tekst 1 til å være på nivå **under A1**

TEKST 2

- 1) Hei jeg jobbet på på Eksempelgaten sykehjem. som jeg lært og utdanet med jeg er nyaktig og aktiv hjelp som. Sammarbeid md kolegene. Jeg har hat praktisk 6 mond jenom Norsk skolen. Der jeg jobbet med dimens de var godt hjelpsom. De er glad i meg når jeg bare med dem. Nu jeg trenger en jobb i butikken jeg har aktiv og hjelpe godt kondene hva trenger de. Se jeg hopper se min sakk hjelp med. Hilsen Anna Eksempelgate 2 Tlefon 12345678
- 2) Her det er sommer blå himmel mange mennesker ute i parken. Solen kom over kjigen flen flier og et fogl flier han gleder seg med været. Menneskene har med let klær en man har henge på nake data si med rosa skole har hest hale hør. En dame og lang avtan fra de hun er med ei jente. Damen har på seg blå bukse hvit genser de go sakte med jenta si. Og har en dame danse smile godt med lys grønn kjøle på kjølen har prike oranjge og hvit ronde.
- 3) I Øst-Afrika er familie bestemmer ungene skal giftes. Guten vokse foreldre familie snakke sammen vi må finne en jente. De beggyener og velge vilken lan eler nabø her god og fint og flink hjeper got familien og snakker de i familien hvordan lever de moren er god. flink god kontakt med familie der de sier vi vil komme å sper eter din dater på dene dag. Jentas far besteme tiden der komme fa onkler ved mor og far sirka fem siv man bare. De sie hei koke nake ned god dag de fo beskjed velkommen og sitt. de sitter der. De fot mat og noe drikke og lage tradijonal kaffe der de en av jestene stor og sier vi kommer så vi ei flink og fint jente.

Vurdering av Tekst 2

Formidling: Kandidaten svarer på oppgavene med enkle fraser og setninger. Alle de tre tekstene formidler godt nok til å møte kravene til nivå A1.

Språk: Det er en god del feil i rettskriving og vokabular, men det er likevel stort sett mulig å forstå hva kandidaten mener. Noen setninger blir vanskelige å forstå på grunn av både rettskrivingsfeil, mangler i vokabular og avvikende setningsoppbygging («Se jeg hopper se min sakk hjelp med.», «Solen kom over kjigen flen flier og et fogl flier han gleder seg med været.», «De sie hei koke nake ned god dag de fo beskjed velkommen og sitt.») Kandidaten kan bruke et begrenset antall enkle fraser og setningsmønstre. Besvarelsen vurderes til en svak A1.

Vi vurderer Tekst 2 til å være på nivå **A1**

TEKST 3

1) Hei. Jeg er Ole kommer fra midtøsten ,Jeg er ny i Norge og jeg søk om jobb .Språk : norsk litt (A2 pr oktober 2016) arabisk flytende skriftlig og muntlig Referanser: *navn*, norsklærer :*telefonnummer*Adresse: eksempelgate 2 Telefon :12345678E- Post : ole@epost.noUnnskjeld kan du hjelp meg Hilsen : ole

2) Jeg ser på bilde mange person med barn Jeg ser på bilde kone hun er danse, hun er klær kjole grønn med Orange og hun klær ikke sko .og jeg ser på bilde en gutt . Den har en ballong rød . og han klær Hvit sko short blå og genser lyseblå .og jeg ser på bilde mann spille av musikk , spille gitar .og jeg ser på bilde andre barn han eren gutt han er bruker briller .og jeg ser på bilde en mann bærer en liten jente på skulderen hans. og jeg ser på bilde ei kone med jente hans gå på tur ved siden av statuen .og jeg ser på bilde fly og birdosvEKSEMPELSVAR NORSKPRØVEN – DELPRØVE I SKRIFTLIG FRAMSTILLING, 2017

3) Bryllup i Midtøsten forste familien brudgom familien en vielse bruden og vielse imam Etter på bryllup begynner i midtøsten to dager vktig på bryllup forste dag brudgom inviterer alle vinner og slektninger til middag i hjem far brudgom etter middag bygnner fest i kvld .andre dag og så fest etter lunsj etter på go alle vinner brudgom og slektninger på mange biler fra hjem far brudgom til hjem brud Å bringe bruden til hjem mannen hans. Gratulerer til de nygifte. Hilsen : ole

Vurdering av Tekst 3

Formidling: Kandidaten svarer med enkle setninger og formidler på A1-nivå.

Språk: Tekstopbyggingen oppfyller kravene for A2. Kandidaten skaper en viss tematisk sammenheng i teksten ved hjelp av uttrykk som «forste dag», «andre dag», «etter middag», «etter lunsj», «etter på».

Kandidaten kan skrive mange vanlige ord riktig og markerer noen av setningene med punktum og stor bokstav, men mangler i ordforråd og grammatikk gjør oppgave 2 og 3 forholdsvis tunge å lese, og på disse to kriteriene plasseres kandidaten på A1. Det samlede resultatet er derfor A1.

Vi vurderer Tekst 3 til å være på nivå **A1**

TEKST 4

1) Hei!Jeg heter Anna Jeg er 24 år gammel. Jeg vil ha en ekstrajobb.Jeg hadde arbeidserfaring 3 år og hadde fagbrev i Asia. Jeg er veldig flink i norsk. Jeg kommer ikke for sent.Jeg har god helse. Jeg kan gjøre forskjellig tig.Hvis du interressent i meg, kan du ringe til meg nr. 12345678Adressen Eksempelgate 2 0102Oslo

hilsen Anna Hansen

2) Det er sommer og fint vær. Det er mange mennesker. De har på seg sommerklær. Jeg ser en gutt som har på seg ei blå T-skjorte,en kort bukse og hvite sko holder en rød ballong og han er glad,fordi han smiler. Ei dame går sammen med ei jenter. En dame som har på seg grønn kjolen og danser. En mann som har på seg glå skjorte,svart caps og brun bukse spiller gitar og synger.Det er koselig. En gutt gir hans med penger. Fuglen flyr på himmelen. Jeg ser mange trær. Fuglene står på gulvet.

3) Når man gifter seg i hjemlandet mitt,må man gjøre mange ting. De feirer og lager asiatisk mat. De tar på seg fint kjolen og dress.Naboene og venner kommer til flest. De drikker øl. Mann gifter seg om morgen.Mannen må gi foreldre til dame med penger. Dama må bo sammen med mannen.Da jeg gifter meg, bodde jeg sammen med familien min i Asia. Fordi min mann har jobb i Norge. Jeg har flytte hjem til Norge for1 år siden.EKSEMPELSVAR NORSKPRØVEN – DELPRØVE I SKRIFTLIG FRAMSTILLING, 2017

Vurdering av Tekst 4

Formidling: Alle de tre tekstene tilfredsstiller kravene til A2 nivå. Kandidaten svarer på oppgaven med setninger.

Språk: Kandidaten kan skrive en enkel tekst og selv om kandidaten ikke bruker mange bindeord, skaper tema og kronologi sammenheng i teksten. Tekstopbyggingen oppfyller kravene for A2.

Kandidaten har god rettskriving og markerer setninger med punktum og stor bokstav. Kandidaten viser et godt ordforråd og skriver mange enkle setninger og fraser. Det er også et eksempel på noen komplekse setninger «Da jeg giftet meg, bodde jeg sammen med familien min i Asia.»

Kandidaten kan bruker grunnleggende grammatiske strukturer. Vi vurderer besvarelsen til A2.

Vi vurderer Tekst 4 til å være på nivå **A2**

A2-B1

Oppgaver A2-B1:

1. Beskriv bildet. Skriv mellom 80 og 100 ord.



2. Skriv mellom 80 og 200 ord.

Fortell om hva man gjør når man gifter seg i hjemlandet ditt.

3. Skriv en e-post til borettslaget. Skriv minimum 80 ord.

Du vil lage en sommerfest i borettslaget. Skriv en e-post til styret og forklar hvorfor dette er en god idé.

Tekster A2-B1:**TEKST 5**

1) Det er sommer. Det er sol. Været er det fint. Jeg ser en mann sanger på veien i sentrum. Han spiller gitar på gaten. Jeg tror han spiller og sanger kjempebra. Dessuten oransjerer han flinker musikke og sangspill. Han har på seg grå genser og brunn bukse. Tilegge har han på seg svart hatt. Jeg ser en dame som danser smiller. Jeg tror at hun er interrasant på dans og hun danser kjempebra. Hun har erfaring på dans. Derfor danser hun alene. Hun har på seg en fin kjole også hun pynter seg. Det er et barne som gir penger til sangemann. Jeg tror at han liker dette musikker. En mann bærer til barne hans på skuldrene. Jeg ser et barne som lekker med ballen. Fuglene blaner med mennesker. En dame henter barne på hånden.

2) Jeg forteller at man gifter seg. I hjemlandet mitt har man giftet seg fra 20 til 40 gammel ca. Hvis man gifter seg, fordi man forteller hele familien og naboene. Første kjøper man alle varene å trege til denne bryllupe. Etterpå lager kvinner mat til alle mennesker. Menn oransjorer å lage lokalen. Så spiser og drikker man alle sammen på lokalen. Etter at spiser og drikker man å diskute og å snakke sammen. Etterpå lekker og danser man fra klokka 07 til 12 om natten.

3) (blank)

Vurdering av Tekst 5

Formidling: Kandidaten svarer greit på oppgave 1 og beskriver bildet med en del detaljer.

Kandidaten svarer også greit på oppgave 2, men oppgave 3 er blank. Kandidaten må svare på alle oppgavene for å få en vurdering, og resultatet for denne besvarelsen er dermed Ingen grunnlag for vurdering.

Vi vurderer Tekst 5 til **Ingen grunnlag for vurdering.**

TEKST 6

1) Det er sommer og blå himmel, sola kommer og god været i parken. Det er noe fint tree. Mange personnene der og de gjør forskjellige aktiveter. En far bære en genta. En mor holder en genta og går på rund parken. En små gutt holder en råd balong. En par gjør interessant entertaint - en man sanger og bruk brun gitar mens a damme danser. De har større smille. A gutt fornøyd med dem og set penger i musiktoy. Det er hyggelig dag.

2) I mitt hjemlandet det er forskjellige moter og tradisjoner man gifter seg fordi vi kommer fra forskjellige kultur og sumfung. Espesielt i hovedsted det er moderne mennesker og mest bruk internasjonal moter. Bruden vil bruk internasjonal brudekjole. A damme vil bruk white lang dress og men vil bruk svart tuxedo og jazz. Først går vi på kirke for kristian mennesker og avhanger hva religjion man har. En prist vil bre for bruden. Det er religjion tradisjion. Etterpå går vi på restaurant og hotel for gift fergie. Det er mange familier og kjester som vi inviterer. Før maten, vårt familie representasjon vil gi tappe. Han og hun håper bruden vil ha godt livet sammen og også han og hun vil si takk for alle som kommer. Etterpå har vi matt med gruppa av musikk og sang.

3) Hei styret, Here kommer min ide for sommerfest. Jeg tenker at vi skal treffe alle i store hagen med koselig dekorasjon. Vi kan ha forskjellige matt og musikk. Kanskje famien Hansen kan tar med dem gitar. Jeg kan tar med meg trombolin. Vi kan sang og danse sammen. Barna kan leke sammen for eksampel fotbal. Hver famili må ta med dem matt - noe kan lage matt, ta med fruk or salat. Vi kan sett sammen på board. Jeg håper vi vil ha hyggelig og lang dag sammen. Mange takk. Med vennlig hilsen, Anna

Vurdering av Tekst 6

Formidling: Kandidaten beskriver bildet i oppgave 1 med noen detaljer («en små gutt holder en råd balong»). I oppgave 2 forteller kandidaten om bryllupsfeiring i hjemlandet. Kandidaten skriver ikke bare enkle setninger, men en sammenhengende tekst. På grunn av språklige feil kan likevel ikke denne teksten sies å være lett å følge, men den oppfyller kravene for A2. Oppgave 3 er lettere å

følge språklig, men synspunktene er mangelfulle. «Jeg håper vi vil ha hyggelig og lang dag sammen» er likevel en slags begrunnelse for sommerfesten. Oppgave 3 svarer også til kriteriene på A2.

Språk: Kandidaten skaper sammenheng i teksten ved hjelp av tema, kronologi og bindeord («og», «etterpå», «fordi»). Kandidaten markerer setningene med punktum og stor bokstav. Det er en del skrivefeil i denne teksten, og kandidaten kan ikke sies å ha godt grep om norsk rettskriving.

Ordforrådet er mer enn tilstrekkelig for A2 og selv om det er noen feil, er det i all hovedsak mulig å forstå hva kandidaten mener. Kandidaten kan bruke noen grunnleggende grammatiske strukturer, men gjør også mange feil. Besvarelsen vurderes til A2 på alle kriterier.

Vi vurderer Tekst 6 til å være på nivå A2

TEKST 7

1) Det er en mann som har en grå jakke og ei svart lue. Mannen spiller gitar og tjener penger. Det er også en gutt som har briller og blå bukse. Han gir penger til mannen. Det er ei jente som har grønn kjole. Jenta smiler og danser. Et barn spiller med ballong og han ser lykkelig ut. Det er en mann som har blå genser og gul T-skjorte. Mannen hører musikk og dattera hans sitter på skulderen hans. Det er ei kvinne som har hvit sjorte og blå genser. Kvinna går hjem med dattera huns.

2) I hjemlandet mitt det er vanlig for man å gifte seg når man er 26-27 år gammel. Men det er også viktig for man å gifte seg når man har jobb og egen hus. For eksempel, jeg kan fortelle om hvordan min bror gifte seg for 2 år siden. Omtrent 4 år siden han var forelske med ei jente som heter Anna. Hun var også forelske med han. De brukte langt tid å kjenne hverandre. Forresten det er ikke vanlig å ha samboer i hjemlandet mitt. Etter en stund de bestemte deres å ha byryllup. Det var en stor byryllupfest og 200 mennesker var invitert. Det var fantastisk byryllup, alle var fornøyd og hadde gøy. Det var mange forskjellige mat of drikke. Vi danset mye og spilte forskjellige spill. Byryllupen startet kolkka 6 i kveld og sluttet klokka 12 midnatt.

3) Hei alle sammen! Snart er det sommer og alle skal gå sommerferie. Vi skal ikke se hverandre langt tid. Derfor jeg skal lage sommerfest og invitere alle. Jeg skal lage forskjellige mat og kjøpe drikker. Hvis noen kan ikke kom, så er det viktig å gi beskjed til meg tidlig. Også hvis noen ønsker å hjelpe meg å lage mat, vær så snill skrive sms til meg. Jeg sette pris på det. Hvis du har spørsmål kan du ringe til meg. Hilsen Anna

Vurdering av Tekst 7

Formidling: Kandidaten oppfylder kriteriene for B1 på alle formidlingskriteriene. Kandidaten skriver en tekst om bildet med en del detaljer, både hvordan personene ser ut, og hva de gjør. Kandidaten forteller i oppgave 2 om hvordan man gifter seg i hjemlandet, og teksten er lett å følge. I oppgave 3 får kandidaten frem sitt synspunkt og grunngir dette: «Snart er det sommer og alle skal gå sommerferie. Vi skal ikke se hverandre langt tid. Derfor jeg skal lage sommerfest og invitere alle.»

Språk: Kandidaten kan skrive en sammenhengende tekst som stort sett er lett å følge, og bruker flere uttrykk og bindeledd for å skape sammenheng («og», «men», «for eksempel», «forresten», «etter en stund», «derfor»). Kandidaten har ikke problemer med å møte kravet om rettskriving og tegnsetting – tegnsettingen er god og det er forholdsvis få skrivefeil. Feilene skaper ikke misforståelser: «Sjorte», «byryllup», «invitert», «fantastisk», «kolkka», «spørsmål». Kandidaten gjør en del mindre feil både i enkeltord og uttrykk («Et barn spiller med ballong», «Omtrent 4 år siden», «han var forelske med», «alle var fornøyd og hadde gøy», «alle skal gå sommerferie»), men disse feilene går ikke ut over forståeligheten i særlig grad, og kandidaten klarer på tross av feilene å vise et relativt bredt ordforråd med en del gode uttrykksmåter. Kandidaten viser et forholdsvis godt grep om grammatiske strukturer. Det er noen feil i pronomenbruk og noen bøyingsfeil, men også mye riktig. Kandidaten har eksempler på komplekse setninger, og vi vurderer denne besvarelsen til å være i nedre sjikt av B1.

Vi vurderer Tekst 7 til å være på nivå B1

TEKST 8

1) Jeg ser mange personer i byen. En mann spiller gitar og den hyggelige damen danser med den fine grønne kjolen. En eller to familier er i byen. De kommer ut med barna sine. En av barna har en rød balong. En mann tok dattera si på skulderen og han går til mannen som spiller gitar. En gutt står over gittarsveska og han ser pengene inne i det og han teller pengene, kanskje. Ei datter som tok på seg en rosa kjole, leier hånda mora si og de går sammen. Væren veldig fint og de familiene er veldig glad og de har godt i humør, synes jeg.

2) Først guttensfamilien går besøk til datterasfamilien og de snakker om feiringen. De fikser en dato og de planlegger hvordan de tar bryllupen sin. Vi kaller Æros til dattera og Damad til mannen. Æros er brudgom og Damad er brud på norsk. bruden og brudgomen reserver timer hos frisøren sin. De velge en salong til å feire bryllupen i. I mittland besøker mange familier til bryllupen. Vi pynter seg en bil med mange blomster og vi kaller den brudgomsbil. Før feirer bryllupen i to uker eller i en måned i hjemlandet mitt men i dag feirer en eller to dager bryllupen og den avhengig i økonomi, tror jeg. Det er forskjellig mellom etniskskulturer hvordan de feirer bryllupene. Derfor kan jeg ikke fortelle hvordan alle feirer brylluper sine. Takk

3) Hei kjære styret, Jeg lurer på å lage en sommerfest i borettslaget, fordi mange familier bor i område og vi kjenner ikke hverandre. Jeg tror at det blir veldig bra at vi planlegger en fin fest til alle. Vi kan grille og noen kan ta med seg hva de vil. Barna kan leke med hverandre og de har en god dag. Familiene snakker sammen og de kan kjenne med hverandre og de kan besøke hverandre etter på. Vi kan fortelle til alle hva vi trenger til og bedre borettslaget oss.

Jeg vet ikke hva du mener, derfor venter jeg på svar. Mvh Ole

Vurdering av Tekst 8

Formidling: Kandidaten skriver en tekst om bildet med en del detaljer, både hvordan menneskene ser ut, hva de gjør og hvordan de interagerer. I oppgave 2 forteller kandidaten om bryllupstradisjonene i sitt hjemland på en måte som er lett å følge, med forklaringer og synspunkter. I oppgave 3 begrunner kandidaten hvorfor han/hun ønsker å arrangere sommerfest og går videre til å fortelle hva de kan gjøre og hvilke positive ringvirkninger en slik fest kan ha.

Språk: Kandidaten kan skrive en sammenhengende tekst som stort sett er lett å følge. Kandidaten bruker flere ulike bindeledd for å skape sammenheng i teksten («og», «eller», «men», «derfor», «fordi»), bygger opp teksten ved hjelp av innledning, hoveddel og avslutning, noe som bidrar til at tekstene er lette å følge. Kandidaten har et forholdsvis godt grep om rettskriving, selv om det også er noen skrivefeil. Disse skrivefeilene gjelder hovedsakelig enkel/dobbel konsonant eller feil i sammensatte ord. Det er god tegnsetting i tekstene. Selv om det også er enkelte skrivefeil i høyfrekvente ord («snaker», «di», «terenger»), forekommer de fleste skrivefeilene i lavfrekvente ord. Kandidaten viser et relativt bredt ordforråd. Det meste er forståelig, selv om det også er en del feil ordvalg («De fikser en dato», «hvordan de tar bryllupen sin»). Kandidaten har forholdsvis godt grep om grunnleggende grammatiske strukturer, og har også eksempler på komplekse setninger.

Vi vurderer Tekst 8 til å være på nivå **B1**

B1-B2

Oppgaver B1-B2:

OPPG. 1

Uttrykke egne meninger (minimum 80 ord)

Skriv en e-post til borettslaget. Skriv minimum 80 ord.

Du vil lage en sommerfest i borettslaget. Skriv en e-post til styret og forklar hvorfor dette er en god idé.

OPPG. 2

Argumentere (250-350 ord)

Du skal svare på ENTEN oppgave 2A ELLER oppgave 2B. Presenter saken kort. Ta stilling til spørsmålet, og argumenter for ditt syn. Skriv mellom 250 og 350 ord.

ENTEN:

2A: Bør vi fjerne religiøse fridager?

Norge har mange offentlige fridager knyttet til kristne høytider, for eksempel jul, påske og pinse. Samtidig er det stadig færre som er kristne i Norge. Det har blitt foreslått å fjerne de religiøse fridagene og heller gi hver ansatt et visst antall fridager som de kan bruke når de vil.

ELLER:

2B: Bør vi gjøre norsk natur tryggere?

Turistnæringen i Norge fokuserer på vill, vakker og uberørt natur. De siste årene har en del turister vært utsatt for ulykker på sjøen, ved fosser og på fjelltopper i Norge. Noen mener at man i større grad bør sette opp gjerder og skilt som advarer om farer, andre mener at dette vil ødelegge naturen, og at turister må ta ansvar for seg selv.

Tekster B1-B2:**TEKST 9**

1) Hei!

Vi vil lage en sommerfest i borettslaget vårt. Jeg spurte mange beboere om dette, og de fleste sa at det var en fantastisk ide. Det er mange barn i borettslaget, og de vil gjerne ha en sommerfest. I det siste flyttet 4 nye familier med barn her. Derfor er denne sommerfesten en god mulighet for oss å bli kjent med dem. Alle ble enige om datoen, og det er den siste helgen i juni. Vi håper at det blir sol, og vi kan gjøre det i hagen ved siden av lekeplassen.

Hvis det er greit, kunne dere svart meg før 01. juni? Vi skal skrive ut invitasjoner for alle.

Med vennlig hilsen,

Ole

Eksempelgate 2

2) Bør vi fjerne religiøse fridager?

Norge har mange offentlige fridager knyttet til kristne høytider, og det er stadig færre som er kristne i Norge. Men fjerne religiøse fridager - det er altfor ekstrem, synes jeg.

For det første, er det fremdeles flere nordmenn som er kristne i Norge, og de liker sine tradisjoner. Det er ikke nødvendig at de er religiøse. Mange tenker ikke om Jesus i Julaften til og med og aldri går på kirken, men de liker å besøke familie eller venner og spise pinnekjøtt og julekaker sammen. Mange vet ikke hva påske egentlig er, men de liker å dra til fjel og gå på ski. Nordmenn har alltid gjort disse tingene, og det blir rart å stoppe å gjøre det eller være nødt til å ta en spesielt tillatelse for dette.

For det andre, ingen gjøre de som ikke er kristne å feire noe i høytider. De kan være hjemme, besøke familie og venner eller bare slappe av, akkurat som flere kristne nordmenn. I tillegg kan de ta 2 ekstra dager i året for religiøse anledninger hvis de ikke tilhører den luteranske kirken.

For det tredje, blir nordmenns forhold til utledninger verre, hvis høytider fjernes, synes jeg.

Vurdering av Tekst 9

Formidling: Kandidaten svarer på oppgavene og tilfredsstillende kravene til B1. I den første oppgaven får kandidaten fram synspunktene sine og gir noen grunner for disse. Oppgave 2 er relativt tydelig, men begrunnelsen er noe uklar og argumentasjonen delvis mangelfull (f.eks. etter den siste setningen). Samlet sett kommer det likevel fram hva kandidaten mener om emnet.

Språk: Tekstene har en sammenheng og struktur som er noenlunde logisk og stort sett lett å følge. På tross av en del skrivefeil har kandidaten et nokså godt grep om norsk rettskriving og tegnsetting. Kandidaten har et relativt bredt ordforråd med en rimelig forståelig og naturlig uttryksmåte. Det forekommer noen gale ordvalg, men uten at det går ut over formidlingen («mange tenker ikke om Jesus», «dra til fjel»). Når det gjelder grammatikken, er teksten litt ujevn, men det må likevel sies at kandidaten har et forholdsvis godt grep om grunnleggende grammatiske strukturer. Noen verbformer brukes feil, og noen setninger formidler dårlig («For det andre, ingen gjøre de som ikke er kristne å feire noe i høytider.»). Samtidig finner man eksempler på mer komplekse setninger og god variasjon i setningstyper.

Vi vurderer Tekst 9 til å være på nivå **B1**

TEKST 10

1) Kjære styret!

Håper dere fremdeles har en veldig god sommer! Jeg gratulerer dere i styret med en veldig god jobb med installasjon av nye vinduer og nye bad i K- og L-blokkene!

Som dere vet hadde vi en dugnad i uteområdet i Juni. Jeg tenker dere er enige i at vi har sett den beste deltagelse i dugnad denne gang. Selv om vi hadde brus, vafler og kaffe hver dag etter dugnaden, tror jeg det blir fantastisk hvis vi også kan ha en sommerfest for å feire den gode jobben vi som borettslavere har gjort!

Det trengs ikke være en stor ting, bare grill, øl og noe leketid for de unge. Det er meldt sol de fleste helger i Juni og Juli - som er selv en stor grunn til å ha en fest i Eksempelgaten. Det blir supert å feire sammen og kjenne hverandre enda bedre!

Hva synes dere? Gi en beskjed til meg.

Med vennlig hilsen,

Anna

2) Jeg er ateist. Men jeg respekterer alle religioner, alle trossamfunn, og har ingen ting mot de religiøse. Men det er en helt annen sak når vi snakker om fridager som er knyttet til religion. Jeg mener at det er litt meningsløs for meg hvis jeg må være hjemme og gjør ingenting om slike dager. Jeg vil heller planlegge min ferie slik at jeg kan bruke mine fridager på en måte som passer best for meg - for eks., reise. Flybilletter er for dyrt rundt juletid, og hoteller er full booket i påsketid. Jeg kan heller ikke bruke våre fellesvaskeri når det er kristne høytider, for de er stengt! Hvordan får jeg slappe av om det er slik at staten sier at jeg må bruke de dagene som fridager?

Jeg synes det er en kjempe god ide hvis ansatte blir gitt et visst antall fridager de kan bruke når de vil. Det betyr at de som er religiøse - ikke bare kristne - kan ta fri i sine religiøse høytider, og de som er ikke religiøse som meg kan planlegge våre egne fridager bedre! Spør dere meg, er det en vinn-vinn for alle!

Samtidig, jeg lurer litt på hva slags påvirkning dette kan ha på skoledager, for eksempel. Når skulle lærerne ta fri? Skoleferie per idag er selvfølgelig knyttet til kristne høytider. Hvis flere lærere vil heller jobbe i jule- eller påsketid, vil vi få kaos, tror jeg! Det kan ikke løses så enkelt, og vi trenger en nasjonal debatt rundt temaet.

Jeg nevnte ovenfor at jeg er ateist. Men det er veldig viktig å høre fra andre trossamfunn - for eksempel muslimer om hva deres mening er, spesielt når det er fra de muslimske lander de fleste kommer til Norge!

Vurdering av Tekst 10

Formidling: Kandidaten svarer på oppgavene, får fram synspunkter og begrunner disse. Oppgave B er en resonnerende tekst med en relativt tydelig argumentasjon.

Språk: Begge tekstene er tydelige og sammenhengende nok til at de er lette å følge. Tekstene er strukturert ved hjelp av bindeledd og andre tekstbindende elementer. Selv om det er noen skrivefeil og manglende komma, viser kandidaten et godt grep om rettskriving og tegnsetting. Kandidaten viser et bredt ordforråd og kan variere formuleringene sine, men tekstene må likevel sies å være i nedre sjikt når det gjelder ordvalg (f.eks. «vi har sett den beste deltagelse i dugnad denne gang»). Kandidaten har godt grep om grunnleggende grammatiske strukturer, både i ordbøyning og leddstilling. Det forekommer enkelte feil uten at det er forstyrrende for kommunikasjonen.

Vi vurderer Tekst 10 til å være på nivå **B2**

TEKST 11

1) Hei,

på veine av flere her i Eksempelgaten foreslår jeg at vi bør ha en sommerfest denne sommeren også. Lekeplassen foran bygget vil være et naturlig sted til dette formålet, og vi kan grille, tilby forskjellige leker til barna og om kvelden ha anledning til prat og dans for de voksne. En sommerfest ville være en god mulighet til å bli bedre kjent med hverandre, ikke minst med de to nylig innflyttede familiene her i huset. Dessuten ville en slik sosial sammenkomst skape forutsetning for å gjenopplive dugnadskulturen i borettslaget vårt, Lekeplassen og hele området foran huset ser herjet ut, klatrestativet kan ikke kalles trygg lenger, dissen er ødelagt, sandkassen ser ut som en søppelplass. En dugnad i forlengelsen av sommerfesten ville hjelpe mye her, og den ville bidra til å forbedre det sosiale klimaet i Eksempelgaten.

Vennlig hilsen

Ole

2) Trolltunga, Prekestolen, Galdhøpiggen – Norges vakreste steder har blitt til gravplasser for mange mennesker som ikke ante hvilke farer ventet på dem i ferien. Hvert år kommer turister fra hele verden til Norge for å oppsøke den ville og uberørte naturen i dette landet. Her ønsker de å oppleve noe spennende, noe de ikke er fortrolig med, noe som faktisk har blitt fremmed for det moderne mennesket. I norsk natur ser vi turgåere som er kledd som om de skulle gå på shoppingtur, bymennesker som pleier å gå på finsko til kontorene sine, men som ikke er vant til å orientere seg i et åpent landskap og som ikke har lært å klatre på et fjell eller balansere på et tre over en elv. De kommer fra sin trygge hverdag i Berlin, Paris og London og havner plutselig i uvær på fjell og på sjø, de går seg vill i terreng med stup på mange hundre meter eller finner seg igjen omgitt av bjørner, ulver og mannevonde elger. Turistnæringen er en viktig del av norsk økonomi, og bare av denne grunnen burde det være klart at denne situasjonen er uholdbar.

Men ville skilt og gjerder hjelpe i denne situasjonen? Turistene som reiser til Norge for å oppsøke naturen vil etter all sannsynlighet ikke bry seg om slike advarsler. Og selv om man har noen gjerder ved hovedattraksjonene, så vil det uansett ikke være mulig å sette opp skilt ved alle farlige steder i norsk natur. Om vi virkelig vil garantere for turistenes sikkerhet, må vi gå en annen vei. Norsk natur må generelt ikke lenger være tilgjengelig for turister. Naturen er ingen fritidspark. Først når mennesker ikke lenger har adgang vil norsk natur virkelig være uberørt. Da vil adgang bare være mulig med eget sertifikat, for jegere, landmålere eller turgåere som har avlagt egen natureksamen. For turistene derimot bør det bygges egne fritidsanlegg, såkalte 1,5-m-park: stup på maksimalt 1,5 meter, elver med bredde på maksimalt 1,5 meter og vann med en dybde på maksimalt 1,5 meter. Dette ville gjøre turistene tryggere og samtidig øke inntektene for turistnæringen. Noen vil kanskje mene at dette er et urealistisk scenario. .. Sikkerhet er fremtiden, både for turistene og for norsk natur.

Vurdering av Tekst 11

Formidling: Begge tekstene tilfredsstillende kravene til formidling på nivå B2. Kandidaten svarer godt og utfyllende og får fram klare synspunkter og resonnementer.

Språk: Tekstene er godt strukturert med logisk oppbygging og sammenheng, og kandidaten viser godt grep om bindeledd og teksbindende element (f.eks. «Dessuten», «selv om», «både–og»). Rettskrivingen er korrekt med få unntak, og det samme gjelder tegnsettingen. Kandidaten viser et bredt og variert ordforråd og uttrykker seg med god leksikalsk presisjon. Bare noen få steder røper uttrykksmåtene at det ikke dreier seg om en god morsmålsbruker (f.eks. «i uvær på fjell og på sjø» / «finner seg igjen omgitt av bjørner»). Både i ordbøying og leddstilling har kandidaten god kontroll, og setningstypene er varierte. Det er ingen feil som forstyrrer kommunikasjonen.

Dette er en besvarelse som viser svært gode språkferdigheter. Det er likevel ikke mulig å vurdere om besvarelsen kan plasseres på et nivå over B2, siden B2 er det høyeste nivået denne prøven måler på. **Vi vurderer Tekst 11 til å være på nivå B2**